



۱۹۵

سال چهارم - شماره ۱۹۵
پنجشنبه ۷ اردیبهشت ۱۳۹۱ - ۲۶ آوریل ۲۰۱۲
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان

www.HafteH.ca

◀ خبر

مهاجرت کانادا، هدیه دولت فدرال
برای مترجمان افغان
رضا داودی

◀ گفت‌وگو

با محسن حافظیان
در باره افسانه‌های خراسان
خسرو شمیرانی

◀ گزارش

یک بعد از ظهر با شاعران افغان
در زاگرس
مارال ولی‌ظریف

◀ سیاست

آیا ایران،
ناگزیر به سمت اعتدال می‌رود؟
کاظم ودیعی

◀ از خوانندگان

سعیدی،
جامعه‌شناس و مربی روانشناسی
اشرف حمیدی

WWW.TEHTEL.COM WWW.TEHTEL.COM WWW.TEHTEL.COM

دانشگاه حيفا و پل دوستی

رسانه‌های ایران: این سایت برای جاسوسی است!

مدیر سایت در گفت‌وگو با هفته:

پلی میان شهروندان ایران و اسرائیل است!

سرمایه‌گذاری دیگری که از نظر شما دور مانده است!



سهام ممتاز (Preferred shares) به عنوان یک راه درآمد، غالباً از نظر سرمایه‌گذاران پنهان می‌ماند زیرا آنها، درباره‌ی این نوع سهام اطلاعات کافی در دست ندارند. سهام ممتاز می‌تواند برای سرمایه‌گذاران محافظه‌کار و همچنین گروه طالب رشد، مناسب باشد و جذابیت‌های زیر را دربرداشته‌باشد.

✓ بهره با امتیازات مالیاتی

✓ در دسترس بودن اصل سرمایه

✓ امنیت اصل سرمایه

Naghmeh Sabet, BSc, FCSI

Associate Director, Wealth Management
Wealth Advisor

514-287-3690

naghmeh_sabet@scotiamcleod.com

Scotia Tower

1002 Sherbrooke Street West, Suite 600

Montreal, Quebec H3A 3L6

MacDougall Sabet Team
Personal Attention, Professional Results

 **ScotiaMcLeod®**

سمینار آگاهی‌رسانی: سرمایه‌گذاری در مستغلات درآمدزا، از انتقال قانونی ارز تا خرید و فروش ملک



مینو اسلامی مشاور املاک
خرید و فروش املاک درآمدزا، تجاری، چند واحدی (۲، ۳، ... واحدی)



Montreal Pro Inspection

مسعود موج‌بافان بازرس ساختمان
بررسی فنی مسائل ساختمانی



Moise Moghrabi

شهرز محمودیان وکیل دادگستری
بررسی قوانین حاکم بر ساختمانهای مسکونی و تجاری،
قوانین حکم بر مالک و مستاجر در کبک

financial security adviser

علی پاکت‌زاد مشاور بیمه
خرید بیمه وام مسکن، خرید بیمه عمر و بازنشستگی



حسین پور شفیعی
انتقال ارز در چهار چوب مقررات جدید کانادا

۲۹ آوریل ۲۰۱۲ ساعت ۱۹:۰۰

فرهنگسرای سینا
6520 St Jacques Montréal H4B 1T6

تلفن تماس
514-967-5743

1396 Ste Catherine St. West
Suite # 306 Montreal QC, H3G 1P9
(514)787-8848
info@hafteh.ca • editor@hafteh.ca • ad@hafteh.ca
ISSN 1918-4379 HafteH

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش های ما کمک های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید
Chacavac Cultural Centre
TD Canada Trust
Transit #: 0515
Account #: 5209119



سال چهارم - شماره ۱۹۵
پنجشنبه ۷ اردیبهشت ۱۳۹۱ - ۲۶ آوریل ۲۰۱۲
بها: ۲,۵۰ دلار / در مونترال رایگان

David Berger
Immigration Lawyer
Avocat d'immigration

دیوید برگر
وکیل مهاجرت



۲۲

خسرو شمیرانی

گفت و گو

افسانه‌هایی که دیگر گفته نمی‌شوند
با دکتر محسن حافظیان، به بهانه انتشار کتاب افسانه‌های خراسان
ماجرا از یک بدفهمی آغاز شد. دانش‌آموز نوجوانی در پایان کلاس پرسید که آیا «هری پاتر» ایرانی هم در ...



۷

رضا داودی

خبر

مهاجرت کانادا، هدیه دولت فدرال برای مترجمان افغان
بنا به درخواست جیسون کنی، وزیر مهاجرت دولت فدرال کانادا، در سال ۲۰۰۹ در حدود پانصد نفر از افغان‌هایی که در شرایط سخت جنگ افغانستان با کانادا همکاری کرده‌اند...



سال‌ها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی
وکیل حقوقی عضو کانون وکلای کبک

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر
متخصص در فرجام‌خواهی دادگاه فدرال، مهاجرت و پناهندگی

مهاجرت از طریق:

- نیروی متخصص
- خویشاوندی
- سرمایه‌گذاری



۳۳

محمد حسن مامطیری

ادبیات

برداشتی از مفهوم رند و رندی در دیوان حافظ
می‌توان گفت که «رند» و «رندی» از عجیب‌ترین و ابهام‌آمیزترین کلماتی هستند...



۳۲

سحر وحدتی

چهره‌ها

روایت گر اصیل‌ترین ردیف آوازی ایران: عبدالله دوامی
بهترین آوازی که از او شنیدم در تقفیس خواند: ۲۰۰۰ تومان که خیلی پول بود...



۳۰

کازم ودیعی

سیاست

آیا ایران، ناگزیر به سمت اعتدال می‌رود؟
همه رهبران سیاسی یک مطبخ سیاسی برای پخت و پز تصمیمات خود دارند ولی نتان...

۵ سخن هفته: مسؤلیت‌پذیری فردی، و همکاری مسؤلانه کلیدواژه‌های تغییر / سردبیر

۷ خبرهای کبک و کانادا / سوفیا خانزاده

۱۱ اخبار جامعه افغان و ایرانی / مهدیه مصطفایی

۱۶ گزارش: جنبش کارگری در ایران، در آستانه روز جهانی کارگر / بی.بی.سی

۲۱ از خوانندگان: سعدی، جامعه‌شناس و مربی روانشناسی / اشرف حمیدی

۳۴ اندیشه: ایمان، اعتقاد و دین / ترجمه رضا داودی

۳۶ سینما: یک خانه رویایی / آتوسا اخوان

۳۸ ورزش: درس‌های ال کلاسیکو و پرسپولیس... / تورج عاطف

۴۰ تغذیه سالم: آسپرین و سرطان / دکتر پرویز قدیریان

برای صحبت به زبان فارسی مستقیماً با همکار ما، خانم آریستا معتضدی تماس بگیرید

514-621-7796

1635, rue Sherbrooke West,
Bureau/Suite 400
Montreal, Quebec H3H 1E2

Tel: 514-961-8746

Fax: 514-935-2663

bergerdav@gmail.com

مسئولیت‌پذیری فردی، و همکاری مسؤانه کلیدواژه‌های تغییر

و ما فعالان خاورمیانه باید همکاری با هم را آغاز کنیم. این بر دوش ماست که آینده خودمان را شکل بدهیم و برای ساختن آینده‌ای بهتر باید روشی که در گذشته به آن عمل کرده‌ایم، یعنی تلاش و عمل منفردمان را تغییر دهیم. برای یک خاورمیانه بهتر، ایرانی‌ها، عرب‌ها و اسرائیلی‌ها نمی‌توانند دیگر به فعالیت در قالب کشورهای خود بسنده کنند. اگر نمی‌خواهیم اشتباهات گذشته را تکرار کنیم لازم است که با هم کار و هم‌کاری کنیم، و رای مرزهای کشورهامان.»

اما فعال جامعه‌ی ما که هنوز قادر نیست دست‌یافتن به مخرج مشترکی همچون صلح و حقوق بشر، از خواسته‌های خاص سیاسی و ایدئولوژیکی محدود خود کوتاه بیاورد، آیا می‌تواند وارد جبهه‌ای فراملی برای ایجاد تغییر در صحنه‌ای به گستردگی خاورمیانه شود؟

سه‌شنبه آینده، روز جهانی کارگر است. این روز را به همگان، به‌ویژه انسان‌هایی که برای بهبود وضعیت کارگران و زحمت‌کشان مسئولیت پذیرفته‌اند، تبریک می‌گوییم. روز جهانی کارگر مبارک باد!

بی‌تردید تلاش برای تغییر قدرت سیاسی، بخشی از تغییر است، اما نکته این است که حتی در این مسیر هم بسیاری از گروه‌ها و افراد به دولت‌ها و قدرت‌های بزرگ و کوچک دیگر متوسل می‌شوند. آنچه در این میان کمتر مورد توجه قرار گرفته و گاه از اساس نادیده انگاشته می‌شود، همانا مسئولیت فردی خود ما است و این امر که هر تغییری به سوی مثبت و وضعیت بهتر، تنها و تنها با صرف هزینه امکان‌پذیر است.

شادمی از همکاری فعالان اجتماعی در زمینه‌ی مسئولیت‌پذیری صحبت می‌کند و وب‌سایت او نیز که در دانشگاه حیفا راه‌اندازی شده، تلاشی است عملی در همین راه.

علاوه بر مسئولیت‌پذیری دو نکته دیگر در صحبت‌های این جوان فعال اسرائیلی محوری است: چشم ندوختن به سیاست و سیاست‌مداران، و ضرورت به هم پیوستن نیروهای خواهان تغییر! او می‌گوید: «بعد از اوج‌گیری جنبش سبز در ایران، اعتراض‌های تابستان ۲۰۱۱ در اسرائیل و انقلاب‌های عربی، آینده برای ما روشن و روشن‌تر شده است،

در پرونده این شماره با یک شهروند اسرائیلی گفت‌وگو کرده‌ایم؛ با آقای یونی شادمی، که دانشگاهی و یک فعال اجتماعی است. او در سازمان‌دهی اعتراض‌های تابستان ۲۰۱۱ در اسرائیل نقش جدی داشته، سی‌ساله است اما با قدرت یک فعال و روشنفکر جافتاده به سؤال‌های هفته‌پاسخ می‌دهد. کلام او یک پیام محوری دارد: مسئولیت فرد در برابر وضعیت خود و همچنین مسئولیت شهروند برای ساختن جامعه‌ای بهتر!

مسئولیت فردی که یونی شادمی بر روی آن انگشت می‌گذارد در نقطه مقابل نگاه بسیاری از ما ایرانیان قرار دارد. بسیاری از ما که از وضعیت موجود راضی نیستیم و تغییر را می‌خواهیم، گمان می‌کنیم تنها راه، یا دست‌کم مؤثرترین راه ایجاد تغییر در وضعیت حاضر، تغییر در دستگاه قدرت سیاسی است. برای همین هم یا بی‌عمل، منتظر تغییر قدرت سیاسی هستیم و در این مسیر خود را با تجزیه و تحلیل رفتن یک سیاست‌مدار و آمدن یک گروه دیگر مشغول می‌کنیم، یا تمام نیروی خود را معطوف تغییر سیاسی برای ایجاد تحول از بالا کرده‌ایم.



۲۵ پرونده هفته / خسرو شمیرانی

دانشگاه حیفا و پل دوستی مدیر سایت حیفا - تهران - تل آویو، در گفت‌وگو با هفته: این سایت، پلی میان شهروندان ایران و اسرائیل است!

خیلی دوست دارم به ایران سفر کنم. بسیاری از زیبایی‌های شگفت‌انگیز ایران تعریف می‌کنند. واقعیت این است که ما اسرائیلی‌ها نمی‌توانیم به بیشتر کشورهای منطقه سفر کنیم و من دل‌تنگ چنین سفرهایی هستم. من دوست دارم در ایران کوه‌نوردی کنم، دلم می‌خواهد از دماوند بالا بروم. همچنین برایم تعریف کرده‌اند که ایرانی‌ها بسیار میهمان‌نواز هستند.

غافل است از حال مرغان مرد خام

صورت آواز مرغ است آن کلام

جامعه: فریده خوش عاطفه، میترا روشن، حمیده غیاثوند و سحر وحدتی
گروه فنی: تارنمای هفته: پیمان سلیمی و شروین برزگر
با سپاس ویژه از همکاران این شماره: اشرف حمیدی، محمد حسن مامطبری، تورج عاطف، پرویز قدیریان، و مارال ولی‌طریف

عکاس: لورین گو و مرجان راهنورد
اخبار کانادا: رضا داودی
اخبار مونترال: مهدیه مصطفایی
بخش در: حسیب فضل
سینما: آتوساخوان
ورزش: بابک سرنی‌آذر و شروین برزگر
سیاست: دکتر کاظم ودیعی

ناشر: مجله‌ی هفته
ویراستاران: مهدی مرعشی
مدیر هنری: آتلیه هفته
سردبیر: خسرو شمیرانی
تحریریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم
صفحه آرایی: آتلیه هفته
کارگزاران: سیروس یحیی آبادی

- نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.
- استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.
- درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

- هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.
- برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.
- لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.
- هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

امنیت عزیزان شما در ایران در دست شماست

با **گدار** سانسور اینترنت
در ایران را بی اثر کنید

بی گدار به نت نزن
گدار
هزینه: ۲ دلار در ماه



با استفاده از گدار، آی پی کانادا را به دست آورده و از مزایای آن
برخوردار شوید

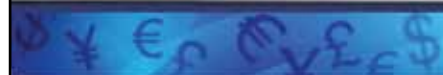
- اینترنت آزاد
آزادی اینترنت را همان طور که در آمریکا و اروپا هست تجربه کنید
- تلفن رایگان به آمریکا و کانادا
با استفاده از سرویس هایی مانند گوگل کال، به کانادا و آمریکا رایگان تلفن بزنید
- حساب شخصی پی پال
حساب پی پال شخصی خود را گشوده و به راحتی در اینترنت خرید کنید

www.godarnet.com

1-888-568-1247

514-447-9597

Financière
Money Wise
Financial



ارسال ارز به ایران و
سایر نقاط جهان

مطابق با قوانین و استانداردهای
بانکی بین المللی

514-485-6000

6520 St. Jaques
Montreal, QC H4B 1T6



Corrency Exchange & Money Transfer

WESTERN UNION | MONEY UNION | TRANSFER

دکتر شریف نائینی
جراح دندانپزشک



DDS

دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD

دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

514-731-1443

5450 Cote des Neiges
Suite 308

Metro: CND

روزهای پنجشنبه و جمعه در کلینیک جدید
Centre Metro Beaubien
544 Beaubien Est
Montreal H2S 1S5





مهاجرت کانادا، هدیه دولت فدرال برای مترجمان افغان

انداخته‌اند، پرونده مهاجرت خود به کانادا را باز کردند. اغلب آنها در قندهار برای نظامیان کانادایی کار می‌کردند.

برای ورود به کانادا، آنها در ابتدا باید ثابت می‌کردند که زندگی‌شان در خطر است. دولت کانادا با پرونده بسیاری از آنها مخالفت کرد. اما آنهایی که پرونده‌شان مورد قبول واقع نشد، توصیه‌نامه‌ای از یک سرباز یا یک نظامی کانادایی برای خود گرفتند و به اداره مهاجرت دادند. از ضرورت‌های دیگر اداره مهاجرت این بود که آنها می‌بایست گواهی کاری ارائه می‌دادند که بنابر آن در بین سال‌های ۲۰۰۷ تا ۲۰۱۱ به مدت دوازده ماه برای کانادایی‌ها کار کرده‌اند.

مسئولان وزارت مهاجرت حال تصمیم گرفته‌اند تا پرونده ده‌ها تن از این افراد را بازبینی کنند. این وزارتخانه آمار دقیقی از این پرونده‌ها نداده است اما اعلام کرده است که تعداد آنها کمتر از صد پرونده است. دولت فدرال کانادا امیدوار است تا با بازنگری این پرونده‌ها حدود ۵۰۰ افغان بتوانند وارد کانادا شوند. بررسی پرونده ۳۰ مترجم افغان که هم اکنون در کانادا هستند، بیش از یک سال طول کشید.

پرونده دو سوم از این افراد در سپتامبر گذشته رد شد، زیرا معیارهای مورد نیاز برای مهاجرت به کانادا را نداشتند. اما حالا دولت فدرال کانادا سخت‌گیری‌های خود را برای این افراد کم کرده است. هزاران جوان افغان در سال‌های جنگ افغانستان برای نیروهای غربی کار کردند و این به منزله به خطر



تسلط به فرانسه یا انگلیسی برای اخذ شهروندی کانادا الزامی می‌شود

از این پس متقاضیان اخذ تابعیت کانادا باید مدرکی را ارائه دهند که بر اساس آن به یکی از زبان‌های رسمی کانادا، یعنی انگلیسی یا فرانسه مسلط هستند.

به گزارش رادیو کانادا، جیسون کنی، وزیر مهاجرت و شهروندی دولت فدرال کانادا آخر هفته گذشته در مونترال گفت زبان یکی از عناصر مهم برای موفقیت مهاجران و افرادی است که به تازگی شهروند کانادا شده‌اند.

ده‌ها مترجم افغان که در جنگ افغانستان برای کانادا کار کرده‌اند، می‌توانند به کانادا مهاجرت کنند. بنا به درخواست جیسون کنی، وزیر مهاجرت دولت فدرال کانادا، در سال ۲۰۰۹ در حدود پانصد نفر از افغان‌هایی که در شرایط سخت جنگ افغانستان با کانادا همکاری کرده‌اند و جان خود را به خطر

Sam Bayat & Associates
A Canadian and International Law Firm

CLS international

Canadian Legal Services

Tel: +514 357 4692 Fax: +514 357 4069
www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com
1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه‌های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.



بر اساس تصمیم دولت فدرال کبک، از این پس درخواست‌کنندگان تابعیت تجمع غیرقانونی بازداشت کرد. پلیس خرابکارانه از سوی این افراد مشاهده نشده است.

این افراد در اعتراض به برنامه شمال دولت کبک در سرزمین‌های مربوط به سرخ‌پوستان جمع شده بودند و تعدادی از دانشجویان نیز در بین تظاهرکنندگان دیده می‌شدند.

امیر خدیر، نماینده حزب همبستگی کبک نیز به محل تظاهرات رفت و در آنجا از شمار زیاد دستگیرشدگان با وجود این که هیچ عمل خرابکارانه‌ای صورت نگرفته است، انتقاد کرد.

امیر خدیر گفت قصد دارد با وزیر امنیت عمومی کبک تماس بگیرد و مشاهدات خود را به اطلاع او برساند.

کمی قبل‌تر، صدها نفر از جویندگان کار در مقابل ساختمان تجمع کرده بودند تا بتوانند وارد محل برگزاری نمایشگاه کار شوند. اما به علت به خشونت کشیده شدن ماجرا و درگیری میان تظاهرکنندگان و پلیس، آنها امکان نیافتند وارد نمایشگاه شوند و برنامه نمایشگاه لغو شد.

هجده شخصیت کبکی: با دانشجویان مذاکره کنید

هجده شخصیت کبکی با امضای نامه‌ای از دولت کبک خواستند تا با سازمان‌های دانشجویی مذاکره کند.

آنها در این نامه بر ضرورت رسیدگی هر چه زودتر به این مسئله برای احتراز از وخیم‌تر شدن اوضاع تأکید کرده‌اند.

این شخصیت‌ها با ابراز تأسف از شیوه‌ای که دولت کبک برای اداره اوضاع در پیش



کانادا باید مدرک کتبی مبنی بر تسلط به یکی از زبان‌های رسمی کانادا در هنگام تشکیل پرونده برای اخذ تابعیت ارائه کنند. این مدارک می‌توانند از سوی یک مؤسسه رسمی صادر شده باشند و کسانی که مدرک پایان تحصیلات متوسطه یا دانشگاهی در کانادا به فرانسه یا انگلیسی دارند باید آن را ارائه کنند. متقاضیان همچنین می‌توانند مدرکی ارائه کنند که در قالب برخی برنامه‌های آموزش زبان دولتی تسلط لازم را به انگلیسی یا فرانسه کسب کرده‌اند.

جیسون کنی افزود، تغییرات انجام گرفته در قانون با هدف جذب سریع تازه مهاجران در بازار کار و اقتصاد کانادا صورت می‌گیرد و یکی از نیازهای جذب این افراد در اقتصاد کانادا دانستن زبان است.

پلیس مونترال ۹۰ نفر را بازداشت کرد

پلیس مونترال شنبه گذشته در مقابل کاخ کنگره مونترال نود نفر را به جرم

سال آینده به حال تعلیق درآورد. سه) در کبک، بحثی در مورد آموزش و تأمین منابع آن شروع شود.

چهار) انجمن‌های دانشجویی نیز به اعتصاب پایان دهند.

یک استاد دانشگاه در این زمینه می‌گوید: بافت اجتماعی دچار آسیب شده است. باید هر چه زودتر به مسأله افزایش شهریه‌ها رسیدگی شود.

روز جمعه گذشته ژان شاره، نخست‌وزیر کبک در حالی که جنبش دانشجویان در خیابان‌ها همچنان ادامه دارد، در مونترال با لحنی تسمخ‌آمیز از این جنبش صحبت کرد و این کار باعث شد انتقادات زیادی به او شود.

لازم به ذکر است که دولت ژان شاره همچنان بر مخالفت خود در مورد هر گونه مذاکره در زمینه افزایش شهریه دانشگاه‌ها با فشاری می‌کند.

جنبش دانشجویی نیز به نوبه خود تظاهرات و تجمعات خود را افزایش داده است و همچنان به اعتصاب ادامه می‌دهد. هم اکنون ده هفته است که

گرفته است، گفته‌اند این اولین بحران نیست که در کبک رخ داده است و باید آن را هر چه سریع‌تر حل کرد. اما دولت کبک هرگز در شرایطی این چنین خود را قرار نداده بود و این غیرقابل درک است. در بالاترین سطوح دولتی در دولت‌های مختلف کبک، در همیشه برای مذاکره باز بود. اما این اولین باری است که دولت در مذاکره را بسته است و هرگونه مذاکره با دانشجویان را رد می‌کند.

در این نامه آمده است: اگر دولت سریعاً کاری نکند، دانشجویان به‌زودی فاکتور بسیار مهم را از دست می‌دهند و آن امید و اعتماد به جامعه است که در پی تلاش نسل‌ها به وجود آمده است.

در این نامه چهار پیشنهاد به دولت کبک داده شده است:

یک) دولت هر چه سریع‌تر و بدون اتلاف وقت باید با سه سازمان مهم دانشجویی ملاقات کند.

دو) افزایش هفتاد و پنج درصدی شهریه دانشگاه‌ها را که برای پنج سال آتی پیش‌بینی شده است، حداقل برای پنج



مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ - مسکونی و تجاری

تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه‌واردان
گام به گام با شما تا پایان قرارداد
ارزیابی رایگان

Minoo Eslami

Real estate broker
Minoo.eslami@century21.ca
Cell: 514-967-5743



Maison de Voyages House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها
مناسب‌ترین بسته‌های مسافرتی Last Minute

22 years experience in Montreal
Titulaire d'un permis du Québec

farnaz@hot.ca
www.hot.ca

514-842-8000 Ext. 296

1170 Place du Frère André (Square Phillips)
Montréal, Québec, H3B 3C6

دانشجویان در اعتصاب هستند ولی دولت کبک حاضر به کوتاه آمدن نیست. لین بوشام، وزیر آموزش تا کنون انجام هرگونه مذاکره با رهبران دانشجویی را رد کرده و فقط به پیشنهادی برای بهتر کردن سیستم وام و بورس دانشجویان بسنده کرده است.

جویندگان کار، اگر جایگزین کارگران خارجی نشوند، بیمه بیکاری نمی‌گیرند

دولت محافظه‌کار کانادا در نظر دارد، مبلغ پرداختی برای بیمه بیکاری افرادی را که حاضر به جستجوی کار، در مناطقی که کارفرمایان از کارگران موقت خارجی استفاده می‌کنند، نیستند، قطع کند.

جیسون کنی، وزیر مهاجرت و شهروندی، روز چهارشنبه، با اعلام این مطلب تأکید کرد، دولت می‌خواهد موانع بازدارنده اشتغال مردم را با ایجاد یک رابطه قوی‌تر بین برنامه بیمه بیکاری و برنامه پذیرش کارگران موقت خارجی، کاهش دهد.

وی گفت: «آنچه ما انجام خواهیم داد این است که، مردم را از وجود فرصت‌های شغلی در اطراف خود، باخبر کرده و به آنان گوشزد کنیم که اگر مایل به کسب شرایط دریافت بیمه بیکاری هستند، باید برای چنان مشاغلی، درخواست دهند.»

کنی که با خبرنگاران روزنامه نشنال پست سخن می‌گفت، درباره تحولات جدید سیستم پذیرش مهاجر اظهار

داشت، بر مبنای طرح‌های جدید، تلاش ما بر این است که کانادایی‌های بیکار، به نحوی جایگزین کارگران موقت خارجی در مشاغل مختلف گردند.

وی افزود: «به عنوان مثال، استان نوا اسکوشیا، دارای ۱۰ درصد بیکاری است، اما تنها راه فعالیت تهیه‌کنندگان درخت کریسمس در منطقه Annapolis Valley، آوردن مکزیک‌ها تحت برنامه کارگران کشاورزی است.»

کنی همچنین به تعداد رو به رشد کارگران روسی در صنعت ماهی جزیره پرنس ادوارد و کارگران رومانیایی در تولیدات شکلات استان نیوبرانزویک اشاره کرد.

وی همچنین اضافه کرد: «حتی در ساحل شمالی نیوبرانزویک، که بیشترین میزان بیکاران را در اختیار دارد، کارفرمایان، همچنان به دنبال کارگران خارجی هستند و معلوم نیست آنجا چه خبر است؟»

آقای کنی افزود، خام دایان فیلی، وزیر امور منابع انسانی، به زودی جزئیات طرح جدید را اعلام خواهد کرد.

تغییرات جدید در این زمینه، اولین بار، در قالب لایحه بودجه مطرح شد و طی آن دولت تصمیم گرفت، با صرف هزینه‌ای بالغ بر ۳۸۷ میلیون دلار و در عرض دو سال، میزان بیمه بیکاری پرداختی را متناسب با وضعیت شغلی جامعه، تنظیم کند.

آقای کنی خاطرنشان کرد: «هر کارفرمایی که از دولت درخواست مجوز واردات کارگران خارجی را بنماید، دولت ابتدا با بررسی افرادی که در آن منطقه، بیمه بیکاری دریافت می‌کنند،

مطمئن می‌شود که آنان، از وجود چنین فرصت‌های شغلی مطلع شده‌اند یا خیر؟ اگر فرد مورد نظر، حاضر به پذیرفتن چنین شغلی نشود، بیمه بیکاری او قطع خواهد شد.» / منبع: ایرانتو

کارآفرینان خلاق خارجی، به کانادا خوش آمدید!

در حالی که وضعیت اقتصادی در سطح جهان رو به نزول نهاده است، اتاوا در نظر دارد با دعوت از کارآفرینان خلاق خارجی، ایده‌های مفید آنها را در کانادا به کار ببندد.

به گزارش ایرانتو به نقل از تورنتو استار، جیسون کنی، وزیر مهاجرت و شهروندی، امروز با معرفی ویزای جدید «startup»، برای کارآفرینان گفت: «اگر شما یک طرح عالی تجاری داشته و علاقه سرمایه‌گذاران کانادایی را جلب کنید، درهای کانادا بر روی شما باز خواهد بود.»

وی افزود: «شکی نیست، مهاجران در بین بهترین و خلاق‌ترین کارآفرینان و سرمایه‌گذاران ما هستند. آنها مردمانی هستند که در جستجوی رؤیایی که در سر می‌پرورانند، آنچه را به آن خو داشتند، رها کرده و به امید آینده‌ای نامطمئن، شانس خود را امتحان کردند.»

کنی اضافه کرد: «کارآفرینان به آرزوهای بزرگی نیازمند هستند و نباید از ریسک بترسند... ما می‌خواهیم تعداد بیشتری از چنین مغزهای متفکری که توانایی ساختن شرکت‌ها و تکنولوژی‌های بالایی را داشته و موجبات اشتغال‌زایی را فراهم کنند، جذب کنیم.»

برنامه فعلی پذیرش کارآفرینان، که در سال ۱۹۷۰ پایه‌گذاری شده، بر مبنای اقتصاد کهن کشور تنظیم شده و طی آن، متقاضیان، می‌باید توانایی لازم برای ایجاد یک تجارت ۳۰۰۰۰۰ دلاری و مدیریت آن را به مدت حداقل دو سال داشته باشند که چنین شرایطی، تنها می‌تواند فروشنده‌گان کوچک و کیوسک‌های میانه مراکز خرید را به کانادا بیاورد.

وزیر مهاجرت در عین حال تأکید کرد، هر کسی که یک ایده بسیار عالی داشته باشد، در صورت جلب حمایت سرمایه‌گذاران کانادایی، مجبور نیست پولی را با خود به کانادا منتقل کند.

دولت فدرال، تعداد افراد مورد پذیرش در این گروه را در رقم ۲۷۵۰ نفر تنظیم کرده و مشخص نیست که چه تعدادی موفق به کسب ویزا خواهند شد. همچنین مقامات مسئول، در مورد انتخاب کارآفرینان، از بین کسانی که با ویزای مشروط برای کار در کانادا یا اقامت دائم وارد شده‌اند، تصمیمی نگرفته‌اند.

جیسون کنی با اشاره به برنامه مشابهی که توسط کنگره آمریکا برای جذب کارآفرینان به آن کشور به تصویب رسیده، ابراز امیدواری کرد که صدور ویزای جدید کانادا نیز از اواخر سال جاری آغاز گردد. میزان پذیرش کارآفرینان، بر مبنای برنامه فعلی، به دلیل عزم دولت محافظه‌کار برای ایجاد تحول در آن، از تعداد ۵۸۰ نفر در سال ۲۰۰۷، به ۱۸۴ نفر در سال گذشته، تقلیل یافت و از ماه جولای ۲۰۱۱ نیز، پذیرش کارآفرینان به کلی متوقف شد. / منبع: ایرانتو

محضردار کبک و دانش‌آموخته حقوق از ایران مشاور حقوقی و همراه هم‌میهنان

خدمات ما برای شما

تایید امضا
رونوشت برابر اصل
حقوق خانواده
و دیگر خدمات حقوقی

توافق‌نامه رسمی جدایی
امور مهاجرت
امور املاک، خرید و فروش، اجاره‌نامه
ثبت و امور شرکت‌ها

وصیت‌نامه
وکالت‌نامه
امور ارث
ازدواج رسمی

www.MonaSalehiNotaire.com
3859 Décarie, Montréal, QC, H4A 3J6



مونا صالحی

سردفتر اسناد رسمی
Notaire-Notary



انجمن زنان افغان مونترال دعوت می کند
روز مادر را در کنار هم جشن بگیریم

۸ ماه مه ۲۰۱۲ ساعت ۲ تا ۵ بعد از ظهر

برای انجمن زنان افغان افتخار است که در کنار زنان دیگر کامیونیتی ها جشن روز مادر را برگزار کنیم. امیدوارم در این روز با ما باشید و از موسیقی و غذاهای خوشمزه لذت ببرید.

Invitation

Celebration of Mother's day May 2012

With collaboration of south west mission
PM 5-2 : 8Th of April Time Date : On Tuesday

Place : South west Mission center
Desarchais Verdun Elementary school 610

Entrance- Door the corner Verdun and Melrose

اطلاعیه

بدین وسیله از تمام هموطنان محترمی که سهامدار شرکتهای خصوصی ثبت شده در کانادا (استانی و فدرال) هستند یا بوده اند و دچار مشکلات برای باز کردن حسابهای تجاری خود شده اند یا حساب تجاری شان به وسیله بانک دارنده حساب، بدون دلیل مشخصی بین اکتبر ۲۰۰۸ تا اکتبر ۲۰۱۱ بسته شده است، خواهشمندیم با دفتر وکالت ونسان والایی، با آدرس ایمیل زیر تماس بگیرید.

این اطلاعیه فقط شامل بانکهای کانادایی یا بین المللی است که مطابق با قوانین فدرال در کانادا فعالیت دارند

Le Monde de la Langue française

جهت آموزش و تقویت زبان فرانسه

- کلاسهای تقویتی و کمک به انجام تکالیف مدرسه
- درک مطلب و نگارش و
- آماده سازی برای امتحانات ورودی به مدارس خصوصی
- آماده سازی برای انتقال دانش آموزان از ueilclasse d'acc به مدارس عادی
- کلاس های بزرگسالان به صورت نیمه خصوصی

برای ثبت نام و اطلاعات بیشتر با خانم مینا طیرانی تماس حاصل فرمایید.

4915A Boul. St-Charles Pierrefonds H9H 3E4

Tel :514-961-4579

دفتر وکالت ونسان والایی

VALAI avocats. attorneys at law

28 rue Notre-Dame Est suite 201

Montreal, Quebec CANADA H2Y 1B9

T: 514-954-9998 F: 514-878-3604

shirine@vvalai.com

Festival Cinema Invisible www.cinemainvisible.ca فستیوال فیلم‌های اکران نشده ایرانی

از پنج‌شنبه 17 تا یک‌شنبه 20 ماه مه 2012
اولین دوره فستیوال فیلم نامرئی در مونترال با تمرکز بر فیلم سازان ایران آغاز به کار خواهد کرد.
محل نمایش فیلم‌ها **Cinema de Seve** دانشگاه کنکوردیا

بررسی شاهنامه از نگاه ادبیات تطبیقی، با دکتر محمود مقدم

صد و پنجاه و هشتمین جلسه انجمن ادبی، شنبه گذشته، ۲۱ آوریل ۲۰۱۲، در یکی از سالن‌های دانشگاه کنکوردیا برگزار شد. در این جلسه آقای دکتر محمود مقدم در حضور ده‌ها نفر از ایرانیان علاقه‌مند به بررسی مقایسه‌ای میان شاهنامه و ادبیات اساطیری یونان پرداخت. به طور مشخص، موضوع سخنرانی این استاد دانشگاه مگ‌گیل و کنکوردیا در مورد شاهنامه فردوسی بود، گرچه عنوان برنامه، «درخت تو گر بار دانش بگیرد...» از ناصر خسرو به عاریت گرفته شده بود. در این جلسه محمود مقدم، این استاد ادبیات انگلیسی که تحقیقات وسیعی در عرصه شاهنامه و ادبیات اسطوره‌ای ایران دارد، بر اهمیت شناخت و تحلیل شاهکارهای ادبی در چهارچوب معیارهای فرهنگی و عناصری تأکید کرد که شاهکار ادبی در آن شکل گرفته است. او افزود، همچنان که ما نقش



تقویم هفته رخدادهای جامعه ایرانی در مونترال

Montreal@hafteh.ca www.HafteH.ca

از پنجشنبه ۷ اردیبهشت ۱۳۹۱ / ۲۶ آوریل ۲۰۱۲

۱۱ می
معرفی کتاب «نقد عقل محض» کتابخانه زاگرس/رضا داودی
18 :00 Fri Mai.11.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۱۳ می
شب شعر کتابخانه زاگرس
19:00 Sun Mai.13.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۱۶ می
آموزش بازیگری زاگرس/نعیم جبلی
19 :00 Wed Mai.16.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۱۷ می
ثبت نام کلاس کمانچه سارنگ/سعید کامجو
11:00 Mon Mai.17.2012 1396 Ste-Catherine W #308
۱۷ می
فستیوال سینمای ناپیدا Cinema Invisible
Thu Mai.17.2012 2055 Rue Bishop
۲۰ می
کنسرت موسیقی آموزشی سارنگ
19:00 Sun Mai.20.2012 1396 Ste-Catherine W #308
۲۱ می
ثبت نام کلاس پیانو و کیبورد سارنگ/مسعود بطحایی
11 :00 Mon Mai.21.2012 1396 Ste-Catherine W #308
۲۱ می
آموزش فتوشاپ کتابخانه زاگرس
14:00 Mon Mai.21.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۲۴ می
آموزش تئوری موسیقی سارنگ/رضا رضایی
15:30 Thu Mai.24.2012 1396 Ste-Catherine W #308
۲۵ می
بحث فلسفی: شناخت حقیقت کتابخانه زاگرس/علی پاک نژاد
Fri Mai.25.2012 1396 Ste-Catherine W #309

۳ می
مسیح و کاپیتالیسم کافه لیت/ابراهیمی
Thu Mai.03.2012 2055 Rue Bishop
۴ می
کنسرت گروه کرشمه سخن آزاد/علیرضا قربانی
8:00 Fri Mai.04.2012 1101 Stanley
۴ می
شعر خوانی مکیک و انجمن فرهنگی لبنان-کبک
19:00 Fri Mai.04.2012 4433 Rue de la Roch
۵ می
کارگاه داستان نویسی زاگرس/مهدی مرعشی
18 :00 Sut Mai.05.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۵ می
جشن روز کارگر کمیته یادمان کشتار زندانیان
18 :00 Sat Mai.05.2012 5600 Ch. Upper Lachine
۶ می
پیک نیک تابستانی پیوند/پارک آنگرینون
Sun Mai.06.2012 Parc Angrignon
۶ می
جلسه انجمن زنان
10 :30 Sat Mai.06.2012 8043 St-Hubert
۸ می
آموزش سه تار سارنگ/پوریا پورناظری
11:00 Tue Mai.08.2012 1396 Ste-Catherine W #308
۸ می
جشن روز مادر مرکز زنان افغان در مونترال
14:00 Ths Mai.08.2012 610 Desarchais
۱۰ می
ژست در موسیقی کافه لیت/ فرخ وهاب زاده
Thu Mai.10.2012 2055 Rue Bishop

۲۶ آوریل
کنفرانس درباره تهدید نظامی ایران سازمان «نه به جنگ»
19 :00 Wed Apr.26.2012 1212 St-Pierre
۲۷ آوریل
فلسفه عصر جدید کتابخانه زاگرس/عطا هودشتیان
18:00 Fri Apr.27.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۲۷ آوریل
کمدی شام آخر نعیم جبلی/اثر فرهاد آیش
19 :00 Fri Apr.27.2012 2332 Edvard Montpetit 6stFL.
۲۸ آوریل
کمدی شام آخر نعیم جبلی/اثر فرهاد آیش
19 :00 Sat Apr.28.2012 2332 Edvard Montpetit 6stFL.
۲۸ آوریل
گفت و گو «رپرناژ آنکت» کتابخانه نیما/عطا هودشتیان
19:00 Sat Apr.28.2012 5206 Boulevard Decari
۲۸ آوریل
نمایشگاهی از موسیقی و شعر مکیک و مجموعه فرهنگی لبنان-کبک
17:00 Sat Apr.28.2012 4433 Rue de la Roch
۲۹ آوریل
مخمس های شعرای افغان زاگرس/عنایت باراک
19:00 Sun Apr.29.2012 1396 Ste-Catherine W #309
۲۹ آوریل
سرمایه گذاری در مستغلات درآمدزا مینو اسلامی
19:00 Sun Apr.29.2012 6528 St- Jacques
۲۹ آوریل
سخنرانی درباره سلطان ولد انجمن دوستداران فرهنگ/یوسف امیری
16:00-Sun Apr.29.2012 1455 Maisonneuve W #433
۱ می
تظاهرات روز جهانی کارگر کمیته یادمان کشتار زندانیان
16:00 The Mai.01.2012



قهرمانانه آشیل، قهرمان کتاب ایلیاد هومر را باید با معیارها و عناصر فرهنگی یونان باستان بسنجیم، باید در مورد رستم و قهرمانان شاهنامه فردوسی نیز به معیارهای اصیل فرهنگ ایرانی توجه داشته باشیم. وی سپس به مفهوم تراژدی اشاره کرد و مصادیق قهرمان تراژیک را در فرهنگ و ادبیات غربی بیان نمود. وی از خرد به عنوان عنصری مهم در شاهنامه یاد کرد و گفت، فردوسی، شاعر بلندآوازه ایران بر نقش خرد در زندگی تأکید بسیار دارد. این سخنرانی و گفت و شنود پرشور پس از آن، بیش از سه ساعت به طول انجامید و بسیاری از استادان و علاقه‌مندان حاضر در نشست، در پرسش و پاسخ شرکت فعال داشتند. متن کامل این سخنرانی در شماره‌های آینده هفته‌ه ارائه خواهد شد.

پاسخ‌گویی نیکو به سؤال‌های علاقه‌مندان



مؤسسه نیکو که از مراکز خیریه در شهر مونترال است، اولین نشست آگاهی‌رسانی خود را در سال جدید برگزار کرد.

مینا طیرانی، یکی از بنیان‌گذاران این مؤسسه خیریه در گفت‌وگو با هفته‌گفت: این مؤسسه با کمک‌های افراد حقیقی و حقوقی و یاری‌رسانی داوطلبان، فعالیت‌های خود را بر روی

کمک‌رسانی به کودکانی متمرکز کرده که در اثر بیماری لاعلاج یا خاص اعضای خانواده، از ادامه تحصیل محروم شده‌اند. این کودکان قربانی فقر مالی و تنگدستی خانواده در اثر هزینه‌های سنگین درمان بیماری هستند و این بنیاد با همکاری سازمان خیریه «بهنام دهش‌پور»، که یک سازمان غیردولتی است، کودکان نیازمند را تحت پوشش قرار می‌دهد، به طوری که آنان را قادر می‌سازد مانند کودکان دیگر به تحصیل خود ادامه دهند، بدون آنکه مجبور شوند ترک تحصیل کنند.

مینا طیرانی با اشاره به اهمیت برگزاری این نشست ادامه داد: امسال نیز طبق قرار و تعهدی که به مخاطبانمان داشتیم، نشست آگاهی‌رسانی خود را در سال جدید در منطقه وست‌آیلند برگزار کردیم. هدف اصلی از برگزاری این مراسم این بود که پاسخ‌گوی مخاطبان و کسانی باشیم که با فعالیت‌های این مؤسسه آشنا هستند و پایشان سؤالات خاصی وجود دارد، مثلاً، این پول‌هایی که جمع‌آوری می‌شود چطور و چگونه به کودکان نیازمند در ایران می‌رسد. به همین دلیل هیأت مدیره مؤسسه و کلیه کسانی که در این‌جا مشغول به فعالیت هستند، در روز برگزاری جلسه حضور داشتند. البته شایان ذکر است بر خلاف تصور ما جمعیت زیادی حضور نداشتند، اما کسانی که در جلسه بودند مشاهده کردند که کلیه مدارک و اسناد برای نقل و انتقال پول‌های جمع‌آوری شده و کلیه رسیدهایی که از سوی آقای بهنام دهش‌پور برای ما ارسال شده بود، در این نشست ارائه شد تا مخاطبان بتوانند به راحتی با این مؤسسه آشنایی بیشتری یابند. همچنین کلیه روزنامه‌ها و گزارش‌ها و خبرهایی که در خصوص این مرکز در مجلات به چاپ رسیده بود، نیز جمع‌آوری و در قالب یک گزارش ارائه شده بود تا مردم و شرکت‌کنندگان نسبت به فعالیت‌هایی که این مرکز انجام داده شناخت بهتری پیدا کنند. وی در پایان گفت: امیدواریم این برنامه در چند ماه آینده نیز دوباره تکرار شود، تا افراد بیشتری با این مرکز آشنایی پیدا کنند، ضمن اینکه مؤسسه نیکو و هر یک از اعضای این مؤسسه، آماده پاسخ‌گویی به هرگونه سؤال درباره فعالیت و نحوه شکل‌گیری این مرکز

هستند. این برنامه از ساعت ۵ تا ۷ بعدازظهر روز جمعه ۲۰ آوریل در وست‌آیلند برگزار شد و از مهمانان پذیرایی مختصری نیز به عمل آمد.

ایرانی‌های مونترال در راهپیمایی روز جهانی زمین

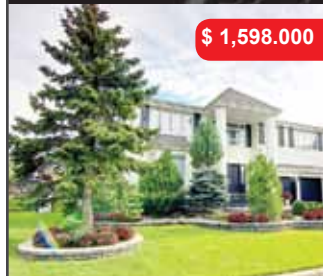


راهپیمایی روز جهانی زمین، در شهر مونترال درحالی برگزار شد که انجمن‌های ایرانی نیز در آن شرکت کردند.

کتایون شادپور، یکی از اعضای انجمن دفاع از حقوق بشر به هفته‌گفت: جمعه ۲۲ آوریل، روز جهانی زمین بود و انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال در این راهپیمایی شرکت کرد. از آنجایی که این روز از اهمیت زیادی برای ما و آیندگان برخوردار است، این انجمن نیز بر اساس میثاق‌های جهانی که دارد، اعلام همبستگی کرده و ما با دو شعار «زمین میراث پدرانمان نیست، بلکه امانتی است که فرزندانمان به ما سپرده‌اند» و «فردا آن‌چه باشد که ما خواسته‌ایم، نه آن‌چه زمان به جای ما تصمیم گرفته باشد»، از ساعت ۱۴ به این راهپیمایی پیوستیم. بعد از مراسمی، جمعیت به سمت خیابان پارک به حرکت درآمد و در مقابل پارک مونترویال نیز برنامه‌های خاص از سوی انجمن‌ها و ارگان‌های مختلف که در حمایت از طبیعت شرکت کرده بودند، برگزار شد. این مراسم تا ساعت ۱۸ عصر روز یکشنبه ادامه یافت.

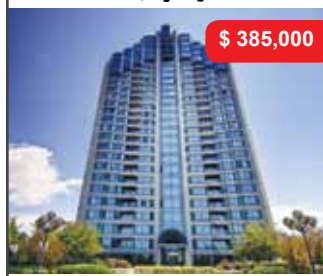
تابلوی افسانه شب، در انجمن دوستداران فرهنگ و ادب

انجمن دوستداران فرهنگ و ادب مونترال، برنامه روز یکشنبه خود را



\$ 1,598,000

کاتژ برای فروش در Ile Bizard:
۵+۳ خوابه / ۴+۱ سرویس بهداشتی /
سه گاراژ / استخر / سونا و ...



\$ 385,000

Nun's Island, VERRIÈRES V.
1,190 sq ft.
۲ اتاق خواب / ۲ سرویس بهداشتی /
گاراژ / استخر سر پوشیده و سرباز /
با چشم‌انداز شهر

مشاور املاک مسکونی و تجاری

مریم خالقی
Maryam Khaleghi
Real Estate Broker
514.983.5415



حمید صدیق کاغذچی
Hamid Sedigh Kaghazchi B.Sc.
Real Estate Broker
514.928.5415

1361, avenue Greene
Westmount (Qc) H3Z 2A5
T 514.935.3337
F 514.935.3303

www.profusionimmo.ca
mkhaleghi@profusionimmo.ca
hsedigh@profusionimmo.ca



در کتابخانه زاگرس گفت: این مستند درباره آدم‌هایی است که هر یک به نوعی با ماهواره و مسائل مربوط به آن در جامعه ایران سر و کار دارند. ساخت این فیلم یک سال و نیم به طول انجامیده است. رسول‌اف دو فیلم بلند «گاکومان» و «جزیره آهنی» و «گشتزارهای سپید» را در کارنامه دارد که هر سه فیلم در کتابخانه زاگرس نمایش داده شده است.

برگزاری چهارمین جلسه واژه‌شناسی

چهارمین جلسه واژه‌شناسی فرانسه با حضور رضا داودی روز جمعه ۲۰ آوریل، در محل جدید کتابخانه زاگرس در خیابان سنت کاترین برگزار شد.

در این جلسه تلاش شد دایره واژگانی شرکت‌کنندگان با استفاده از پیشوندها و پس‌وندهایی که در زبان فرانسه با حرف سی شروع می‌شوند، گسترش داده شود. حرف سوم الفبای فرانسه، جزء حروفی است که کلمات پرشمار و پرکاربرد با پیشوندها و پس‌وندهایی که با این حرف شروع می‌شوند، ساخته می‌گردد.

چهارمین جلسه کارگاه هزارداستان مونترال

چهارمین جلسه کارگاه هزارداستان مونترال، عصر شنبه بیست و یکم آوریل، زیر نظر مهدی مرعشی در زاگرس برگزار شد.

در این جلسه مرعشی به عنصر «گفت‌وگو» در داستان پرداخت و ضمن برشمردن امکاناتی که این عنصر به نویسنده می‌دهد، به ویژگی‌های گفت‌وگو در داستان اشاره کرد. در این جلسه در مورد داستانی از ارنست همینگوی با نام «تپه‌هایی چون فیل‌های سفید» صحبت شد و حاضران به بررسی نقش گفت‌وگو

تماس بگیرند تا با همکاری شما عزیزان بتوانیم روز جمعه کتابخانه را کامل کنیم و از آن بهره‌مند شویم.

کافه‌لیت و «بشر میمون»



دومین جلسه از سری برنامه‌های مستند «بشر میمون»، که به بررسی تکامل انسان تا به دنیای مدرن امروز می‌پردازد برگزار شد.

این جلسه از سوی کافه‌لیت برنامه‌ریزی شده بود و روز ۱۹ آوریل در دانشگاه مک‌گیل برگزار شد. این برنامه به زبان انگلیسی و با سخنرانی شاهین زنگنه‌پور آغاز شد. وی با اشاره به اینکه ارتباطات و برنامه‌ریزی در روند پیشرفت انسان چقدر مؤثر بوده است، به ظرفیت‌های شناخت انسان پرداخت و گفت که انسان قادر است برای رسیدن به شاهکارهای فوق‌العاده دست به کارهای فوق‌العاده‌ای در طول تاریخ بزند و تاکنون آنها را به ثبت رسانده است. این برنامه با هدف درک ویژگی‌های منحصر به فرد انسان سامان‌دهی شده است و در تمامی جلسات نیز فرصت کافی برای بحث دوستانه وجود دارد.

نمایش مستند «باد دبور»

مستند «باد دبور»، به کارگردانی محمد رسول‌اف، عصر جمعه ۲۰ آوریل در کتابخانه زاگرس برگزار شد. مجتبی طباطبایی، مسئول انجمن فیلم

عصر جمعه برگزار شود، به دلیل بدی آب و هوا کنسل شد.

بیژن جلالی، یکی از اعضای این کمیته در باره این خبر به هفته‌گفت: این جلسه که بحث درباره روز کارگر و فعالیت‌های کارگری بود و طبق برنامه قرار بود ساعت ۷ بعدازظهر روز شنبه ۲۱ آوریل در کتابخانه نیما برگزار شود، به دلیل بدی آب و هوا و بارش شدید کنسل شد، اما به زودی تاریخ این جلسه اعلام و جلسه برگزار خواهد شد.

دست هم‌یاری برای چیدن کتاب‌های کتابخانه زاگرس



کتابخانه زاگرس تصمیم دارد تا هزاران جلد کتاب خود را با هم‌یاری و هم‌کاری علاقه‌مندان در محل جدید این مرکز فرهنگی منظم کند. در این رابطه مدیر این مرکز تقاضای کمک کرده است.

مهدی شهرستانی، مسئول کتابخانه زاگرس با اعلام این خبر به هفته‌گفت: با جابه‌جایی که صورت گرفت، کتابخانه زاگرس برای چیدن کتاب‌های خود که بیش از ۱۰ هزار جلد است، دست هم‌یاری به سوی کتاب‌دوستان دارد. کسانی که علاقه‌مند به این کار هستند می‌توانند برای هماهنگی، روز جمعه ۲۷ آوریل با شماره تلفن ۵۱۴۶۹۰۶۳۴۳

با تغییری که سخنران ایجاد کرده بود، در محل همیشگی خود، در دانشگاه کنکور دیا برگزار کرد.

علی‌اشرف شادپور در این باره به هفته‌گفت: سخنران این برنامه به لیلی خاقانی بود و موضوع هفته نیز تابلویی از تابلوهای افسانه شب، از استاد شهریار بود. در برنامه این هفته سخنران تفاوت‌هایی ایجاد شد که جالب بود و ابتکاری از سوی سخنران محسوب می‌شد. لیلی خاقانی قبل از خواندن غزل هفته، با گذاشتن یک نوار در رادیو ضبط، غزل هفته را پخش کرد که توسط یک گروه هنرمند، برای آن موسیقی نواخته شده بود و یک خواننده نیز غزل را خوانده بود.

سپس سخنران مجدد خود غزل را خواند و معنی کرد. بعد از آن لیلی خاقانی به مقایسه نیما و شهریار پرداخت و گفت افسانه شب شهریار برگرفته و ملهم از افسانه نیما است. شهریار چند تابلو را در ذهن خود پرورانده که یکی از آنها تابلوی تخت جمشید است که در تصویرش با رفتن به شیراز و سرودن این شعر، در واقع رسالت خود را به پایان رسانده و به نوعی بیان کرده که تخت جمشید در چه موقعیتی بوده و حال به چه وضعیتی رسیده است. آقای شادپور در پایان گفت: برنامه هفته آینده، در مورد سلطان ولد است و سخنران آن یوسف امیری می‌باشد.

بدی آب و هوا نشست بحث در مورد «جنبش ۹۹٪ و اول ماه می» را کنسل کرد

جلسه گفت و شنودی که از سوی کمیته یادمان کشته‌شدگان دهه ۶۰ قرار بود

ICP Immigration Inc.
www.icpimmigration.com

معصومه علیمحمدی (بهیانی)

به همراه گروه مجرب خود ارائه‌کننده کلیه خدمات مربوط به اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت کانادا در زمینه کلیه برنامه‌های مهاجرتی فدرالی و ایالتی از طریق:

سرمایه‌گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی، ... و همچنین

تایید رسمی مدارک و تهیه سوگندنامه می‌باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفاتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.

رضایت شما پشتوانه نام و اعتبار ماست.

Cell: (514) 778-9011
Tel: (514) 289-9011
Fax: (514) 289-9022

info@icpimmigration.com

1117 Ste. Catherine West Suite 511
Montreal, QC, Canada, H3B 1H9

Toll free from Iran
(021) 880-66901 ext. 4000#



VOYAGES SKY LAWN TRAVEL آژانس مسافرتی اسکای لان

بهترین نرخ‌های بلیط به ایران و از ایران به سایر نقاط جهان



www.skylawn.net

Tel: 514-388-1588
Fax: 514-388-2815

433 Chabanel Ouest,
Suite 111
Montréal, P.Q. Canada
H2N 2J3

یاسمین

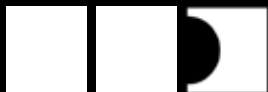
Cell: 514-594-0344
yasmeen@skylawn.net

شادی

Cell: 514-660-7135
shadim.sky@gmail.com

کافه پرشیا

Café Restaurant



Persia

- انواع خورش‌ها و غذاهای ایرانی با طعم خانگی
- انواع کباب‌ها
- شیرینی‌های خشک ایرانی
- زولبیا بامیه، رولت و باقلوا ترکی

شیرینی خانگی سرو

سفارش غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود

ساعت‌های کار: دوشنبه تا جمعه ۷:۳۰ صبح تا ۷:۳۰ بعد از ظهر

936 Girouard (corner of St. Jacques)

Tel: 514-489-8484

در این داستان مشهور پرداختند. علی‌رضا شمس، یکی از نویسندگان کارگاه هزارداستان مونترال، در این جلسه داستانی با نام «آخرین حلقه» خواند که مورد نقد اعضای کارگاه قرار گرفت. شمس در این داستان که با زاویه دید اول شخص مفرد نوشته به روایتی از جنون می‌پردازد که راوی را در تیمارستانی غریب گرفتار ساخته است. راوی در این میان به پرستاری دل می‌بندد که مدعی است او در دورانی از زندگی‌اش شعرهایی را برای این زن سروده است.

کارگاه هزارداستان مونترال، هر دو هفته یک بار زیر نظر مهدی مرعشی در زاگرس برگزار می‌شود.



بررسی کتاب «نقد عقل محض» کانت، در زاگرس

نقد عقل محض، یکی از شاهکارهای کانت، فیلسوف نام‌دار آلمانی است که قرار است روز ۱۱ می در کتابخانه زاگرس به بحث کشیده شود.

عصر روز جمعه ۱۱ می، رضا داودی با برگزاری جلسه فلسفه به بررسی کتاب «نقد عقل محض» فیلسوف نام‌دار، کانت خواهد پرداخت. نقد عقل محض، کتابی است از سری سه‌گانه کتاب‌های انتقادی



کلاس طراحی در میک

گالری میک با برگزاری کلاس‌های طراحی، علاقه‌مندان به این هنر را تشویق به همکاری می‌کند. این دوره‌ها با همکاری نازنین افشار و پیام مفیدی در ۱۰ جلسه و هر جلسه سه ساعت و یک روز در هفته، از ساعت ۱۸ تا ۲۱ برگزار می‌شود. قیمت کل جلسات ۱۰۰ دلار و هر جلسه ۱۵ دلار می‌باشد. علاقه‌مندان می‌توانند برای کسب اطلاعات بیشتر با گالری میک ۵۱۴۳۷۳۵۷۷۷ تماس بگیرند.

«فلسفه در عصر جدید» در زاگرس

جلسه بعدی فلسفه با عنوان «فلسفه در عصر جدید» با دکتر عطا هودشتیان در محل جدید کتابخانه زاگرس در خیابان سنت کاترین برگزار خواهد شد.

این برنامه عصر روز جمعه ۲۷ آوریل ساعت ۱۸ شروع خواهد شد. به گفته

◀◀ ادامه در صفحه ۱۷



همچنین یکی از متهمان این پرونده، در بخشی از اظهاراتش از پرداخت یک میلیارد تومان به شرکت لوله‌سازی خوزستان توسط گروه امیرمنصور آریا گفته است.

لوله‌سازی خوزستان تنها شرکتی نیست که پس از خصوصی‌سازی گرفتار مشکل شده است؛ کارخانه پلاستیک شاهین نیز در پی واگذاری به بخش خصوصی ناچار به اخراج نزدیک به دو سوم از ۳۵۰ کارگر خود شده است.

رضا یزدان‌پناه، رئیس پیشین شورای اسلامی کار این کارخانه، هفته گذشته به خبرگزاری ایلنا گفته است که اعضای شورای کارگری کارخانه پلاستیک شاهین با آغاز سال جدید اخراج شده‌اند.

در نخستین روزهای امسال خبر رسیده بود که ۶۵۰ تن از کارگران شهاب خودرو و ۲۰۰ نفر از کارگران ذوب آهن غرب کشور نیز اخراج شده‌اند.

البته مسعود اقلامی، مدیر کل تعاون، کار و رفاه اجتماعی همدان درباره کارگران ذوب آهن غرب اعلام کرده بود که «اخراجی در کار نبوده، بلکه قرارداد این کارگران تمدید نشده است».

فعالان کارگری اجرای قانون هدفمند کردن یارانه‌ها را از جمله مواردی می‌دانند که موجب افزایش بیکاری شده است.

فرامرز توفیقی، فعال کارگری، به خبرگزاری ایلنا گفته است که به علت وضعیت بحرانی «۳۰ درصد از کارگران واحدهای تولیدی از ابتدای سال ۹۱ اخراج شده‌اند». علاوه بر خطر اخراج و بیکاری، حقوق و مطالبات معوقه نیز از جمله مشکلات شایع کارگران ایران است.

هفته گذشته حدود ۸۰۰ تن از کارگران صنایع فلزی ایران در اعتراض به «۸ ماه عدم پرداخت دستمزد و حق بیمه معوقه» مقابل وزارت صنایع تجمع کردند.

در نمونه‌ای دیگر نصراله دریابیگی، دبیر اجرایی خانه کارگر مازندران، به خبرگزاری ایلنا گفته است که برخی از کارگران نساجی مازندران ۱۸ ماه است که حقوق نگرفته‌اند. به گفته او «هیچ گوش شنوایی فریادهای حق‌طلبانه کارگران نساجی مازندران را نمی‌شنود».

کارگران ایران اجازه تشکیل نهادهای صنفی مستقل را ندارند و دولت ایران با فعالان کارگری مستقل برخورد می‌کند.

در یکی از تازه‌ترین نمونه‌ها، هفته گذشته رضا شهابی، عضو سندیکای اتوبوس‌رانی شرکت واحد، به تحمل شش سال زندان محکوم شد. / برگرفته از بی.بی.سی

در آستانه روز جهانی کارگر، اول ماه مه (۱۲ اردیبهشت)، اعتراض‌های کارگران ایران نسبت به حقوق معوقه، عدم امنیت شغلی و گرانی در گوشه و کنار این کشور بالا گرفته است.

فعالان کارگری ایران معتقدند که این روز، فرصتی مناسب برای بیان خواسته‌هایشان است و مطابق اصل ۲۷ قانون اساسی، حق برگزاری راهپیمایی و تجمع دارند. اما به باور آنان دولت ایران در این زمینه همکاری نمی‌کند.

یکشنبه ۳ اردیبهشت (۲۲ آوریل)، هادی ابوی، سخن‌گوی کانون عالی انجمن‌های صنفی کارگران ایران، در مصاحبه با خبرگزاری ایلنا، ضمن انتقاد از عدم برگزاری مراسم روز کارگر در چهار سال گذشته به دلیل «سیاست‌های ضد و نقیض دولت‌ها»، هشدار داده است که خطر اخراج، کارگران شرکت‌کننده در تجمع احتمالی را تهدید می‌کند.

وزارت کشور ایران می‌گوید که درخواست خانه کارگر برای برگزاری راهپیمایی در روز کارگر «در حال بررسی است». محمدعلی پورموسوی، مدیر کل سیاسی وزارت کشور، به خبرگزاری ایسنا گفته است که «جزئیات بیشتر را باید از استانداری تهران جویا شد».

برخی فعالان کارگری، از جمله علی دهقان کیا و علی‌اکبر عیوضی، از اعضای شوراهای اسلامی کار، می‌گویند که کارگران در صورت عدم صدور مجوز نیز به صورت خودجوش اقدام به راهپیمایی و بیان اعتراض‌های خود خواهند نمود.

در تازه‌ترین نمونه از این اعتراض‌ها، کارگران شرکت لوله‌سازی خوزستان در مقابل استانداری خوزستان تجمع کردند.

آقایار حسینی، دبیر اجرایی خانه کارگر خوزستان، به خبرگزاری فارس گفته است که تعداد زیادی از ۴۰۰ کارگر این کارخانه «بیش از ۲۵ ماه حقوق طلب دارند».

این شرکت در پی اجرای طرح خصوصی‌سازی توسط دولت آقای احمدی‌نژاد، به بخش خصوصی واگذار و دچار مشکلاتی شده است.

نام شرکت لوله‌سازی خوزستان، که بعضی کارگرانش ماه‌ها است حقوق نگرفته‌اند، در جریان دادگاه رسیدگی به پرونده اختلاس ۳ هزار میلیارد تومانی نیز مطرح شده است. نام شرکت لوله‌سازی خوزستان در جریان دادگاه رسیدگی به پرونده فساد بزرگ مالی ایران نیز مطرح شده است.

غلامعلی ریاحی، وکیل مدافع مدیر بانک صادرات اهواز، از متهمان این پرونده، مدعی شده است که شخصی برای خرید این شرکت از بانک وام گرفته و سپس از کشور گریخته است.

رستوران یاس

با غذاهای ایرانی
با گنجایش ۵۰ نفر آماده پذیرایی از جشن‌های شماس





RESTAURANT YAS
Fine Persian Cuisine

5563 Upper Lachine
Montreal, QC H4A 2A6
514.483.0303

www.restaurantyas.ca

فیروز همتیان

مشاور املاک و مستغلات

- در مونترال و South Shore
- مسکونی و تجاری
- ارزیابی رایگان-تهیه وام مسکن

Firouz hemmatian
Chartered Real Estate Broker

Cell: (514) 827-6364
Bur: (514) 364-3315
Fax: (514) 364-3649
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.





هفته میوه تلاش
جمعی علاقه‌مند است
که گروهی بزرگ از یاران
بی‌چشم‌داشت
درخت کوچک آن را آبیاری
و تیمار می‌کنند

هفته فقط یک نشریه
نیست، یک ایده است:

ما هم بودن
ما هم ساختن
ما هم برداشتن

هفته را مشترک
شویم و بخشی از می‌بود
آن یلغیم

info@hafteh.ca
5147878848

«مجموعه فرهنگی لبنان» و گالری میکیک برگزار می‌کنند: در چهره شهرها

انجمن کبکی «مجموعه فرهنگی لبنان» و گالری میکیک، نمایشگاهی همراه با موسیقی و شعر را با هنرمندی شش نقاش و عکاس اهل مونترال برگزار می‌کنند. شش نقاش و عکاس اهل مونترال، چهره‌ها و تصاویری را که با آن زیسته‌اند یا در رؤیاهای خود داشته‌اند، به نمایش می‌گذارند. این افراد هنرمندانی از ایران، اردن، لبنان، مراکش و کبک هستند، با رشته‌هایی که میان خاطره، وهم و احساس به هم بافته‌اند. این نمایشگاه، عشق و خشم را برابر چشمان بیننده قرار می‌دهد. این برنامه روز ۲۸ آوریل با هنرنمایی شش هنرمند به نام‌های میرلا آپراهامیان، شهرزاد ارشدی، ژوزف شهفه، هالا هیل، کریستین پالمیری و اوفیما ریژک آغاز به کار خواهد کرد و روز ۴ می، ساعت ۷ شب، نیز برنامه شعرخوانی با حضور شاعران: مارتین اودت، پل بلانژه، بریان کمبل، کارل فرژه، نانسو ر. لانژ، مونا لطیف قتی، ایلونا مرتفنی، رونی سنت‌الوا و اوانسا یونسی برگزار می‌شود. شعرها با موسیقی نیزار تب چرنی همراهی می‌شود. همچنین ۲۵ می، ساعت ۷ شب، کنسرت موسیقی با هلن مارتینز و گروه ا‌س‌ا‌م برگزار خواهد شد. گالری میکیک در ۴۴۳۳ Rue de la Roch نزدیک متروی مونت رویال قرار دارد.

جشن روز مادر جامعه افغان

مرکز زنان افغان در مونترال، روز هشتم می جشن روز مادر را برگزار خواهد کرد. این مرکز از تمامی عزیزی که علاقه‌مند به شرکت در این جشن هستند دعوت کرده است. این جشن در روز ۸ ماه مه، در مدرسه Verdun Elementary school واقع در شماره ۶۱۰ خیابان Desarchais از ساعت ۱۴ تا ۱۷ برگزار می‌شود. بنا به ابارز نظر مسولان انجمن زنان افغان مونترال، هدف از برگزاری این مراسم، تبادل فرهنگی میان جامعه افغان و جامعه کبکی است. در این مراسم غذاهای محلی افغانی نیز وجود دارد و شرکت‌کنندگان می‌توانند از آن لذت ببرند.

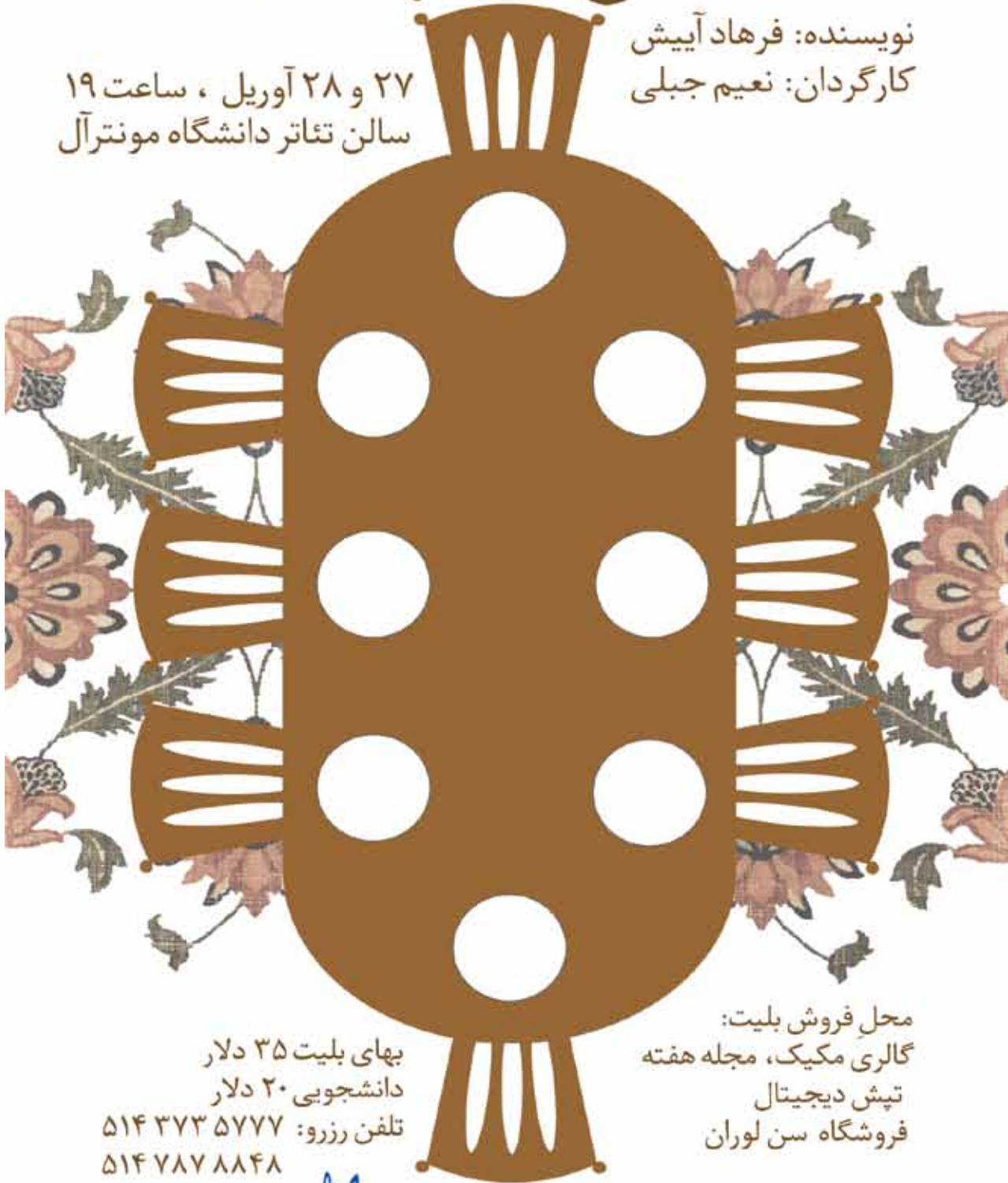
به زودی رونمایی از اثر جدید عزیز معتمدی

به زودی از اثر جدید عزیز معتمدی، که از نویسندگان و هنرمندان به‌نام ایران است، در انتشارات زاگرس رونمایی خواهد شد. عزیز معتمدی در ۱۹ مرداد ۱۳۲۹ در تهران به دنیا آمد. پس از فارغ‌التحصیلی از مدرسه عالی تلویزیون و سینما به پاریس رفت. معتمدی بعد از انقلاب به ایران برگشت و انتشارات «فاریاب» را تأسیس کرد. در این انتشارات آثار نویسندگان و مترجمانی نظیر بیژن الهی، غزاله علیزاده، بابک احمدی و بهمن شعله‌ور به چاپ رسید. معتمدی در سال ۱۳۷۴ همراه خانواده‌اش به کانادا مهاجرت کرد و ساکن مونترال شد. رمان شهرزاد و مجموعه داستان صندلی خالی از جمله آثار او هستند. رمان شهرزاد در آخرین سال‌های اقامت او در ایران نوشته شده است. این رمان به خاطر مخالفت نویسنده با اصلاحات فراوانی که از سوی ممیزی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به آن وارد شد، با وقفه طولانی، در سال ۱۳۸۱ در تورنتو توسط نشر افرا-پگاه منتشر شد. معتمدی در کنار داستان‌نویسی، مقاله‌های مختلفی در زمینه‌های ادبیات، سینما و موسیقی نوشته است. نقد جریان‌های روشنفکری معاصر و خاطره‌نگاری، بخش‌های دیگری از فعالیت‌های او در زمینه مقاله‌نویسی است. جدیدترین اثر معتمدی از سوی انتشارات زاگرس مونترال، با نام «سال مار»، با ۱۲۰ صفحه در قطع رقعی، به زودی رونمایی خواهد شد.

کمدی سَامِ آمَد

نویسنده: فرهاد آیش
کارگردان: نعیم جبلی

۲۷ و ۲۸ آوریل ، ساعت ۱۹
سالن تئاتر دانشگاه مونترآل



محل فروش بلیت:

گالری مکیک، مجله هفته

تپش دیجیتال

فروشگاه سن لوران

بهای بلیت ۳۵ دلار

دانشجویی ۲۰ دلار

تلفن رزرو: ۵۱۴ ۳۷۳ ۵۷۷۷

۵۱۴ ۷۸۷ ۸۸۴۸

CaféLitt



Centre d'essai; Pavillon J.-A.-DeSève
2332 boul. Édouard-Montpetit, 6^e étage



Kereshmeh Ensemble

La Musique Classique Persane

Hossein Behroozinia **Composer / Barbat**
Alireza Ghorbani **Vocals**

Ali Razmi **Tar**
Arjang Attaollahi **Daf**
Sina Etehad **Kamancheh**
Alborz Rahmani **Tar**
Ramin Bahrami **Tombak**
Sohrab Saeb **Santoor**



MONTREAL
Friday May 04

Eglise Saint-Georges

1101 Stanley
metro Bonaventure ou peel
Vendredi 4 mai , 8H00

Billets: \$30 - etudiants: \$25
Tapesh digital 514 223-3336
Info: 514 678-4030
Fondation Sokhan-e- Azad



www.kereshmehensemble.com

1.877.980.8866

Beyond Paisley Design



برخیز که می‌رود زمستان
بگشای در سرای بستان
برخیز که باد صبح نوروز
در باغچه می‌کند گل افشان

اول اردیبهشت مصادف است با سال‌روز بزرگداشت شیخ مصلح‌الدین سعدی شیرازی و به این بهانه به این عارف شاعر عالم می‌پردازم. اما سخن نه از سعدی شاعر، نه از سعدی عارف، نه از سعدی عالم علم سخنوری، سعدی فیلسوف و نه از سعدی خلاق‌المعانی است. هدف این نوشته کوتاه بررسی سعدی به عنوان یک مربی جامعه‌شناسی، یک روانشناس و یک جامعه‌شناس است.

او راه و رسم زندگی، سیاست، تدبیر و اندیشه صحیح را برای همه طبقات اجتماع از پیر و جوان، بازرگان و سیاستمدار و همه اقشار جامعه با دقت و تیزبینی بیان نموده و راه‌کارهایی را ارائه می‌دهد.

شرق‌شناسان اروپا از قرن ۱۷ میلادی نام سعدی را در ادبیات خود ذکر نموده و گلستان و بوستان را به زبان لاتین ترجمه نمودند. در کتاب مشهور هانری ماسه، موسوم به «تحقیق در باره سعدی» فهرست و نام منتخب آثار وی آمده است. بنابراین بسیاری از نکات تربیتی، اخلاقی و رفتاری را که روانشناسان و جامعه‌شناسان سال‌ها پس از وی بیان نمودند و دریافتند، سعدی شیواتر و فصیح‌تر و بلیغ‌تر، حدود هفتصد سال قبل بیان نموده است.

از قرن ۱۹ وقتی که برای اولین بار در اروپا علوم مختلف از یکدیگر جدا شده و هر شاخه‌ای به طور مجزا در دانشگاه‌ها تدریس شد، نویسندگان و دانشمندان متعددی به بررسی مسائل اجتماعی پرداختند.

از جمله جامعه‌شناس و روانشناس، خطیب و سخنوری است متولد ۱۸۸۸ میلادی که وی نیز یک مربی بزرگ جامعه بشری است که بالغ بر ۴۳ سال به تربیت و ارشاد

و هدایت مردم اشتغال داشته است.

دیل کارنگی در هر جا به مطالعه و بررسی و رفع مشکلات افراد و نرم کردن چرخ ارتباط‌های فردی و اجتماعی پرداخته و تألیفات متعددی دارد. بیشتر از ۴۰ تألیف که اکثر آنها به زبان فارسی ترجمه شده است. راز موفق زیستن - آیین زندگی در زمره اولین کتاب‌ها از این مقوله است.

وی سعی نموده تا سرمشق‌های خوب و مؤثری را به افراد و طبقات مختلف بیاموزد. استاد عزت‌اله همایونفر در یکی از سخنرانی‌های خود می‌گوید: «هرچند وجه اشتراک سعدی و دیل کارنگی تنها در این است که:

۱_ هر دو در زمان حیات خویش شهرت پیدا کردند،
۲_ هر دو دور جهان را گشته و سفر بسیار نمودند،
۳_ هر دو به ملاقات افراد مختلف و مطالعه زندگی طبقات مختلف پرداخته‌اند،

۴_ هر دو به فکر ارشاد و اصلاح جامعه بودند،

۵_ هر دو از فلسفه تربیت به دروس عملی آن پرداخته‌اند، و

۶_ هر دو تعالیم خود را به کمک قصه و مثال بیان نمودند،

اما اعجاز سعدی در این است که علاوه بر اینکه وی افصح‌المتکلمین است، این مربی بزرگ، روانشناسی عملی و جامعه‌شناسی را در قالب کلمات و اشعاری بیان می‌کند که تا ابد جاودان خواهد ماند. او سعی کرده که در تسهیل روابط افراد با یکدیگر دروسی را به مردم بیاموزد. شیخ سعدی و دیل کارنگی اگر چه هر دو مربیان بزرگ جامعه بشریت هستند و شهرت جهانی دارند لیکن مقام معنوی آنها طوری نیست که بتوان هر دو را در یک سطح و یک مقام قرار داد. مثلاً دیل کارنگی در جایی روش صحیح و تنظیم مخارج زندگی را یادآوری می‌کند و سعدی چون یک عالم علم اقتصاد بسیار شیواتر می‌سراید:

چو دخلت نیست خرج آهسته‌تر کن

که می‌خوانند ملاحان سرودی

اگر باران به کوهستان نبارد

به سالی دجله گردد خشک‌رودی

دیل کارنگی می‌نویسد: اگر می‌بینی کسی به روی تو لبخند نمی‌زند، علت را در لبان فروبسته خود جستجو کن.

و سعدی در قالب جمله‌ی هر چه کنی به خود کنی، می‌سراید:

کس نیاموخت علم تیر از من

که مرا عاقبت نشانه نکرد

و باز اگر دیل کارنگی می‌نویسد: ما چقدر دیر متوجه می‌شویم که زندگی و حیات یعنی همان دقایق و ساعاتی که با کمال شتاب‌زدگی انتظار گذشتن آن را داشتیم.

و سعدی چه شیرین دنیا را چو کاروانی می‌بیند که در حال گذر است: «زندگی کاروان‌گهی است و یاران برفته‌اند و ما بر رهیم و ما نیز عن‌قرب به شهری قریب

سفر خواهیم کرد، یاران با یکدیگر خواهند نشست، بسی گل‌ها خواهد رویید ولی از ما نشانی نخواهد بود.»

دریغا که فصل جوانی برفت

به عیش و طرب زندگانی برفت

جهان ای برادر نماند به کس

دل اندر جهان‌آفرین بند و بس

مکن تکیه بر مال دنیا و پشت

که بسیار کس چون تو پرورد و کشت

چو آهنگ رفتن کند جان پاک

چه بر تخت مردن چه بر روی خاک

هنگامی که سخن از خوب گوش دادن و شنیدن است می‌فرماید:

سخن گر چه دل‌بند و شیرین بود

سزاوار تصدیق و تحسین بود

چو یک بار گفتی مگو باز پس

که حلوا چو یک بار خوردند بس

زمانی که در جامع بعلبک به پند و اندرز و موعظه می‌پردازد و تذکر وجود خدای بزرگ را می‌دهد:

دوست نزدیک‌تر از من به من است

وین عجب‌تر که من از وی دورم

چه کنم با که توان گفت که دوست

در کنار من و من مهجورم

سعدی بسیاری از عمر خویش را در سفر بوده و فراز و نشیب‌های فراوانی را دیده است و زمانی است که او در جامع کوفه است و استطاعت پای‌پوشی را نداشته و با پای برهنه از جامع کوفه بیرون می‌آید، ناگهان یکی را می‌بیند که پای ندارد و سپاس خدای را به جای می‌آورد

بر بی‌کفشی خویش:

مرغ بریان به چشم مردم سیر

کمتر از تره بر خوان است

آنکه را دستگاه و دولت نیست

شلغم پخته مرغ بریان است

و باز پای پیاده طی طریق می‌کند، در جنگ صلیبیون اسیر می‌شود، به کار گل می‌گمارندش و چون از آن حادثه نجات می‌یابد به یاد یار و دیار افتاده و به شیراز

پرناز برمی‌گردد، از گل‌کاری نجات می‌یابد و به گل‌کاری می‌پردازد و گلستان می‌نویسد.

اقلیم پارس را غم از آسیب دهر نیست

تا بر سرش بود چو تویی سایه‌ی خدای

گاهی در کعبه سر بر آستان خدای می‌گذارد و زیر لب به همسفر خانه خدایش درس می‌دهد و مردم را به عدالت اجتماعی متذکر می‌شود:

از من بگوی حاجی مردم‌گرای را

کو پوستین خلق را به آزار می‌درد

حاجی تو نیستی شتر است از برای آنک

بیچاره خار می‌خورد و بار می‌برد

زمانی دیگر به ریاکاران زاهدنما چه خوب درس می‌دهد: عبادت به جز خدمت خلق نیست

به تسبیح و سجاده و دلق نیست

MSMILINE
DENTAL HEALTH CENTER

دکتر رامین میرموجی

دندانپزشک در کلینیک

مجهز وست آیلند و MSmiline

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com

خدمات حسابداری و دفتری

SOROOR SADR سرور صدر

امور دفتری و حسابداری

تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی

تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514-777-3604

loyale.accounting@gmail.com



مهاجرین عزیز

آیا می دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟

هدیه‌ی ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر

اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره

مشاوره رایگان و سرمایه گذاری در املاک

محل کار برای هر صنف در وست مونت خیابان سن کاترین

مشاور املاک

نادر خاکسار

514-969-2492

آموزشگاه موسیقیه سارنگ

با مجوز رسمی در کانادا و در ایران و با ارائه گواهینامه‌ی معتبر

تدریس در: Downtown, NDG, West Island, South Shore

Sarang academy of music

فروش تمامی انواع ساز با ضمانت، تعمیرات، کوک کردن

کلاس‌های موسیقی:

گیتار، ویلون، سنتور، پیانو، تار، سه تار، کمانچه، تنبور، تنبک، دف



1396 Sainte-Catherine Street West #308 Montreal, QC H3G 1P9

(514) 677 8358

آموزشگاه سارنگ از کلیه استادان فارغ التحصیل رشته موسیقی و با سابقه تدریس بیش از ۷ سال در یکی از رشته‌های سازی و آوازی دارد دعوت به همکاری می نماید



و از دست ظالمین روزگار که در پوستین خلق افتاده‌اند و جفا پیشه کرده‌اند شکوه سر می‌دهد. آن‌گاه دیگر مصداق کلامش هفت قرن پیش نیست، امروزی است، جهانی است، خطاب به دولت‌مردانی است که مال و اموال مسکینان را چپاول می‌کنند و به طرح می‌برند، و او به همه آنان پند می‌دهد:

زورت ار پیش می‌رود با ما
با خداوند غیب‌دان نرود
زورمندی مکن بر اهل زمین
تا داعی بر آسمان نرود
پای درویش بر فلک بودی
ور وزیر از خدا بترسیدی
آتش سوزان نکند با سپند
آنچه کند دود دل دردمند

و حالا او جوان است و عاشق‌پیشه، بهار است و باغ‌های شیراز و عطر بهار نارنج و فراق یار ببینید چه می‌سراید!
شب عاشقان بی‌دل چه شبی دراز باشد
تو بیا کز اول شب در صبح باز باشد
عجب است اگر توانم که سفر کنم ز کویت

ز خاک سعدی شیراز بوی عشق آید
هزار سال پس از مرگ او گرش بویی

به کجا رود کبوتر که اسیر باز باشد
یا:

روی بر خاک عجز می‌گویم
هر سحرگه که باد می‌آید
ای که هرگز فراموش نکند
هیچت از بنده یاد می‌آید

این مطلب توسط خانم اشرف حمیدی در فروردین سال ۱۳۸۸ تهیه شده و در آغاز سال ۱۳۹۱، بازبینی و بازنویسی شده است.

سعدی در باب هشتم گلستان در آداب صحبت، به رازداری چنین توصیه دارد:
خامشی به که ضمیر دل خویش
با کسی گفتن و گفتن که مگوی
ای سلیم آب ز سرچشمه بند
که چو پر شد نتوان بستن جوی

افسانه‌هایی که دیگر گفته نمی‌شوند گفت‌وگو با محسن حافظیان

■ خسرو شمیرانی



محسن حافظیان، فعال فرهنگی و ساکن مونترال، دانش‌آموخته رشته آموزش کوی زبان‌ها (Didactologie des langues) از دانشگاه سوربن فرانسه است. در دانشگاه مونترال، در سال‌های ۲۰۰۳ تا ۲۰۰۶ دو دوره فوق‌دکتری آموزش (در حوزه تحلیل خطاهای زبانی، و مفاهیم ریاضی در زبان اینویته‌ها) را به پایان برده است. حافظیان با ماهنامه لوموند دیپلماتیک، گروه مردم‌شناسی و فرهنگ دانشگاه تهران همکاری می‌کند، از بنیادگذاران «بنیاد ایران‌پژوهی سهروردی» است و مدیریت مؤسسه آموزشی و انتشاراتی مولتی‌ساز را به عهده دارد.

آیا از کیفیت ترجمه افسانه‌ها راضی هستید؟

البته نظر دادن درباره کیفیت ترجمه‌ها را باید از خوانندگان خواست. آن‌چه در این زمینه می‌توانم بگویم این است که برگرداندن متنی به زبانی دیگر همواره به گونه‌ای تفسیر آن متن به زبان و در زبان دیگری است. با توجه به این که کار ترجمه این افسانه‌ها کار یک نفر نیست، تفاوت‌هایی در گزینش واژگان و ساختارها در ترجمه‌های گوناگون وجود دارد که هم طبیعی است و هم اصراری به این نداشته‌ایم که سر یک میز بنشینیم و برای برابرداری این یا آن واژه، یا ساختار به نظر یگانه‌ای برسیم. همان‌گونه هم که می‌بینید، نام مترجم هر بخش در پایان همان بخش آمده است که کارها از یکدیگر بازشناخته شوند. با این وجود، پس از بازبینی چندباره هر ترجمه توسط خود دوستان، همه ترجمه‌ها را دو همکار دیگرمان بازنگری کردند و اندک ویرایشی هم از سوی ایشان انجام گرفت. با همه اینها، اگر کم و کاستی‌ای در این زمینه یا دیگر زمینه‌های تولید این کتاب وجود دارد، مسئولیت همه آن‌ها بر دوش من است.

در خارج از ایران چه نتیجه‌ای برای این پروژه انتظار دارید؟

در کشوری مانند کانادا، که تنوع و شمار مردمان مهاجرش رو به فزونی دارد، شناخت سازه‌های فرهنگی و ملی‌اهمیتی دوچندان دارد. مسأله در این‌جا تنازع بقای فرهنگی است، در سرزمینی بیگانه. این تنازع بقای فرهنگی نه تنها برای ایرانیان، که برای تمامی مردمانی که به هر دلیل و علتی از کشور خود مهاجرت کرده‌اند مطرح است. شما به خوبی می‌دانید که تولید در حوزه فرهنگ چه دشواری‌هایی را رودرروی خود دارد و این بذر چقدر دیر جوانه می‌زند. این است که، من و همکارانم منتظر نتیجه بلافصلی در فردای چاپ هر عنوان از این مجموعه نیستیم. نتایج فوری و دم‌دستی، البته مال آن دسته از «بناگاه‌های شادمانی» خارج از کشور است که تنها به گاه نوروز یاد ایران می‌افتند! خلاصه آن‌که اگر ما بتوانیم در پایان کار، کتاب‌هایی در دسترس خانواده‌های ایرانی گذاشته باشیم تا کودک و نوجوان آذربایجانی ما افسانه‌های بلوچی را بخواند، یا بشنود، و کودک بلوچ ما افسانه‌های ایل بختیاری را بشناسد، به هدف خودمان رسیده‌ایم. حداقل نتیجه کار آن است که مادرها، برای قصه‌خوانی آخر شب برای فرزندان‌شان، افسانه‌های ایرانی در دست خواهند داشت.

ایده ارائه افسانه‌های ایران به دو زبان فارسی و انگلیسی چگونه شکل گرفت؟

ماجرای به مانند بسیاری از ماجرای زندگی، از یک بدفهمی آغاز شد. دانش‌آموز نوجوان خانواده مهاجری در پایان کلاسی از من پرسید که آیا «هری پاتر» ایرانی هم در مونترال هست یا نه؟ من این پرسش را نخست به این معنی دریافت‌م که آیا ما هم «هری پاتر» داریم یا نه. البته منظور او ترجمه فارسی کتاب هری پاتر بود. با این حال، همین بدفهمی از پرسش او، من را به این اندیشه کشاند که چرا نوجوان ایرانی ما از افسانه‌های سرزمینش ناآگاه است؛ افسانه‌های پرباری که شاید دیگر در کمتر خانه‌ای تعریف و بازگو می‌شوند، به فیلم تبدیل نمی‌شوند و حضورشان در برابر فرآورده‌های «فرهنگی» بیگانگان روز به روز کم‌رنگ‌تر می‌شود. مهاجرت به خارج از کشور هم که این بیگانگی با فرهنگ خودی را دامن می‌زند. این مسأله را با دوستانی در میان گذاشتم و سنگ اولیه کار نهاده شد. بنا هم شد که متن این افسانه‌ها را به دو زبان (فارسی و انگلیسی، یا فارسی و فرانسه) منتشر کنیم که نوجوانان ایرانی‌تباری که فارسی نمی‌توانند بخوانند، دست‌کم به محتوای داستان‌ها از راه زبان انگلیسی یا فرانسه، دسترسی داشته باشند و احتمالاً خوانندگانی هم از میان غیرایرانی‌ها در جامعه چند فرهنگی مهاجر در کانادا بیابیم.

این اثر بخشی از یک پروژه است. می‌توانید قدری درباره کل پروژه توضیح دهید؟

این کتاب نخستین نسخه از یک مجموعه ۱۲ جلدی، به شمار ماه‌های یک سال خورشیدی است. تلاشمان این است که در این مجموعه، جلوه‌های گوناگون و رنگارنگ فرهنگ داستانی ایران‌زمین را نشان دهیم. با همکارانمان، سه سالی است که دل‌مشغول این کار بوده‌ایم. در همین مدت کم و با همین اندک افسانه‌های گردآوری شده از مناطق گوناگون، به خوبی می‌بینیم که در دل افسانه‌ها، چگونه داده‌های مشترک فرهنگی ایران به هزار چهره درمی‌آیند و رنگ و بوی زبان و گویش و آداب این یا آن قوم ایرانی را به خود می‌گیرند. ده نسخه این مجموعه از بخش‌های گوناگون مرزهای ایران کنونی فراهم آمده است (یا فراهم خواهد آمد) و دو نسخه دیگر هم مربوط به افسانه‌های افغانستان و تاجیکستان است.

اهمیت حفظ افسانه‌های کهن در چیست؟

افسانه‌های مردمی، بخش جدایی‌ناپذیری از فرهنگ‌های همه ملت‌هاست. این افسانه‌ها تجلی کهن‌الگوهایی است که در قالبی داستانی، در ناخودآگاه جمعی مردمانی چهره می‌نماید که زیست‌گاه و بستر تاریخی مشترکی دارند. شخصیت‌های این افسانه‌ها پوشش‌های محسوس‌اند که بر تن آن کهن‌الگوهای نامحسوس کشیده می‌شوند تا بتوان آنها را به قالب روایت درآورد و بازگویشان کرد. در همه این افسانه‌ها زشتی، پاکی، عشق، زیبایی، پلیدی، پهلوانی و... در قالب شخصیت‌ها به صحنه می‌آیند و بر بسترهای فرهنگی معینی به نقش‌آفرینی‌های گوناگون می‌پردازند. برای نمونه می‌توان نگاهی انداخت به کهن‌الگوی «جهان برین» در اسطوره‌های یونانی، و زن‌بارگی‌ها و دروغ‌گویی و فریب‌کاری‌های خدایشان «ژئوس»، و این تفاوت بنیادین آن با «خدای جان و خرد» و «راهنما» بی‌است که از خلال اسطوره‌های ایرانی رخ می‌نماید.

این کهن‌الگوها، با توان‌های گوناگون، همچنان در درون فرهنگ‌ها و برآمدهای آن در ادبیات و هنر بازآفرینی می‌شوند. مثلاً اگر «ناوفاداری» در زندگی با همسر، موضوع عمده و جدایی‌ناپذیر بخش بزرگی از هنر و ادبیات مغرب‌زمین در پس از دوران نوزایی (رنسانس) است، ریشه‌های فرهنگی آن را هم در همین کهن‌الگوهایشان باید جست‌وجو کرد. می‌دانیم که یکی از مشخصه‌های این دورانی که به نام «رنسانس» شناخته می‌شود، رجعت به برخی داده‌های فرهنگی دوران باستان یونان (و از جمله رفتار خدایانشان) است. بدون تردید، تجلی کهن‌الگوهای چینی و هندی و عربی و... را هم در ادبیات و هنرشان می‌توان ردیابی کرد و بازشناخت. پژوهش‌های اسطوره‌شناسانه در آثار ژرژ دومزیل (Georges Dumézil) و کارل گ. یونگ (Carl Gustav Jung) و در حوزه اسطوره‌شناسی ایرانی، به‌ویژه کارهای سترگ شادروان دکتر مهرداد بهار در این زمینه‌ها بسیار گویا و روشن‌گرند.

با این پیش‌درآمد، می‌توان گفت که روکردن به این افسانه‌ها، رو کردن به بخشی از سرچشمه‌های زاینده فرهنگ و منش مردمان ایران‌زمین است و اگر بنا داریم که در این جهانی‌سازی و یکسان‌سازی‌های ویران‌گر غرقه نشویم و اصلاً از ما «خود» ی برجای بماند که بتواند با دیگر فرهنگ‌ها داد و ستدی داشته باشد و «گفت‌وگویی» هم بکند، باید نخست در خاک شناختن خودمان ریشه بزنیم. این‌جاست که شناختن و بازشناختن تمامی شاکله‌های فرهنگی‌مان، از جمله افسانه‌ها، اهمیت می‌یابد.

تا چه حد خواننده غیرایرانی (به‌ویژه خواننده غربی) می‌تواند با افسانه‌های کهنی ارتباط برقرار کند که به طور عمیقی در فرهنگ سرزمین ما ریشه دارد؟

پاسخ دقیقی برای این پرسش شما ندارم. اما قطعاً حوزه‌های مشترک و آشنایی که مربوط به زندگی همه

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON TECHNICAL INSTITUTE DE MONTRÉAL

روایهای خود را واقعیت ببخشید



- جوشکاری و قالب‌سازی
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی (اتوکد)
- برق کاری
- الکترونیک
- محافظ امنیتی
- طراحی سه بعدی
- جوشکاری عمومی
- جوشکاری تحت فشار

D.E.P 1800 hours
vocational Diploma:

- Welding & Fitting
- Auto Mechanics
- Industrial Drafting (AutoCAD)
- Electricity
- Electronics

Certificates
& Attestations:

- Security Officer
- Autodesk Inventor
- General Welding
- High Pressure Welding

Loans & bursaries available.
Lifetime placement service.



514.739.3010 De La Savane
WWW.AVIRONTECH.COM West of
5460 Royalmount, Ville Mont-Royal Décarie Blvd.



مردمان می‌شود، همچون عشق میان زن و مرد، به چشم خواننده غربی هم آشناست. می‌ماند رویکرد به همین پدیده مشترک که در بافت‌های فرهنگی متفاوت یکسان نیست و باید منتظر ماند و دید که بازخورد خوانندگان به این داستان‌ها چیست. آنچه اهمیت بیشتری دارد برخورد فرزندان ایرانی است با این افسانه‌ها. در گذشته این افسانه‌ها را ما از مادر بزرگ‌ها، این روایان همیشگی و تضمین‌کنندگان پیوستگی فرهنگی، می‌شنیدیم. امروزه، فرزند ایرانی خارج‌نشین هزاران فرسنگ از سرزمینش به دور افتاده است، بازی‌های رایانه‌ای و تلویزیون حتی مجال گفت‌وگوی سرمیز شام با پدر و مادرش را هم از او دریغ داشته‌اند. این افسانه‌ها، در چنین شرایطی، اگر به خانه‌ها راه یابد و خوانده شود، در آغاز شاید پدیده غریبی برای کودک و نوجوان ایرانی خواهد بود. بیشتر، این مسأله است که در خور توجه است، تا این‌که فلان خواننده غربی در این باره چه فکر می‌کند.

بخش بعدی این پروژه چیست و کی منتشر میشود؟

همچنان که گفتم، کار را روی هر کدام از افسانه‌های مناطق گوناگون که آماده شوند آغاز می‌کنیم. افسانه‌هایی که الان در دست ترجمه داریم «افسانه‌های مازندران» است، که از کتابی به همین نام برگرفته‌ایم که «انتشارات چشمه» سال گذشته در تهران منتشر کرده است و متن بی‌دی‌اف آن را هم، به واسطه دوستی، برایمان فرستاده است که همین‌جا از لطف و بزرگواری‌شان سپاس‌گزاری می‌کنم. یکی از دوستان آذربایجانی ما هم تماس گرفته است و بناست زحمت فراهم آوردن «افسانه‌های آذربایجان» را بکشد. مجموعه‌های کوچکی هم از افسانه‌های بختیاری‌ها و بلوچ‌ها داریم و منتظر کامل شدنش هستیم. ترتیب ویژه‌ای هم برای فراهم آوردن و چاپ این مجموعه نداریم. هر کدام که زودتر آماده شود و امکانات مادی‌اش فراهم شود، ما آن را منتشر خواهیم کرد.

آیا از مراکز و انجمن‌های فرهنگی یا ارگان‌های دولتی و دانشگاهی در مورد انتشار کتاب «افسانه‌های خراسان» یا کارهای در دست انجام، حمایتی دریافت کرده‌اید؟

به هیچ عنوان! و ظاهراً نباید هم انتظاری داشت. در روند کار، تنها و تنها دوستان خوب همکارم که نامشان در کتاب آمده است (خانم‌ها: مرضیه بابادی، نسیم حاجقاسم، مرضیه رحمانی، نرگس شقاقی، آریادنه وودارد و آقایان: یوسف امیری، حمیدرضا خزاعی و یاور دوانی) پشتیبانان این کار بوده‌اند و هم‌دلاانه تا پایان کار در زمینه‌های گوناگون ما را همراهی کرده‌اند و این‌جا باز هم از تک‌تک آن‌ها سپاس‌گزاری می‌کنم. با همه این دوستان، ما به ضرورت انجام چنین کاری رسیدیم و آغازش کردیم و در واقع خیلی هم منتظر انجام وعده و وعیدهای پرطمطراق تنی چند از شهیران شهر نماندیم و هر چند که این، قیاس ناروایی است، با خود گفتیم که اگر فردوسی هم منتظر سکه‌های سلطان غزنوی می‌ماند، احتمالاً شاهنامه نوشته نمی‌شد!

چه انتظاری از جامعه ایرانیان و افغان‌ها و تاجیک‌های مونترال در حمایت از ادامه این کار دارید؟

الان در مونترال، جمعیت ایرانی و افغان و تاجیک باید به مرز ۱۸ هزار نفر رسیده باشد. این جمعیت در روند پاک‌رفتنش در جامعه کانادایی، مؤسسات و مدارس و انجمن‌های خودش را برپا خواهد کرد (همچنان که تاکنون کرده است) تا بتواند از هویت خود نگاه‌بانی کند. اگر کسانی در میان این گروه مهاجر، کار ما را در این راستا ارزیابی کنند و آن را درست هم بدانند، بسیار طبیعی است که از انجام این طرح پشتیبانی کنند. اکنون، کمترین کاری که انتظار آن می‌رود، تهیه این کتاب و بردنش به درون خانه‌هاست.

آیا برنامه‌های برای معرفی این کتاب و آثار بعدی در دیگر شهرهای کانادا دارید؟
در پی تماس گرفتن با مراکزی هستیم که بتوانیم این کتاب و دیگر کتاب‌های این مجموعه را در آینده بشناسانیم و تاکنون هم به کتاب‌خانه‌های دانشگاهی و برخی مراکز فرهنگی ایرانی که نشانی‌هایشان را داشته‌ایم، نسخه‌هایی فرستاده‌ایم. اگر دوستانی هم هستند که پیوندهایی در بیرون از مونترال و حتی در بیرون از کانادا دارند، سپاس‌گزارشان می‌شویم که در این باره ما را بی‌خبر نگذارند.

آقای دکتر محسن حافظیان از شما سپاسگزاریم

Marché

ALBORZ

فروشگاه البرز

Épicerie , Noix en vrac , Tapis persan (514) 692-2049 (514) 638-5100

تازه های البرز

انواع شیرینیجات تازه از ایران زبان، مربایی، پایونی، نخودچی، ...
انواع آجیل تازه و حبوبات بصورت فله
انواع کتاب داستان مصور برای تقویت زبان فارسی نونهالان عزیز
انواع سی دی های آموزشی زبان و کامپیوتر
انواع کتابهای آشپزی



- ✓ کلیه محصولات Golden Palm
- ✓ آجیل و خشکبار و شیرینی جات تازه ایران
- ✓ نان تازه، برنج، حبوبات، قندو چای
- ✓ کنسرو، رب، ترشیجات و شوربجات
- ✓ سبزیجات خشک و ادویه جات
- ✓ مرباجات و عسل
- ✓ لوازم خانگی و انواع فرشهای ماشینی ایرانی
- ✓ و تمامی مایحتاج شما از یک فروشگاه ایرانی

6685 St. Jacques
(NDG) Montreal,
QC, H4B 1V3
جنب Cora

چرا زعفران بخرید!؟

در ازای هر 50 دلار خرید از محصولات Golden Palm یک عدد زعفران یک گرمی اعلاء هدیه بگیرید

برنج سلیم کاراوان ۱۰ پوندی
اسپیشال هفته
\$9.99



دانشگاه حیفا و پل دوستی

مدیر سایت حیفا - تهران - تل آویو، در گفت‌وگو با هفته:

این سایت، پلی میان شهروندان ایران و اسرائیل است!

■ خسرو شمیرانی

تنش میان ایران و اسرائیل حکایتی است به عمر انقلاب اسلامی در ایران. رجزخوانی‌های سیاستمداران دو کشور برای یکدیگر و شعارهای تند و تیز متقابل، یک روی سکه این رابطه تنش‌آمیز و محدودیت‌های ارتباط میان شهروندان دو کشور روی دیگر آن است. قوانین و مقررات نوشته و خط قلمزهای نانوشته، این دو ملت را که دوستی تاریخی آنها را پیوند می‌دهد، از هم دور نگاه داشته است. نتیجه، چیزی جز عدم آشنایی این دو با هم نیست.

این ناشناس ماندن برای یکدیگر تا این حد است که صحنه‌های زندگی شهرنشینی مدرن ایرانی‌ها در فیلم «جدایی نادر از سیمین» برای برخی شهروندان اسرائیل شگفت‌انگیز می‌نمود و درباره تعجبشان با رسانه‌ها صحبت می‌کردند. بر اساس یک اصل روان‌شناسی، ما انسان‌ها از آنچه نمی‌شناسیم می‌ترسیم. آیا دولت‌های ایران و اسرائیل با توجه به این اصل یا فقط برخاسته از خودخواهی‌های سیاستمداران‌شان، این دو ملت را از هم دور نگاه داشته‌اند؟ البته این موضوع گزارش ما نیست، زیرا نیت هر چه بوده نتیجه این است که شناخت محدود برای برخی سبب ترس و برای برخی دیگر

سبب نفرتی شده است که گاه خود دلیل آن را نمی‌دانیم و نمی‌دانند. طی ماه‌های گذشته تنش میان دو کشور ابعاد تازه‌ای پیدا کرد، تا آنجا که مقام‌های آمریکایی تاریخ حمله‌ی اسرائیل به ایران را در ماه‌های آوریل و می اعلام کردند. از سوی دیگر تلاش‌ها برای پیش‌گیری از جنگی که می‌تواند تبعاتی خانمان‌برانداز و غیرقابل محاسبه برای ایران، اسرائیل، منطقه و حتی برای جهان داشته باشد نیز اوج گرفت.

یکی از حرکت‌هایی که صورت‌گرفته، تلاشی از سوی دانشگاه حیفا در اسرائیل است. در تاریخ ۴ مارس ۲۰۱۲، با مدیریت یونی شادمی، وبسایتی راه‌اندازی شد که هدف خود را آشنا کردن مردم ایران با زندگی در اسرائیل قرار داده است. آدرس این وبسایت، روی شبکه جهانی اینترنت، TEHTEL.COM است و اجزای آن از ابتدای نام سه شهر تهران، حیفا و تل‌آویو برداشت شده است. در بخش معرفی سایت اعلام شده است: «تهران - حیفا - تل‌آویو، برای ایجاد ارتباط بین ایرانیان و اسرائیلی‌ها به وجود آمد. دولت‌های ما هرچه می‌خواهند بکنند، ما مردم هنوز می‌توانیم رودررو با هم صحبت کنیم. در

سایت داستان‌هایی از زندگی ما و مواردی در مورد اسرائیل از قبیل فرهنگ، فراغت، موسیقی، سیاست، فن‌آوری و... را خواهید یافت. داستان‌هایی که از صدها وبلاگ و سایت اسرائیلی به فارسی ترجمه شده‌اند. در سایت با اسرائیلی‌هایی آشنا خواهید شد که متفاوتند از آنچه رسانه‌های ایرانی به شما معرفی کرده‌اند. ما امیدواریم تا با کمک اتاق‌های گفت‌وگو و فروم‌ها شانس گفت‌وگو با خودتان را به ما هدیه کنید تا بتوانیم ایرانیانی را ملاقات کنیم که با آنچه رسانه‌های اسرائیلی به ما گزارش کرده‌اند متفاوتند.»

غذای ایرانی برایم آن قدر لذت‌بخش است که گاهی فکر می‌کنم ایرانی‌ها غذا را اختراع کرده‌اند

بعد از گذشت چند هفته از آغاز زندگی این وبسایت، رسانه‌های دولتی و شبه‌دولتی ایران واکنش نشان دادند. سایت تابناک، منتسب به محسن رضایی، فرمانده سابق سپاه پاسداران، به نقل از «ندای انقلاب» نوشت: «به نظر می‌رسد هدف اصلی این سایت اینترنتی، جاسوسی و کسب اطلاعات از داخل ایران به روش جدید و از طریق شبکه‌های اجتماعی می‌باشد. امری که دقت بیشتر مسئولین امنیت سایبری را طلب می‌کند.»

درباره یونی شادمی



در مزرعه اشتراکی کفار بلوم در شمال اسرائیل متولد شد. او سی سال دارد و در دانشگاه‌های حیفا و تل‌آویو تحقیق و تدریس می‌کند. یونی شادمی از فعالان جنبش اعتراضی سال ۲۰۱۱ در اسرائیل بود. در نوشته‌ای که روی وبسایت TEHTEH گذاشته شده، آقای شادمی خود را چنین معرفی می‌کند: «اسم من یونی است و ۳۰ سالم است. در کفار بلوم

متولد و بزرگ شدم. کفار بلوم کیبونس کوچکی در شمال اسرائیل است، در مجاورت مرز لبنان و سوریه. حالا ساکن تل‌آویو هستم و در دانشگاه حیفا کار می‌کنم. این جملات را می‌نویسم درحالی‌که روی نیمکتی در بلوار حرتصل در شهر یافو نشسته‌ام؛ ماشین‌ها و اتوبوس‌ها از جاده روبه‌رو می‌گذرند. بعضی اوقات به نظر می‌رسد که در منطقه ما فقط تاریکی موجود است، که هیچ امیدی نیست، و گاهی واقعاً در برابر شرایط سیاسی منطقه چاره‌ای جز یأس و نامیدی نیست. می‌توانیم بگوییم که تلاش‌های ما برای گفت‌وگو بی‌فایده‌اند، که راه حلی وجود ندارد، که همه چیز بی‌پایه است. ولی اگر شما واقعاً تصور می‌کنید که روابط بین ما خراب شده، پس باور کنید که می‌شود آن‌ها را دوباره ساخت و درست کرد. درست است که اشتباه کرده‌ایم، که به هم لطمه زده‌ایم، ولی درها هرگز تا آخر بسته نیستند. من افتخار دارم که مهره‌ای کوچک از اعتراض‌های اخیر بودم که در تابستان ۲۰۱۱ در اسرائیل رخ داد. بخشی از این اعتراض‌ها به روابط متزلزل ما با همسایگانمان در منطقه، از جمله ایران ربط داشت. در این اعتراض‌ها فهمیدیم که ما اسرائیلی‌ها هنوز باید خیلی چیزها درباره خاورمیانه بیاموزیم.

یونی شادمی، دبیر سایت از آقای محسن رضایی دعوت به گفت‌وگو کردند. در این دعوت‌نامه که روی سایت TehTel منتشر شده آمده است: « آقای رضایی، ما جاسوس نیستیم. از شما دعوت می‌کنیم تمامی مطالب سایت را بررسی نمایید و در مورد اهداف واقعی ما شخصاً نتیجه‌گیری کنید.

زمان کوتاهی بعد از انتشار این خبر (شاید هم هم‌زمان یا قبل از انتشار آن) سایت تهران - حیفا - تل‌آویو، در ایران فیلتر شد. در پاسخ به انتشار این خبر در سایت تابناک، دست‌اندرکاران TehTel، ساناز کاهن، مترجم و نویسنده، شارونا سلیمانی، مسئول بخش فارسی و

یک گروه به نام «مبارزان سایبری استان کرمان» به پروژه ما اعلام جنگ کرد.

ما شهروندان اسرائیلی هستیم که علاقه‌مند به گفت‌وگو با مردم کشور شما می‌باشیم. دوست داریم طرز فکر و دنیای ایرانیان را بشناسیم و دنیای خود را نیز به ایشان نشان دهیم. همان‌طور که برخی از مردم ایران بر این نظرند که «گفت‌وگو با اسرائیلی‌ها بی‌فایده است»، در اسرائیل هم افرادی هستند که می‌گویند هیچ توجیهی برای گفت‌وگو با ایرانیان وجود ندارد، چرا که ایرانیان به دلایل غیرمعقولی از اسرائیل متنفرند، تنفری که نمی‌توان آن را اصلاح کرد. باور ما غیر از این می‌باشد. تنفر، ترس از بیگانگان، نژادپرستی و طرز فکر غیرقابل‌انعطاف در هر دو طرف وجود دارد، ولی می‌توان شرایط را تغییر داد. هنوز دیر نیست.»



بسیاری از تحلیل‌گران در صورت حمله اسرائیل به ایران، نتایج وحشت‌ناکی را پیش‌بینی می‌کنند. نظر شما درباره حمله نظامی اسرائیل به ایران چیست؟

پیش از اینکه به این سؤال پاسخ بدهم می‌خواهم تأکید کنم که منابع متنوع اینترنتی به سایت ما مقاله می‌دهند. افراد مختلف با نیت‌هایی متفاوت می‌نویسند، اما آنچه به من، به عنوان سردبیر سایت بازمی‌گردد، باید بگویم که یک حمله نظامی به ایران نتیجه‌ای معکوس دربردارد و به آینده‌ای بهتر برای ما نمی‌انجامد.

آیا هیچ شباهتی میان دولت‌های ایران و اسرائیل می‌بینید؟ شخصاً در رابطه با ایران چه پیشنهادی برای دولت‌تان دارید؟

این سؤال عمده‌ای است. مانند هر شهروند هر کشوری در جهان ضرورتاً با تمام اعمال حکومت خودم موافق نیستم. به عنوان کسی که پای ثابت اعتراض‌های اجتماعی است، و به عنوان یک فعال اجتماعی در اسرائیل در بسیاری موارد با سیاست‌های جاری موافق نیستم. در عین حال باور شخصی من این است که میان ایران و اسرائیل تفاوت‌های واقعی وجود دارد اما این بدان معنی نیست که ما نتوانیم با هم در صلح زندگی کنیم. وضعیت جاری برای هر دو طرف خطرناک است و باید تغییر کند.

آیا شما شخصاً باور دارید که حکومت ایران می‌خواهد اسرائیل را نابود کند؟

وضعیت پیچیده است. به باور من شکل برخورد هر دو حکومت تهاجمی است. این وضعیت می‌تواند به سرعت به سمت بدی برود. وضعیت خیلی دشوار است. به نظر من وظیفه ما در اسرائیل و مسئولیت شما در ایران این است که بپذیریم که در قبال شروشت خود مسئولیم. البته پذیرش این مسئولیت در شرایط ایران خیلی دشوارتر است. وقتی که به پیرامون خود در خاورمیانه نگاه می‌کنیم می‌بینیم که مردم قادر هستند واقعیت‌های شگفت‌انگیزی را بیافرینند.

الان در این تلاش هستیم که فعالان سیاسی منطقه را در یک مکان گرد بیاورم، از همه‌جا، اما به‌ویژه از ایران و اسرائیل، تا با هم شروع کنیم و طرحی نو دراندازیم برای آینده‌ای بهتر. این مکان می‌تواند حقیقی یا مجازی، مثلاً روی اینترنت باشد. برای من این همان مسئولیت جمعی ماست، چیزی که باید همه ما روی آن کار کنیم.

فکر می‌کنم مناقشه کنونی، واقعی است و هر دو طرف در جهت تقویت آن تلاش می‌کنند. طبیعی است که تجزیه و تحلیل این مناقشه و روند شکل‌گیری آن در اینجا دشوار است، اما به گمان من مناقشه موجود، از یک سو مربوط می‌شود به رهبری به شدت اصول‌گرای ایران، و از سوی

کنم که به ما گفته بودند دشمنان قسم‌خورده ما هستند، با ایرانیان. سایت TEHTEL تا حدود زیادی از بهار عربی و اعتراض‌های تابستان ۲۰۱۱ در اسرائیل تأثیر گرفته است.

من این امکان را یافته‌ام که نقشی در اعتراض‌ها داشته باشم. کار من جلب حمایت مالی از طریق اینترنت بود. ما موفق شدیم ۳۰۰ هزار شیکل Shekel گردآوری کنیم که در تاریخ جلب حمایت مالی اینترنتی در اسرائیل بی‌سابقه بود.

به باور من محتوای جذاب وب‌سایت، مؤثرترین ابزار رابطه میان مردم دو کشور است. به همین دلیل با بیش از ۱۰۰ وب‌سایت مستقل اسرائیلی تماس گرفتیم و از آنها اجازه گرفتیم تا نوشته‌هایشان را به طور رایگان برداشت کنیم و بعد از ترجمه به زبان فارسی روی وب‌سایت‌مان بگذاریم.

از طرف دیگر برای ما مهم بود که با زبان محلی صحبت کنیم و یک پروژه بین‌المللی به زبان انگلیسی نباشیم. پس باید با زبانی که با مخاطب‌مان ارتباط برقرار کند کار را آغاز می‌کردیم. بازتاب کار ما اعجاب‌انگیز بود. در فرصتی کوتاه ده‌ها هزار بازدیدکننده از ایران داشتیم.

و مشکلات آغاز شد. درست است؟

بله! چالش بزرگ، فیلتر شدن ما در ایران بود که با آن دست و پنجه نرم می‌کنیم و یک گروه به نام «مبارزان سایبری استان کرمان» به پروژه ما اعلام جنگ کرد.

از یک بازدیدکننده ایرانی چه انتظاری دارید؟

پیش از هر چیز امیدوارم محتوای سایت ما برای مراجعه‌کننده لذت‌بخش باشد. هر ایرانی که در فوروم‌ها یا بخش نظرات ابراز نظر کند و چیزی بنویسد، مایه خوشحالی و سپاس‌گزاری ماست. برخی ایده همکاری بیشتر را مطرح کرده‌اند و ما با انگیزه قوی روی آنها کار می‌کنیم.

چرا در این مقطع زمانی ایده سایت متولد شد؟ چرا زودتر نه؟

به نظر می‌آید ما به یک جنگ نزدیک می‌شویم. علاوه بر این ما می‌خواهیم ایده Tehtel را به دیگر کشورهای خاورمیانه امتداد بدهیم (مثلاً دمشق - حيفا - تل‌آویو، قاهره - حيفا - تل‌آویو، رام‌الله - حيفا - تل‌آویو و...) اما به نظر می‌آید برای سایت ایران یک وضعیت اورژانس وجود دارد.

به عنوان سردبیر سایت باید بگویم که یک حمله نظامی به ایران نتیجه‌ای معکوس دربردارد و به آینده‌ای بهتر برای ما نمی‌انجامد.

این سایت تلاشی است برای فشار دادن دست‌های شما. سلام، من اسرائیلی هستم، نظامی نیستم، افسر نیستم و البته نخست‌وزیر یا رئیس ستاد ارتش هم نیستم. ما رهبران کشورهای خود نیستیم. فرقی نمی‌کند دولت‌های ما چگونه رفتار کنند، مردم ما هنوز می‌توانند رودرو با هم گفت‌وگو نمایند. بین ما ایرانی‌ها و اسرائیلی‌ها نقطه مشترک وجود دارد. همه ما از همان ویدیوها در یوتیوب خوشمان می‌آید، همه ما با یکدیگر در فیس‌بوک دوست می‌شویم، همه ما سعی می‌کنیم در اقتصادی بی‌ثبات زندگی خود را بگذرانیم، به قیمت‌های سرسام‌آور خانه و مواد اولیه معترضیم و عصر که از راه می‌رسد کمی وقت برای خوش‌گذرانی و استراحت می‌خواهیم.

در سایت Tehtel سعی خواهیم کرد تا قسمتی از اسرائیل را، از طریق نگاه خودمان به شما نشان دهیم. ما خود را موظف می‌دانیم با زبانی ساده و صادق، تصویر زیباتری از اسرائیل را نمایان کنیم، ولی با این حال از زمینه‌های منفی این کشور نیز چشم‌پوشی نخواهیم نمود. ما وعده می‌دهیم که گفت‌وگویی صادق و حقیقی برپا نماییم. اگر موافق باشید ما خوشحال خواهیم شد که شما نیز کشور ایران را از طریق نگاه خود برای ما به تصویر بکشید.»

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره این وب‌سایت و اهداف گردانندگان آن با آقای یونی شادمی، دبیر آن، گفت‌وگو کردیم.

آقای یونی شادمی، سایتی که شما در دانشگاه حيفا راه‌اندازی کرده‌اید، در رسانه‌های ایران به عنوان سایت جاسوسی قلمداد شده است، نظر شما در این باره چیست؟

ما در این رابطه یک پاسخ روی وب‌سایت منتشر کردیم. تنها چیزی که می‌توانم به آن پاسخ اضافه کنم این است که این یک دروغ است. من روی فیس‌بوک هستم و هر کسی می‌خواهد می‌تواند راجع به هر چیز با من گفت‌وگو کند. آنها که چنین چیزهایی را مطرح می‌کنند یا علاقه‌ای به حقیقت ندارند یا این‌که از آغاز یک گفت‌وگویی واقعی وحشت دارند و در نتیجه تمام تلاش خود را می‌کنند تا آن را متوقف کنند.

لطفاً درباره وب‌سایت توضیح بدهید! بر چه پایه‌ای بود که ایده‌ی آن شکل گرفت؟

سایت TEHTEL.COM روز ۴ مارس در دانشگاه حيفا روی شبکه رفت. این سایت از یک ایده‌ی منفرد زاده شد: پل زبنیم روی دره‌ای که میان شهروندان ایران و شهروندان اسرائیل فاصله انداخته است. من به عنوان یک فعال اجتماعی می‌خواستم با همان‌هایی صحبت

رسانه‌های ایران: این سایت برای جاسوسی است!

سایت TEHTEL:

آقای محسن رضایی، شما را به گفت‌وگو دعوت می‌نمایم

روز ۱۷ آوریل ۲۰۱۲ سایت حیفا - تهران - تل‌آویو، از محسن رضایی دعوت به گفت‌وگو کرد. متن این دعوت‌نامه به شرح زیر است:

به تازگی در سایت تابناک که متعلق به آقای محسن رضایی، دبیر مجمع تشخیص مصلحت نظام ایران می‌باشد، مقاله‌ای انتشار یافته که از سایت TeHTEL به عنوان «سایت جدید جاسوسی رژیم اسرائیل از ایران» نام برده است.

به گزارش تابناک «این تارنما مدعی شده که در راستای مودت و دوستی میان مردمان اسرائیل و ایران راه‌اندازی شده... ولی به نظر می‌رسد هدف اصلی این سایت اینترنتی جاسوسی و کسب اطلاعات از داخل ایران به روش جدید و از طریق شبکه‌های اجتماعی می‌باشد.»

آقای رضایی، ما جاسوس نیستیم. از شما دعوت می‌کنیم تمامی مطالب سایت را بررسی نمایید و در مورد اهداف واقعی ما شخصاً نتیجه‌گیری کنید. ما شهروندان اسرائیلی هستیم که علاقه‌مند به گفت‌وگو با مردم کشور شما می‌باشیم. دوست داریم طرز فکر و دنیای ایرانیان را بشناسیم و دنیای خود را نیز به ایشان نشان دهیم. همان‌طور که برخی از مردم ایران بر این نظرند که «گفت‌وگو با اسرائیلی‌ها بی‌فایده است»، در اسرائیل هم افرادی هستند که می‌گویند هیچ توجیهی برای گفت‌وگو با ایرانیان وجود ندارد، چرا که ایرانیان به دلایل غیرمعمولی از اسرائیل متنفرند، تنفری که نمی‌توان آن را اصلاح کرد.

باور ما غیر از این می‌باشد. تنفر، ترس از بیگانگان، نژادپرستی و طرز فکر غیرقابل‌انعطاف در هر دو طرف وجود دارد، ولی می‌توان شرایط را تغییر داد. هنوز دیر نیست.

با احترام

دست‌اندرکاران TehTel

ساناز کاهن، مترجم و نویسنده

شارونا سلیمانی، مسئول بخش فارسی

روز ۲۸ فروردین، سایت تابناک به نقل از «ندای انقلاب» نوشت:

مرکز «عزری برای مطالعات ایران و خلیج فارس» در دانشگاه حیفا اسرائیل فعالیت می‌کند، اخیراً یک سایت جدید برای کسب اطلاعات بیشتر از ایران راه‌اندازی کرده است.

به گزارش «ندای انقلاب»، این تارنما تحت عنوان «Teh...» (با اختصار تهران... راه‌اندازی و روی پهنه اینترنت قرار گرفته و مدعی شده که در راستای مودت و دوستی میان مردمان اسرائیل و ایران، راه‌اندازی شده تا راهی جدید برای ارتباط و گفت‌وگو و تبادل نظر، در اختیار ساکنان ایران و اسرائیل و همچنین ایرانیان و اسرائیلی‌های سراسر جهان قرار دهد.

این سایت که آدرس آن www.....com است، از چهارم مارس ۲۰۱۲ فعالیت خود را آغاز کرده، و بنا به اظهارات مسئولین این تارنما تاکنون هزاران کاربر ایرانی از آن بازدید نموده و شمار بینندگان سایت نیز، بر اساس همین گزارش تا کنون بیش از ده‌ها هزار نفر شده است.

در این تارنما، مباحث و موضوعاتی در خصوص هنر، مذهب، سیاست و غیره، میان حاضرین ایجاد شده که قسمت بزرگی از آن به ابتکار کاربران ایرانی می‌باشد.

بنا به اظهارات مسئولین این تارنما، بسیاری از ایرانیانی که از سایت بازدید نموده‌اند، با استفاده از نام و تصویر خود، نظرات مثبت و حمایت خود از اهداف این سایت را ابراز کردند.

به نظر می‌رسد هدف اصلی این سایت اینترنتی جاسوسی و کسب اطلاعات از داخل ایران به روش جدید و از طریق شبکه‌های اجتماعی می‌باشد. امری که دقت بیشتر مسئولین امنیت سایبری را طلب می‌کند.

آیا شعر گونترگراس درباره مسائل ایران و اسرائیل را خوانده‌اید؟ در مورد آن، چه فکر می‌کنید؟ آن شعر را خواندم و به نظرم یک دیدگاه سیاسی معتبر است که لازم است مورد بحث قرار بگیرد.

از وقایع تاریخی بگذریم. از ایران و ایرانی‌ها چه چیزی را بیشتر دوست دارید؟

سه چیز: مردم، غذا و موسیقی ایرانی را دوست دارم. بسیاری از ایرانی‌ها در فوروم‌ها و بخش نظرات برای ما می‌نویسند یا حتی نامه می‌فرستند. به این ترتیب من با ایرانی‌های بسیاری برخورد دارم. آنها پرشور و خوش‌بین هستند. به دیگران توجه دارند و شگفت‌انگیزند. امری که برخوردهای ما را لذت‌بخش می‌کند.

غذای ایرانی برایم آن قدر لذت‌بخش است که گاهی فکر می‌کنم ایرانی‌ها غذا را اختراع کرده‌اند و درباره موسیقی باید بگویم که، اصولاً موسیقی را دوست دارم. برای گوش کردن به موسیقی مورد علاقه‌ام

ایرانیان درس حقوق بشر بدهیم، یا درباره مشکلات حکومت‌شان صحبت کنیم. آنها خوشان بهتر از من با مشکلات کشورشان آشنا هستند. آنچه من می‌خواهم این است که به هم نزدیک شویم. کنار هم بنشینیم و برای مشکلات منطقه راه حل پیدا کنیم.

هر کدام از دو طرف بهتر از دیگری کشور خود را می‌شناسد. ما نیازی به دیکته کردن به دیگران، یا واردات کورکورانه ارزش‌های غربی نداریم، اما باید راه حل‌های خاورمیانه‌ای خودمان را بیابیم. این حقیقت که ما را فیلتر کردند نشان می‌دهد صاحبان قدرت از روشی که به عمل مؤثر بیانجامد بیشترین ترس را دارند.

**تنها یک صلح حقیقی است که
برای اسرائیل، امنیت واقعی به
ارمغان می‌آورد.**

دیگر به نحوه برخورد ما با موضوع فلسطین و دیگر موضوع‌های خاورمیانه.

در رابطه با برخورد با ایران، چه پیشنهادی برای دولت اسرائیل دارید؟

به نظر من موضوع ایران و فلسطین به هم گره خورده است و تنها یک صلح حقیقی است که برای اسرائیل، امنیت واقعی به ارمغان می‌آورد.

چگونه ما مردم ایران و اسرائیل می‌توانیم بر سیاست‌مداران جنگ‌دوست غلبه کنیم و به یکدیگر نزدیک شویم؟

همین دغدغه اصلی من است. ما می‌توانیم شب و روز درباره سیاست‌مداران صحبت کنیم، اما درنهایت مسئولیت بر دوش خود ماست. ما، مردم و فعالان، لازم است با هم کار و همکاری کنیم. از ابتدای کار TEHTEL من بر این تأکید کردم که نباید به

Exposition de groupe :

Dans le visage des villes

S h a h r z a d A r s h a d i

J o s e p h



M I R E L I A A P R A H A M I A N

C h a n f e P a l m i e r i

H a l a H a b e l



U f e m i a R I Z K

C h r i s t i n e

Vernissage : le samedi, 28 avril 2012, de 17h à 20h

Exposition : du 29 avril au 27 mai 2012

Organisateurs :

Cénacle Culturel Liban-Québec , Galerie d'art MEKIC



MEKIC, galerie d'art et librairie

4438, rue de la Roche, Montréal

Heures d'ouverture: Mardi au Vendredi | 11h à 19h

Samedi et Dimanche | 12h à 17h

Tel: 514-3735777

Info@mekic.ca

www.mekic.ca



سیاست

آیا ایران، ناگزیر به سمت اعتدال می‌رود؟

کازم ودیعی



گونترگراس، شاعر معاصر آلمانی و برنده جایزه نوبل، می‌کوشد تا آنچه را دیگران به نثر به دولت اسرائیل گفتند با زبان شعر به آن دولت حالی کند. حدس من این است که هر دو گروه چانه‌شان خواهد چایید، زیرا: زیربنای سیاست نتان یاهوفا نشسته در باوری است عجیب در فرهنگ بنیادگرایان همه ادوار. مثلاً آریل شارون، نخست‌وزیر، می‌گفت: «ما مردم یهود آمریکا را کنترل می‌کنیم و آمریکایی‌ها این را می‌دانند.» یا فاستر دالاس، وزیر خارجه اسبق آمریکا می‌گفت: «سفارت اسرائیل از راه‌های نفوذی که در میان یهودیان دارد، به کنگره آمریکا دیکته می‌کند.»

همچنین ربای، یوسف اوادیا در سال ۲۰۱۰ گفت: «ناپه‌ودیان Goyim آمده‌اند تا تنها در خدمت ما باشند»

روحانی بزرگ یهودان فرانسه، Reichorm، در سال ۱۸۶۹ می‌گفت: «جنگ‌ها محصول کشت یهودند.» مدوف فولد، Madof Ford وابسته لابی اسرائیلی گفته است: «صهیونیست‌ها با جنگ و تقلب‌های بانکی، آمریکا را به ورشکستگی می‌برند.» حیف این مردم هوش‌مند تاریخ که تجارب و علم و هنرشان به دام غرور ذوب‌نشده‌ی بعضی سرکرده‌های آنها افتد.

من شاهد درین ایام که شعر بلند گونترگراس در سانسوری است سخت، مبدا رسانه‌ای شود، اما دیدم سخن‌گوی دولت آلمان که گفت: «در آلمان آزادی هنر وجود دارد و این آزادی نیز وجود دارد تا دولت در هر مورد اظهار نظر نکند.»

این است دموکراسی که هنرمند حرفش را بزند و سیاست هم کارش را بکند و درسی است برای آنها که حتی در غربت ده‌ها ساله‌ای با همه قدرت خود «کز» کرده‌اند و به قلم‌ها پیام می‌دهند که: «این را نه، آن را بگویید»، که به قول عبید زاکانی همان بازی گریه با موش است: «یا بیا پایتخت در خدمت / یا که آماده باش جنگانا».

تهدیدات اسرائیل علیه ایران و مضایقات ایران ولایی در گشودن باب مذاکره‌ها اگر منتهی به جنگی نشود یا بشود، سرانجام راهی برای رسیدن به حساب اسرائیل و ایران از باب کنترل دار و ندار هسته‌ای آنها گشوده خواهد داشت، و انصاف باید داد که گونترگراس شاعری است مجهز به دیدگاهی سیاسی و انسان‌دوستانه و باید او را خواند.

به نظر می‌رسد که نخست‌وزیر اسرائیل متعلق به زمان‌های دیروزی است؛ زمانی که تبلیغات سرسام‌آوری ارتش اسرائیل را قادر متعال خاور نزدیک و موساد را کلید صندوق مقل همه اطلاعات جهان

می‌نمایند. باید نگاه کنیم به حکم دادگاه عالی کشور اسرائیل که چگونه خانه‌سازی‌های دولت نتان یاهو را در اراضی اشغالی ساحل غربی تأیید نمی‌کند. تا کی می‌توانند به خود و دیگران بقبولانند «قوم برگزیده خداوندند» حضرات بنیادگرای همه ادیان و در این مورد بنیادگرایان اسرائیل، که همین دو سه ماه قبل دولت این کشور آنها را قدری جمع و جور کرد. به هر حال نسل جوان اسرائیل در سال گذشته نشان داد که برای عدالت اجتماعی مبارزه می‌کند و لاغیر.

اتا برورن Ethan Bronner در هرالد تریبون می‌نویسد: همه رهبران سیاسی یک مطبخ سیاسی برای پخت و پز تصمیمات خود دارند ولی نتان یاهو و باراک دو آشپزخانه کوچولو دارند و در مقاله خود نتیجه می‌گیرد خطر وقتی ظهور می‌کند که نتان یاهو، وزیر جنگ تیرک «اهود» را در کنار خود داشته باشد.

یعنی که این دو فعلاً هم‌عقیده نیستند ولی وقتی هم‌عقیده باشند، تازه باید بروند به اجازه از کاخ سفید، بنابر این دولت و نظام و سپاه و رهبر ایران ولایی باید بسیار کور باشند تا برین سه‌گانگی آگاه نباشند و رجزهای روزانه نتان یاهو و دیگران را ببلعند و تدارکی هم نکنند.

هیچ‌یک از محافل سیاسی اسرائیل و آمریکا هنوز نتوانسته‌اند زبان و ضرر یک حمله یا یک جنگ با ایران ولایی را تخمین بزنند. چرا؟ زیرا ایران کشور غیرمترقبه‌ای است و دشمنان نظام درست از درون نظام خبر ندارند. حتی آمریکا از درون عراق عهد صدام هم اطلاع کافی نداشت. ضعف اسرائیل و آمریکا آن‌جاست که پیوسته بر دو گزینه «حمله» یا «مذاکره» اتکا می‌کنند. حتی به انتخاب هم نرسیده‌اند درحالی‌که ایران همیشه یک حرف می‌زند. مقایسه وضع ایران امروز با چین عهد مائوتسه تونگ که مورد اشاره بعضی مفسران است اشتباه است. از آن دوره که کیسینجر راه صاف کرد و نیکسون رفت نزد مائو، به دوریم و از آن زمان که سادات رفت به تل‌آویو نزد بگین، بسیار به دورتریم.

نگاه کنید به چند مورد اتفاق افتاده:

۱. غربی‌ها باور نمی‌کردند که ایران به غنی‌سازی اورانیوم در حد ۲۰٪ برسد و امروز حاضرند آن را بپذیرند.

۲. غربی‌ها سال‌های دراز به سقوط نظام ایران فکر می‌کردند و امروز این فکر را از سر به در کرده‌اند.

۳. برای مذاکره غربی‌ها همیشه تعیین وقت و جا می‌کردند و امروز ایران جا و وقت را تعیین می‌کند. این سه مثال کافی است تا دریابیم ابتکار عمل

دست کیست!

پرزیدنت اوباما تلاش خود را قبلاً وقف دوباره انتخاب شدن خود می‌کند. در این فاصله بعید است ایران امتیازی بدهد، زیرا ایران در حال آرایش جدید نظام است، از باب مجلس نو و مجمع تشخیص مصلحت نو و سبک ساختن رئیس‌جمهور و بالاخره مذاکرات محرمانه ولی اساسی با روسیه و چین، به بهانه آینده سوریه و بالاخره بیعت تازه رهبر با روحانیون به قصد خط دادن به فرادها.

این‌که بعضی مفسران مثل Joe Klein منتظر مرگ رهبر باشند یا به سقوط اقتصاد ایران دل بندند یا فرض کنند سپاه پاسداران در کمین قدرت است، باز هم ناشی از ناشناختن‌ها در باب ایران است و مخصوصاً غافل‌اند از نفرت توده مردم از دخالت خارجی و دل‌بستگی غرورآمیز به صنایع هسته‌ای.

«جو کلاین» فرض می‌کند آمریکا و اسرائیل ایران را در «سه‌کنجی» گیر انداخته‌اند، درحالی‌که ایران روسیه و چین را مقابل آمریکا نهاده است. ایران هم بلوف‌های غرب را در حساب دارد، هم اقدامات تدارکاتی را. اما ایران خود را خوب در تار و پود استراتژی‌های روسیه و چین نشانده است. پرزیدنت اوباما هم حتماً دریافته است که عقاب‌ها را در معرض تشویقات خود قرار ندهد و برای این کار هم بپردازد. وی ظاهراً در محاصره صمیمانه متفکران دلسوز است، و رهبر خامنه‌ای چند هفته پیش به عقلانیت بعضی اقدامات و گفته‌های آقای اوباما اشاره کرد. به هر حال رهبر می‌داند و یقین دارد که پرزیدنت اوباما هم‌قول و هم‌فکر نتان یاهو نیست، زیرا اوباما معتقد است حمله اسرائیل تنها برنامه‌های هسته‌ای ایران را می‌تواند برای مدتی عقب اندازد.

با این حال باید پرسید که از کدام برنامه حرف می‌زنید، زیرا رهبر همین ایام گفت بمب نداریم و تولید هم نمی‌کنیم. سیاست ایران در راستای همان ضرب‌المثل «گریه مرتضی علی» است که از هرطرف پرت کنید چهارچنگولی به زمین فرود می‌آید.

ایران یک سال مذاکرات را عقب انداخت و غرب تحریم را تشدید کرد. بهای دلار به ۲۰۰۰ تومان رسید و اینک ایران خود را برای یک تورم بیشتر مهیا می‌سازد، چون نظام شاکی سازمان‌یافته و معتبری ندارد اما دشمن خارجی دارد. پس مردم با همه بدبختی‌ها سر می‌کنند، مبدا بر آنها آن رود که بر عراق رفت. ایران ابداً از تورم نمی‌هراسد. سال‌های دراز اسرائیل در تورم بود و سقوط هم نکرد.

ایران روش القاعده را نمی‌پسندد که هدفش زدن دولت‌ها باشد. ایران هدف مردمان کشورها را دارد و نفوذ خرنده همیشه در دستور است. ایران

حتی روش سلفی‌ها را هم نمی‌پسندد و استراتژی «بیداری» را دنبال می‌کند. لازم است برگردیم و وانگرم تحولات ایران را. این که مذاکرات بعدی در اسلامبول برگزار نمی‌شود سبب نارضایتی ایران از سیاست اردوغان از باب «سپر دفاعی ضد موشک» ناتوست. ترکیه عضو قدیمی این سازمان است. ترکیه غرب‌ستیز نیست. ترکیه با چین در تجارت وسیعی است. ترکیه تاجر پرکار و هوش‌مندی است. ترکیه نه در تورم است، نه در بیکاری و بدهی‌های کم‌رشدکن. ترکیه مخالف کشتار اسد سوری است، ولی ترکیه در تماس واقعی با ایران است.

اینکه مذاکرات در بغداد خواهد بود، به دلیل ناچاری‌های ایران از باب عدم تمایل به رفتن به ترکیه و اروپاست، و شاید بشود فرض کرد که ایران در بغداد غرورش محفوظ است زیرا می‌تواند در عراق ویرانگی‌های جنگ و حمله و اشغال و اشتباهات آمریکا را به رخ حاضران کشد، که این است بازده سیاست غلط شما.

در مورد هسته‌ای اگر ایران و برنامه توسعه هسته‌ای را از آغاز تا به امروز بررسی کنیم می‌بینیم که این کشور در پایان سال جاری صاحب ۲۵۰ کیلوگرم اورانیوم غنی‌شده ۲۰٪ است که در حد اعلا می‌تواند هم حراست می‌شود.

آیا ایران با این امکان قصد تولید بمب دارد؟ آیا مایل است خود را در کار نیروگاه بوشهر از روسیه بی‌نیاز کند؟ به هر حال با این میزان اورانیوم ظرف یک ماه می‌شود بمبی ساخت، به اعتقاد کارشناسان از جمله به نظر اولی هی نونین Olli Hei Nonen بازرسی اتمی سابق وابسته هاروارد.

نماینده‌گان شش قدرت «روسیه، چین، آلمان، فرانسه، انگلیس، آمریکا» در راستای سیاست چرچیل «Jow Jow» بهتر است از «War, War» به بغداد می‌روند. با این حال بانو کلیتون از روسیه خواسته است تا به ایران بگوید، «این آخرین شانس است». روسیه هم قبول رساندن پیام کرده است. ولی این بلوف ملیح جز نسیمی گذرا نیست و شاید در رابطه

باشد با اظهارات اخیر رفسنجانی از باب «مذاکره با آمریکا» و بانو کلیتون درصدد تشویق اوست. هدف ایران رسیدن به یک توافق آبرومندانه با آمریکا است. شاید در گذشته فرصت‌هایی فوت شده باشد، ولی اگر به عمق نفرت امر ناشی از سیاست غرب‌ستیزی ایران برگردیم خواهیم دید این همه زمان لازم هر دو طرف بوده است. اما افراط در غرب‌ستیزی ایران را فقیر و وابسته به چین و روسیه کرد. استقلال ایران همیشه و به‌خصوص در شرایط کنونی در گرو اعتدال است. به نظر من یاران خمینی محتوای شعار «نه غربی و نه شرقی» را درک نکردند، طی سال‌های دراز، و اگر امروز آقای رفسنجانی در مصاحبه مفصل خود می‌گوید: «من همیشه اعتدال را رعایت کرده‌ام»، روی سخنش به آنهاست که به بهانه شعار نه شرقی و نه غربی، به افراط رفتند و ظرف سی سال جمهوری اسلامی را در مدیریت نازل قرار دادند، به حدی که تولید ناخالص ملی ایران به نصف تولید ناخالص ملی ترکیه تنزل کرده است و به روایتی از آن هم کمتر و به ثلث رسیده است.

ایران برای آنکه دور کشد از غرب‌ستیزی، سعی کرده است حساب اروپا را از آمریکا جدا کند ولی اروپا این نرمش را جدی نگرفت. اینک مذاکراتی پنهانی با اروپا در جریان است، در راستای عقد قراردادهای چرب تجاری. به همین دلیل سفیر ایران در پاریس (آقای آهنی) وعده‌ای پوشیده به پایان انتخابات ریاست جمهوری فرانسه می‌دهد. باید ماند و دید. به استناد جراید تهران، صدور نفت ایران به یونان و بعضی کشورهای جنوب اروپا قطع شده است. در مورد اسپانیا صدور نفت کاهش یافته است. اما این اقدامات نقش‌آفرین در برابر طرح ناتو برای ایجاد پایگاه‌های سپر دفاعی در خلیج فارس مهم نیستند.

ایران به آرایش سیاسی جدیدی روی کرده است. رهبر به دیدار اعضای مجمع تشخیص مصلحت رفت و آن مجمع را «مظهر خرد جمعی» خواند. سال پیش آقای رفسنجانی در مصاحبه‌ای گفت: «مجمع

تشخیص مصلحت نظام در عمل کاری نمی‌تواند انجام دهد، زیرا اساس‌نامه آن را رهبر جمهوری اسلامی هنوز تصویب نکرده است.»

این دو واقعه نشان‌دهنده یک چرخش یا یک آرایش جدید سیاسی است. به یاد آوریم که رئیس‌جمهور سه سال تمام به مجمع پشت کرد و اما در جلسه‌ای که رهبر به دیدن اعضا رفت حاضر شد، هرچند بسیار در قبض بود. بر عکس رفسنجانی و رهبر در شنکولی تمام در عکس‌ها ظاهرند.

بلافاصله یاران فکور رفسنجانی دست به قلم برای رفتن به اعتدال شدند.

«من بعد بخشی از اساسی‌ترین مسائل کشور در مجمع حل و فصل می‌شود»، چنین گفت رهبر. این است گامی بلند در پذیرفتنی‌کردن سیمای نظام. رهبر اخطار می‌دهد به حضور جدی اعضا و هدفش آقای احمدی‌نژاد است که موضع وی در هرم قدرت لق شده است. او روز بعد در بندرعباس گفت، «به فضل خدا توطئه‌ها خنثی می‌شود» و هیچ‌کس نگفت: آمین.

در ایران قلم‌ها با احتیاط به طرح مسائل تازه می‌چرخند. آقای غلامعلی خوشرو، معاون علمی دانشنامه اسلام معاصر بحثی را مطرح می‌کند با این عنوان: «ایران به سکولار نمی‌رود، ایران به بنیادگرایی نمی‌رود» تا نتیجه گیرد که ایران به سمت اسلام اعتدالی می‌رود. این هم در راستای سخنان آقای رفسنجانی است. همچنین بحث رأی مردم - دین مردم، و این که دین‌داری و مردم‌سالاری در تضاد با هم نیستند، مطرح است. دلواپسی همیشگی مردانی چون آیت‌الله رفسنجانی از بین رفتن انقلاب و جمهوری اسلامی است. یک بار هم دختر هم ایشان گفت: «پدر نگران انقلاب است». از دیگر دل‌سوزان نظام یکی هم آقای سید صادق خرازی است که تشنه تفاهم با غرب می‌باشد. وی به عمق اختلافات توجه دارد، با امید بسیار بر سال جدید.

مهمترین سخنان به نظر من در توضیحات فریدون عباسی است که کاربرد اورانیوم بیست درصدی را در نیازهای داخلی مشخص کرده است و ما به آن جداگانه بازخواهیم آمد.



شیرینی بابی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم.

514-334-6528 www.bibicookies.ca

چهره‌ها: مشاهیر اراک، همدان و قم

روایت‌گر اصیل‌ترین ردیف آوازی ایران، عبدالله دوامی

■ سحر وحدتی



ضبط صفحه دوامی بدون مقدمه و به ناگه شروع به خواندن یکی از تصانیف عارف کرد. درویش‌خان دست از ساز برداشت و از فرط عصبانیت پوست تار را پاره کرده، از ادامه ضبط صفحات امتناع ورزید. خلاصه به هر نحوی که بود درویش‌خان راضی شد، به شرط اینکه آن تصنیف رنگ و بوی سیاسی نداشته باشد و اینچنین یکی از تصانیف قزوینی در مایه افشاری با صدای دوامی ضبط و ثبت شد.

می‌باید اقبال را از زبان دوامی و دوامی را از زبان اقبال شنید. بهتر است قبل از ادامه به خاطره‌ای از دوامی اشاره داشته باشیم: «... بهترین آوازی که از او شنیدم در تقلیس خواند؛ در کنسرتی که در «صحنه» برگزار شد و چنان باصلاط و در عین حال ملاحظت خواند که مردم تغلیس او را غرق پول و گل کردند. در این سفر ۴۰۰۰ تومان (به پول آن زمان) جمع‌آوری شد، اما اقبال با گشاده‌دستی همراه با تعهد و دل‌بستگی ملی، همه آن مبلغ را وقف ساختن مدرسه‌ای برای ایرانیان مقیم روسیه کرد...»

دامادشان یحیی‌خان قوام‌الدوله استاد تار و از شاگردان «میرزااحسینقلی‌خان» بود. این خود در باروری ذوق هنری عبدالله بی‌تأثیر نبود اما این علاقه و گرایش به موسیقی، دربه‌دوری و سرگردانی را در پی داشت. ۱۵ ساله بود که از خانه طرد شد و راه تهران در پیش گرفت. او که در زادگاهش طا یکی از قراء تفرش نزد ملاهای مکتب خانه قرآن و گلستان و بوستان فراگرفته بود تا ۲۰ سالگی در مدرسه تربیت تهران به ادامه تحصیل پرداخت و با گرفتن دیپلم به استخدام اداره پست درآمد اما به هنگام سفر به تقلیس درخواست مرخصی کرد و اداره پست که مطربی (!) را مغایر با کار اداری می‌دانست، وی را اخراج نمود. ولی پس از بازگشت از سفر توانست در اداره مالیه استخدام شود.

تهران، دوران شکوفایی استاد

دوران شکوفایی عبدالله در تهران بود و

راست‌پنجه‌گاه حماسی‌اند، ولی آن را در آن حال و هوا نمی‌خوانند.

دوامی، استاد برجسته‌ترین موسیقی‌دانان ایران زمین

وقتی رکن‌الدین مختاری مدرسه شبانه‌ای برای موسیقی تأسیس نمود، در کنار ابوالحسن‌خان صبا و علی‌اکبرخان شهنازی، عبدالله دوامی نیز تدریس آواز را در آن مدرسه برعهده گرفت. مرضیه، خاطره پروانه، فاخره صبا، الهه، محمود کریمی و چند تن دیگر شاگردی وی را کردند، اما از میان آنان فقط مرضیه و کریمی دل به کار بستند و از سه ردیف آوازی ابتدایی، متوسطه و عالی، این دو تا ردیف متوسطه پیش رفتند، ولی هیچ‌یک از شاگردانش موفق به گذراندن ردیف عالی با وی نشدند. او به علت کهولت سن و دوری راه نتوانست به ادامه تدریس در هنرستان آواز موسیقی ملی و مکتب صبا بپردازد، بنابراین کریمی را برای تدریس ردیف متوسطه جایگزین خویش نمود و خود در خانه پذیرای شاگردان شد. اما دوامی در میان شاگردانش، شجریان را در ردیف‌دانی از همه سرآمدتر و بهتر می‌دید و این شاگرد زبردست توانست قراردادی را که وزارت فرهنگ و هنر جهت ضبط تصانیف با وی بسته بود و پس از یک سال آن را به دست فراموشی سپرده بود، به شکل فردی و با هزینه شخصی تمدید نموده و با استاد قراردادی دیگر بندد و اینچنین ۱۴۰ تصنیف استاد را ضبط کرد و گنجینه‌ای گرانبها فراهم آورد.

هرچند کریمی ردیف متوسطه وی را در اختیار علاقه‌مندان قرار داد، هرگز آنها به تأیید وی نرسید. در واقع وقتی کریمی برای تأیید نهایی نوارهای ضبط‌شده به خدمت استاد رسید، وی این کار را منوط بر شنیدن آثار گذاشت اما هیچ‌وقت آن آثار به سمع وی نرسید و گویی محمدرضا مجرد ایرانی تأییدیه آنها را صادر کرده بود و دوامی همیشه امیدوار بود که تأییدیه وی صحیح و

در مجالس و محافل انس و موسیقی. در همان ۱۵-۱۴ سالگی پایش به یکی از مجالس مجدالممالک باز شد. علی‌خان نایب‌السلطنه از خوانندگان سرشناس روزگار در آن محفل وقتی آواز دوامی را شنید بسیار وی را مورد تشویق قرار داد، او را به شاگردی پذیرفت و اینچنین دوامی توانست نزد علی‌خان ردیف راست‌پنجه‌گاه را که فقط او بر آن تسلط داشت مشق نماید. کریم صالح عظیمی که از محضر هر دو استاد اقبال آذر و دوامی بهره‌مند شده، در مصاحبه‌ای عنوان می‌کند: «ردیف پخته و جامع راست‌پنجه‌گاه را ما واقعاً مدیون او هستیم. دوامی روایت‌گر اصیل‌ترین ردیف آوازی ایران است و از زبان اوست که ما به بخش مهمی از گنجینه فرهنگی و هنری خود دسترسی پیدا کرده‌ایم. او در واقع حلقه رابط ما با مجموعه غنی موسیقی ملی و اساتید بزرگ و بلندآوازه قدیمی است. بنابراین موسیقی آوازی ما به این مرد بزرگ دینی عظیم دارد.»

وارث موسیقی ایرانی و تنظیم‌کننده ردیف آوازی ایران به شکل امروزی، در همان محافل سعادت آشنایی با درویش‌خان و میرزااحسینقلی‌خان نصیب شد و این دیدار منجر به پیوستن به گروه درویش‌خان و سفر تقلیس گشت. دوامی که از محضر اساتیدی چون علی‌خان نایب‌السلطنه، سید عزیزالله ملک، میرزا حسینقلی‌خان، حسین اسماعیل‌زاده (حسین‌خان کمانچه‌کش)، درویش‌خان، ملک‌الذاکرین و میرزاعبدالله بهره‌مند گشته بود، بیشترین تأثیر را در آواز از ملک‌الذاکرین گرفت. دوستی و نزدیکی با سماع حضور او را به تصنیف‌دان متبحری تبدیل نمود. دوامی استاد مسلم تصنیف و آواز ایران، موسیقی ایرانی را موسیقی محزون و غم‌انگیز نمی‌دانست و می‌گفت ماهور، ره‌آورد انگلستان و فرانسه و آلمان، همایون از رم، سه‌گانه از ترکیه و نوا از هند و ابوعطا از ممالک عرب متأثر شده است و فقط شور و شهناز و چهارگاه اصالت ایرانی داشته و از زمان ساسانی باقی مانده‌اند و معتقد بود به جز شور و دشتی، دستگاه‌های ماهور و نوا و

برداشتی از مفهوم رند و رندی در دیوان حافظ

می‌توان گفت که «رند» و «رندی» از عجیب‌ترین و ابهام‌آمیزترین کلماتی هستند که در دیوان حافظ به کار رفته، زیرا از گذشته دور تا عصر حافظ و بعد از آن تا زمانه ما، طیفی وسیع از مفاهیم متنوع و حتی متناقض را در معنای خود جا داده‌اند، درحالی‌که واژه‌های دیگر دیوان، مانند خانقاه، صوفی، شاهد، ساقی، ساغر، شراب و... در طول قرون و اعصار، کمابیش حوزه معنایی خود را حفظ کرده و اکنون نیز با همان مفاهیم روزگاران گذشته به کار می‌رود. علت این تغییر چیست؟

«رند» که در زمان سعدی، یعنی صد سال پیش از حافظ و در همان شیراز، به معنای حیل‌گر، دو رو، سیاس و لالایی به کار می‌رود، به روزگار حافظ با مفهومی تازه در دیوان خواجه شیراز ظاهر می‌شود. رند به تعبیر حافظ یعنی انسان والا، وارسته و بزرگوار. به سخن دیگر، رند انسانی است آرمانی، محصول آرمان شهر حافظ.

بر اساس نظر زبان‌شناسان، دگرگونی لفظ و معنا به علت ماهیت تغییرپذیر، انعطاف‌پذیر و بالاخره تحول‌یابنده زبان به وجود می‌آید. زبان‌ها در طول حیات خود به موازات دگرگونی‌های جامعه و ظهور نیازهای تازه‌ی انسان‌هایی که به آن زبان تکلم می‌کنند، متحول می‌شوند تا پاسخگوی نیازهای تازه جامعه باشند. تغییر در شیوه‌های زندگی، پیشرفت در ابزارهای تولید، ظهور صنایع و تکنولوژی، مهاجرت افراد، گسترش در روابط با ملل دیگر، انقلاب و دگرگونی‌های ژرف در ساختار جامعه، همه و همه زمینه دگرگونی کلی و تحول زبان را فراهم می‌کنند. کلمه و پوسته معنایی آن در فراز و نشیب زندگی جمعی ساییده، فرسوده و دگرگون می‌شود. کلمات گاه آن‌چنان ساییدگی نامطلوب و نازبا می‌یابند که دیگر خاصیت خود را از دست داده و از تداول زبانی خارج می‌شوند. کم نیستند واژه‌هایی که در فارسی باستان، فارسی میانه و حتی در فارسی دری به کار می‌رفته‌اند و اکنون دیگر نشانی مکتوب یا شفاهی از آن‌ها باقی نمانده است. از آنجا که نیازهای مادی و غیرمادی جامعه مانند ابزار تولید، وسایل زندگی، آداب و رسوم، دین و سیاست، همه عناصری تغییرپذیر و غالباً کمال‌یابنده هستند، پس کلمات و درنهایت زبان که اهرم و ابزار همه این دگرگونی‌هاست، ثابت و بی‌تغییر باقی نمی‌ماند.

همه ابعاد زندگی در عرصه زمان و پهنة مکان، حرکتی موج و دگرگون‌شونده دارند. این دگرگونی‌ها بر ذهن آدمی تأثیر می‌گذارد، آن را متحول می‌کند و موجب

زایش مفاهیمی تازه می‌شود. مفاهیم نو کلماتی تازه می‌طلبند، چنانچه در شرایطی تولید مفردات یا ترکیبات تازه مقدور نباشد، ذهن جستجوگر انسان خودبه‌خود در قالب واژه‌هایی که از پیش وجود داشته، مفاهیمی تازه می‌ریزد، یا به واژگان پیشین با کنایه، استعاره یا نوعی پوشش مفهومی تازه می‌بخشد. به این شعر که منسوب به مولاناست توجه کنید:

حاصل عمرم سه سخن بیش نیست
خام بدم، پخته شدم، سوختم

در مصرع دوم کلمات «خام» و «پخته» و «سوختم» در معنایی کنایی به کار رفته است. دگرگونی کلمات هم در لفظ پدید می‌آید و هم در معنا. ولی آنچه در اینجا موردنظر بوده دگرگونی معنا برای لفظ واحد است. برای روشن‌تر شدن مطلب یکی دو مثال ذکر می‌کنیم:

۱- در ایران باستان مردم برای اثبات حقانیت و درستی گفتار خود «آب گوگرد» می‌خوردند. در زبان فارسی باستان گوگرد را «سوگند» می‌نامیدند. در آن دوران سوگند خوردن یعنی آب گوگرد خوردن. با گذشت هزاران سال، مفهوم گوگرد از واژه سوگند برداشته شد و این کلمه تنها به معنی سوگند یا قسم به کار می‌رفت. از قرون اسلامی به بعد دیگر سوگند خوردن هیچ ارتباطی با خوردن «گوگرد» نداشت.

۲- در زمان اشکانیان و ساسانیان که فارسی میانه تکلم می‌شد، کلمه «نماز» به معنی خم شدن و تعظیم کردن به کار می‌رفت. نماز در شاهنامه فردوسی در موارد زیادی به همان مفهوم فارسی میانه به کار گرفته شد:

چو آمد به نزدیک تختش فراز
بر او آفرین کرد و بردش نماز

ولی پس از سقوط ساسانیان و رواج اسلام در ایران، کلمه نماز به یکی از فرائض دینی اسلام اطلاق شد، و معادل عربی آن «صلات» است.

واژه رند در زبان روزمره کنونی به معنای آدم آب‌زیرکاه، مودبی، دغل، حیل‌گر و دو رو به کار می‌رود. ترکیب‌های مربوط به آن مانند «کهنه رند»، «مرد رند» و «خر مرد رند» نیز کمابیش همان معنایی را در بردارند.

رند در نثر متحول نویسندگان متأخر نیز دیده شده؛ رسول پرویزی در کتاب «شلوارهای وصله‌دار» می‌نویسد: «سرم روی کتاب بود و با چشم رندانه آن چشمان درخشان و... را می‌بایدیم» (نقل از فرهنگ معاصر، رضا انزایی‌نژاد، منصور ثروت) جمال‌زاده جمع مکسر آن را در «سر و ته یک کرباس» به کار برده بود: «رنود اصفهان از او چیزها حکایت می‌کنند.» (نقل

از فرهنگ معاصر)

محمدعلی جمال‌زاده طی نامه‌ای به آقای بابامقدم، معنای کلمه رند را از ایشان جویا می‌شود. بابامقدم در جواب می‌نویسد: «خصوصیاتی که در گذشته، در زمان حافظ برای «رند» آورده‌اند، با ویژگی‌ها و صفاتی که امروز برای «رند» به کار می‌برند، زمین تا آسمان فرق دارد. درویشانی که پرده بهشت و جهنم داشتند و معرکه می‌گرفتند، وقتی به تصویر پل صراط می‌رسیدند که در آن یک صف دراز از رستاخیزبان کفن به دوش می‌گذشتند و یک نفر حاجی هم بر گوسفند قربانی سوار بود و از پل به بهشت می‌رفت، درویش با چوب‌دستی خود به جهنم و جهنمیان که از لهیب آتش سوختند، اشاره می‌کرد و می‌گفت:

هرکه از پل بگذرد خندان بود

زیر پل منزلگه رندان بود.»

در غزلیات حافظ به کرات به اشعاری برمی‌خوریم که شاعر با خشم و اندوه به صوفی و عارف، زاهد و عابد و شیخ و محتسب تاخته و ریاکاری و سالوس آن‌ها را برملا کرده است. ولی خواجه شیراز با دل‌آگاهی کم‌نظیر خود، رندی را چونان مذهبی ورجاوند ستوده و به رند مقامی داده به دور از کزی‌ها و آلودگی‌های زمانه. رند، استواری و صلابتی دارد مانند کوه، «رند» انسان آرمانی حافظ است که با آن موج زیبای اندیشه و پرش‌های افلاکی‌اش، خود را آنی از دهش هستی می‌بیند، و کارگاه هستی، این گردونه بسیارنقش را با شادی و سرشاری می‌نگرد. گویی رند در نقطه‌ای بر گنبد افلاک نشسته و با چشمان زبان‌گرش به هستی پیوسته در گردش روی زمین و به بی‌کرائگی کائنات، با لبخندی از حیرت و نیشخندی پرمعنا نگاه می‌کند.

رند انسانی است زمینی و ساده، ولی نه ساده‌لوح. او می‌خواهد با سادگی و سبک‌باری و با بازیگوشی‌های کودکانه راه پرفراز و نشیب کمال را طی کند چرا که پرنیان رنگارنگ کره خاکی او را به وجد می‌آورد. به هوای بلند معراج به سوی کهکشان‌ها سیر می‌کند ولی همواره آگاه است که پاهایش بر نیک و بد زمین است.

در عصر حافظ، با حضور فرمانروایان جبار و حامیان زهدفروش و بی‌مایه، بسیاری از واژگان متداول از بار معنایی حقیقی خود خالی شده بود و توان بیان اندیشه‌های گران‌قدر فرزنانگانی چون حافظ را نداشت. شور و شیدایی شگرف حافظ سبب نشده بود که واژه‌های تازه بیافریند، بلکه او به کالبد واژگان موجود مفهومی تازه ریخته و واژگان کهنه را در لباسی نو و درخشان به کار می‌گرفت.

او از میان کلمات موجود «رند» را برگزیده بود که



ایمان، اعتقاد و دین

موضوع فلسفی اعتقاد، از موضوع محدودتر ایمان مذهبی فراتر می‌رود. اعتقاد به طور بسیار کلی، حالتی روانی یا ذهنی توصیف می‌شود که باعث می‌گردد تصویر یا حالتی از چیزها را قبول کنیم. به عبارت دیگر اعتقاد، رفتار ذهنی خاصی است که در کل انسان در پی یافتن و تعیین منشاء آن بوده است. از سوی دیگر، اعتقاد همچنین به آمادگی ذهن (عمل اعتقاد داشتن) و به محتوایی مشخص (آنچه به آن اعتقاد داریم) مربوط می‌شود.

در مورد جنبه اول، با محدود کردن تحلیل به چهارچوب مشخص‌تر ایمان، باید به خاطر داشت که اعتقاد، گرایش طبیعی ذهن به اظهار آن چیزی است که درک می‌کند. بدین ترتیب به نظر دیوید هیوم اعتقاد «یک ایده محکم و برجسته منشق از احساس کنونی» است (از کتاب رساله در باب ماهیت بشر). از این منظر، اعتقاد شبیه به عملی از جانب بخشی حسی است که یک فرد

محک زده شود، یکی گرفته می‌شود. اما در مورد اعتقاد مذهبی، این بررسی صحت و سقم کنار گذاشته می‌شود، به نحوی که این شیوه موافقت است که ارزش اعتقاد را تعیین می‌کند. در اینجا مسأله ارتباط اعتقاد با خواست مطرح می‌شود. پاسکال بر خلاف دکارت که هر شکلی از قضاوت را با رضایت ارادی مرتبط می‌داند، معتقد است که بین «اعتقاد داشتن ارادی» و اعتقاد داشتن بر اساس ضرورتی درونی تفاوت وجود دارد. نوع اول از اعتقاد، پست و بی‌ارزش است، زیرا شبیه به حالت کسی است که شرط‌بندی کرده است و در واقعیت «ناتوان از اعتقاد داشتن» به نظر می‌رسد و این تا زمانی که وابسته به ملاحظات خارجی ایمان است، ادامه خواهد داشت. اعتقاد مذهبی واقعی اعتقاد به احتمالات نیست بلکه عمل بنیادین تواضع و تهی شدن از خود است. کانت دو جنبه اعتقاد (هم محتوا و هم عمل اعتقاد داشتن) را با هم پیوند می‌زند و محتوا را پیرو و وابسته به عمل می‌داند. اعتقاد نوعی خاص از «باور» است، یعنی رفتاری ذهنی است که این رفتار عبارت است از ادعایی تئوریک. از این منظر، اعتقاد از دانش (که از لحاظ عینی و ذهنی ثابت شده است) و باور (که از لحاظ عینی و ذهنی ثابت شده نیست) جدا می‌شود. اما باید به خاطر داشت که اعتقاد از نوع و جنس عدم قطعیت است که «مرتبط با آگاهی از احتمال و امکان وجود ضد آن» است.

(از کتاب منطق هگل) اعتقاد، آن‌طور که هگل آن را توصیف می‌کند، قله اطمینان نیست: حتی اگر از لحاظ ذهنی کافی به نظر می‌رسد، اعتقاد باعث از میان رفتن فاصله میان درجه اطمینان ذهنی از درجه اعتبار عینی نمی‌شود. اعتقاد (به‌ویژه از نوع مذهبی) هیچ ارتباطی با دانش برقرار نمی‌کند، بلکه اعتقاد، نوعی خاص از تعهد ذهنی است. به همین علت، ایمان «اطمینانی منطقی نیست، بلکه اطمینانی اخلاقی است»، زیرا بر اساس بنیان‌های ذهنی (تمایل اخلاقی) قرار می‌گیرد، من حتی نباید بگویم: از لحاظ اخلاقی وجود خدا حتمی است و غیره. بلکه باید بگویم: من از لحاظ اخلاقی مطمئن هستم و غیره. (نقد عقل محض) ایمان عقلی یا اخلاقی در جستجوی بنیان‌های تئوریک نیست، و از هر اظهار نظر متعالی (متافیزیکی) فاصله می‌گیرد. این اول از همه به این معنا است که نمی‌تواند به شکل یک قضاوت در ارتباط با عینیت چیزها خود را مطرح کند؛ و این با آنچه راسل «رفتار گزاره‌ای» می‌نامد تفاوت دارد رفتاری که بیان‌گر تلافی میان یک فرد است و آنچه که او اظهار می‌کند. ایمان، بیشتر عملی همیشه حادث از سوی یک فرد است که اعتقادی را بیان می‌کند که نمی‌تواند قطعیت و درستی آن را تضمین کند. بنابراین، دین دیگر محلی برای حقیقت نیست بلکه فقط مسأله نیت (پاکدامنی) است. / از کتاب دین، اثر فوسل

(اغلب درگیر عادات) چیزی را بیان می‌کند. به‌ویژه، هیوم اعتقاد را با عمل بسیار مرتبط می‌داند به این معنا که اعتقاد چیزی است که یک فرد را مایل به انجام رفتاری می‌کند که در نظرش بوده است. بنابراین اعتقاد، تعیین‌کننده عمل است. اعتقاد ایده‌ای برجسته‌تر از دیگر ایده‌هاست و جهت کلی یک رفتار را تعیین می‌کند. به این معنا، اعتقاد کم و بیش درست نیست، بلکه کم و بیش مؤثر است، یعنی با شرایط زندگی منطبق است. دورکهایم از جهتی به این چشم‌انداز عمق می‌بخشد، اما این عمق بخشیدن با مسأله مشخص اعتقاد مذهبی جمعی مربوط است. از آن‌جایی که یک ملت به منظور حفظ خود باید ایده‌آلی بیافریند، اعتقادات جمعی در واقع ملات چسبندگی اجزای جامعه به یک دیگر است. اعتقادات جمعی که به نسبت مستقل هستند، در هر صورت برخاسته از جبرگرایی غیرقابل دسترسی هستند که شعور فردی به آن راه ندارد. اعتقادات همچنین به امکان عمل نیز مربوط می‌شوند و باید گنجاندن گروه را در هستی ممکن کنند. باقی مسأله این است که فرای این مفاهیم پراگماتیک (عمل‌گرایانه)، مسأله ارتباط آن با حقیقت، یعنی مسأله محتوای آن مطرح می‌شود. در اینجا، اعتقاد نوعی خاص از قضاوت است، یک ادعاست که منتظر بررسی شدن صحت و سقم خود است. از نگاه تئوریک محض، اعتقاد با فرضیه‌ای که صحت آن باید با تجربه

▶▶ ادامه از صفحه ۳۲

صائب بوده باشد.

فرامرزی پایور و صبا و حسین هنگ‌آفرین تا اندازه‌ای ردیف‌ها و برخی از تصانیف وی را به نت برگردانده بودند و در واقع ردیف ویولن صبا تا حدودی برگرفته از ردیف آوازی دوامی است اما هر بار که دست همتی بلند می‌شد تا ردیف‌های دوامی ضبط و ماندگار شود، به نوعی

این کار به سرانجام نمی‌رسید.

دوامی که از او با عناوین «تهیه‌کننده شناسنامه‌ای برای ردیف آوازی ایران»، یا «دایرةالمعارف موسیقی» یاد می‌کند، تصمیم گرفت قلم به دست بگیرد تا خاطرات هنری‌اش را، این تجربه سالیان سال نشست و برخاست با کسانی که گنجینه عظیمی از هنر بودند به رشته تحریر کشد، اما چاپ

کتاب سرگذشت موسیقی ایران، به

(۱) ماهنامه بنیاد، ش. ۹، آذرماه ۱۳۵۶ / ۲) ماهنامه ادبستان فرهنگ و هنر، ش. ۳۲،

مردادماه (۱۳۷۱ / ۳) روزنامه شرق، ش. ۶۰۰، ۱۳۸۴/۷/۲۲ (۴) گفتگوی محمدرضا لطفی

با عبدالله دوامی

در ۱۲۷۰ش، در اسفندماه ۱۳۵۹ش در ۹۰ سالگی به دلیل شکستگی لگن خاصره چشم از جهان فروبست و باری دگر، گنجینه‌ای عظیم از آواز و تصانیف ایران زمین به تاریخ پیوست.

پیش‌تر با معنایی تازه در اشعار خواجه کرمانی دیده شده بود. به نظر حافظ تنها «رند» بود که واژه‌ای رسا، کم‌سیلاب و خوش‌لفظ می‌نمود و طاققت حمل کوله‌باری سنگین از معنا و معنویت را داشت. پس از مدتی پردازش، رند دلالت واژگانی، تشخیص و امتیازی را که حافظ می‌طلبید، پیدا کرد. حافظ شأن و شکوهی بی‌نظیر به «رند» بخشید. او بیش از هشتاد بار واژه‌های رند و رندی را در دیوان خود به کار گرفته است. در بسیاری از واژگان دیگر در دیوان حافظ طیف گسترده معنی فراتر از دامنه دلالت کلمه می‌رود. در مواردی حتی واژه‌ها تحمل کشیدن معنایی به این گستردگی و سنگینی را ندارند، از این رو لریزی معنا، همچون آب چشمه‌ساران از بلندای واژه‌ها فرو می‌ریزد و اندیشه‌های نهفته در لابه‌لای ابیات، زنده و پرتراوت رخ می‌نمایند. ضیافتی از چنین واژگان سرشار و زنده است که غزلیات حافظ را با هر ذهنی دم‌ساز و با هر دلی هم‌راز می‌کند.

رند انسانی است که نامالیامات زندگی را شکیبانه تحمل کرده، تعادل و استواری خود را در کشاکش دهر حفظ می‌کند و به هر حال خوشی و شادکامی را می‌جوید. رند غم زمانه نمی‌خورد، زانوی غم در بغل نمی‌گیرد، او بر رواق و طاق فلک، چه بلند و چه پست وقتی نمی‌نهد، ضمن اینکه از زیبایی‌های زندگی لذت می‌برد، از مرگ نمی‌هراسد و استواری درونی خود را در توفان‌های سهمگین زندگی حفظ می‌کند. «رضا به داده می‌دهد» و گره از جبین می‌گشاید و از کنار حوادث سخت روزگار می‌گذرد. آتشی که از دانایی در سینه دارد او را از تشویش می‌رهاند. غم دنیای دنی چند خوری، باده بخور حیف باشد دل دانا که مشوش باشد

رند با سری پرشور، دلی پر امید، حتی «کنج فقر و خلوت شب‌های تار» یا در منزلگاه‌های خطرناک و مقصد‌های بعید، غم به دل راه نمی‌دهد و ایمان دارد که کار دوران دائماً یکسان نخواهد ماند. حیف است حتی لحظه‌ای از عمری به این کوتاهی را در غم و اندوه به سر بردن.

دمی با غم به‌سر بردن جهان یکسر نمی‌آرزد به می‌بفروش دلق ما کزین بهتر نمی‌آرزد و باز هم تأکید بر اغتنام وقت برای گذرانی خوش و خوش‌گذرانی می‌کند.

هر وقت خوش که دست دهد مغتنم شمار کس را وقوف نیست که انجام کار چیست و در شعری دیگر: عاقبت منزل ما وادی خاموشان است حالیا غلغله در گنبد افلاک انداز حافظ به واژه «رند» شأن و شکوه تازه‌ای می‌بخشد. اگر بخواهیم به محور ذهن و زبان حافظ دست یابیم

و عصاره پیام او را درک کنیم، باید به تعبیر درست و جامعی از «رند» دست یازیم.

رند انسانی است آزاده و آزاداندیش که می‌خواهد در گذرگاه زندگی سبک‌بار و بدون تعلقات باشد. هرچند به پدیده‌های هستی با شک و تردید می‌نگرد ولی فردی است مؤمن و ایمانی دارد تا سرحد اعتدال و تساهل. او تعصب به خرج نمی‌دهد، اندیشه مذهبی رند بین شک و دودلی، ایمان و اعتدال و حتی گاه بین لاهوت و ناسوت نوسان دارد. بی‌ادعا و بی‌توقع است. در برابر کردار زشت و زیبا از پادافره نمی‌هراسد و انتظار پاداش ندارد. رند در مقابل پاداش عمل «رندانه» چشم‌داشتی به قصر فردوس ندارد.

قصر فردوس به پاداش عمل می‌بخشد ما که رندیم و گدا، دیر مغان ما را بس مصلحت‌بین و ملاحظه‌کار نیست، آنچه نیک و مستحسن است همان را می‌جوید، از نام و ننگ واهمه ندارد. رند «وفا می‌کند و ملامت می‌کشد» ولی در پی سود و زیان نیست.

نام حافظ رقم نیک پذیرفت ولی پیش رندان رقم سود و زیان این‌همه نیست رند دشمن ریا و ریاکاری است، زهد نمی‌فروشد، از اخلاق بیگانه نیست و معلم و مروج اخلاقیات هم نیست. به واقعیت‌های جهان و به کارگاه هستی می‌اندیشد، محدودیت‌ها و کاستی‌های بشری را می‌پذیرد و به میخوارگی و سرگشتگی خود معترف است:

میخواره و سرگشته و رندیم و نظریاز
و آن‌کس که چه جو ما نیست در این شهر، کدامست
و در جای دیگر می‌گوید:

شراب و عیش نهنان چیست کار بی‌بنیاد
زدیم بر صف رندان و هرچه باداباد
«رند» با بلندنظری به بینش‌های فکری دیگران می‌نگرد و در مرداب تنگ‌نظری‌ها فرو نمی‌غلطد. از دیر مغان و مسجد گرفته تا کنش و خانقاه همه‌جا را مسکنی مأنوس و مألوف می‌داند. «همه‌جا خانه عشق است، چه مسجد چه کنش»

حافظ مسلک رندی را سزاوار انسان‌های بزرگ و دریادل می‌داند و زاهدان دروغین و راستین را نامحرم و در خور توبه و اصلاح.

صلاح و توبه و تقوی ز ما مجو حافظ
ز رند عاشق و مجنون کسی نجست صلاح
رند جانی تشنه دارد، آن‌گاه که خود را سرگرم گذران خوش امروز می‌کند و فردا را به فردا وامی‌گذارد. همچنان التهاب و تشنگی خود را حفظ می‌کند تا فرسودگی زمان و تنگی مکان را حس نکند. هر زمان بال‌کشان از قفس خاکی فرا می‌رود، به صغیر کنگره عرش گوش می‌دهد و به «خلوت‌گه خورشید»

می‌پیوندد ولی باز به دامگه زمین فرود می‌آید. رند در نهایت انسانی است زمینی.

پای رند در «سراچه طبیعت» زمین گیر است: از این روی از هم‌پیمان و هم‌پیمانه بودن با ساکنان حریم عرش دست می‌کشد و به فرش زمین باز می‌گردد.

رند با همه فقر و تنگدستی خود را سربلند و دارای داراییان می‌داند، بی‌نیازی و استغنا او را از نان حاصل از چاپلوسی و دربروزگی فرومایگان به دور می‌دارد. او با مالی اندکی روزگار می‌گذراند.

مرا گر تو بگذاری ای نفس طامع
بسی پادشاهی کنم در گدایی

رند گدایی مستغنی، درویشی توانگر و خرابات‌نشین آزاده‌ایست که اسیر خاکدان طبیعت است و درگیر گرفتاری‌های روزگار. رند با چراغ اندیشه باغ احساسش را می‌کاود، به کشف و اشراق کوره‌راه‌ها و ناپیداهای وهم‌انگیز ژرفای وجود می‌پردازد.

ولی رند از بیشتر سیر و سلوک در وادی دشوار نفسانی و از پروازهای دور و دراز به «سقف بلند ساده بسیار نقش» با حیرت و اعجاب برمی‌گردد و بالاخره به خود می‌قبولاند که نباید این همه چون و چرا کرد: «کس نگشود و نگشاید به حکمت این معما را». او به زمین، به این «سرشتگاه بودنی» باز می‌گردد. دیدگان زیانگرش به زیبایی‌های زمین حساس است و دل آگاه و هوشیارش می‌داند که: «خدا زیباست و زیبایی را دوست دارد» و همه زیبایی‌های جهان جلوه‌گاه «او» است.

پرواز سبکبال پرندگان در آبی آسمان، صلابت پرشکوه کوه، زمزمه گوش‌نواز جویبار و تپش قلب خورشید، رند را به زمین و به روشنایی شفاف و پرجذبه زندگی در «عالم خاکی» پایبند می‌کند. رند در زمین در کنار خودبینان محتسب و زاهدان ریاکار ولی به دور از آن‌ها می‌زید. او فریب رنگ تعلقات را نمی‌خورد و بی‌اعتنا به آنان که «در خلوت آن کار دگر می‌کنند»، «دست‌افشان» و «غزل‌خوان» به شادی و شادخواری سرگرم می‌شود.

رندی مسلکی است دیریاب که از راه آزمون و خطا به دست می‌آید. حافظ در مصاف با اندیشه‌های گوناگون زمانه به گسترانیدن این مسلک همت گمارد چرا که برای حصول به رندی باید فداکاری‌ها کرد:

نازپرورد تنعم نبرد راه به دوست
عاشقی شیوه رندان بلاکش باشد

###

تحصیل عشق و رندی آسان نمود اول
و آخر بسوخت جانم در کسب این فضائل

یک خانه رویایی



کارگردان: جیم شرایدن، نویسنده فیلمنامه: دیوید لوکا، بازیگران: دنیل کریگ (ویل انتنون، پیتر وارد)، ریچل وایز (لیبی، الیزابت وارد)، ناومی واتس (آن پترسون)، مارتون سوکاس (جک پترسون)، ژانر: درام - مرموز - تریلر، تهیه‌کنندگان: دنیل بابکر، اهرن کروگر، دیوید و جیمز رابینسون، موزیک: جان دبنی، تاریخ نمایش در آمریکا: ۳۰ سپتامبر ۲۰۱۱، زمان: ۹۲ دقیقه، بودجه تولید: ۵۵ میلیون دلار که در روز افتتاحیه در ۲۶۶۱ سینما، ۸ میلیون و ۱۲۹ هزار دلار فروش داشت.

خلاصه داستان فیلم Dream House: ویل انتنون، ناشر موفق در مهنن نیویورک است که همراه خانواده دوست‌داشتنی‌اش، همسر مهربان و دو دخترش، به نیواینگلند نقل مکان می‌کند، به خانه‌ای که برای ساکنان قبلی‌اش جنایت وحشتناکی اتفاق افتاده است. در آنجا مادری به همراه دو دخترش کشته شده‌اند و در شهر همه اعتقاد دارند که پدر خانواده دست به ارتکاب این جنایت زده است. آن پتینسون، نزدیک‌ترین همسایه خانواده کشته‌شدگان است و به تدریج حقایق زیادی روشن می‌شود. ویل برای دیدن پدر روانی به آسایشگاه می‌رود و متوجه می‌شود که پیتر وارد در اصل خود او است و همسر و فرزندانش فقط در ذهنش جای داشته‌اند. البته این تمام ماجرا نیست و قاتل اصلی کس دیگری است...

جیم شرایدن، کارگردان ایرلندی که با آثاری همچون: «کریستی براون» (۱۹۸۹)، «به نام پدر» (۱۹۹۳)، «بوکسور» (۱۹۹۷) و «در آمریکا» (۲۰۰۲) شناخته شده، در سال‌های اخیر بیشتر کارهای تبلیغاتی انجام داده، مثل «برادران» (۲۰۰۹). اگر دوستدار فیلم‌های اینچنینی هستید باید گفت که «خانه رویایی» فیلم متوسطی است؛ بازی بازیگران هم برگ برنده‌ای برای فیلم محسوب نمی‌شود، فقط در صحنه‌ای که دنیل کریگ متوجه می‌شود که پیتر وارد و ویل انتنون در اصل یکی هستند، درهم‌ریختگی ذهنی خود را توانسته با میمیک چهره‌اش به خوبی نشان دهد. دنیل کریگ اصولاً بازیگر خونسردی است که نوع نگاهش با آن چشمان یخی، حسی از سرما را منتقل می‌کند، ناومی واتس در نقش همسایه هم همین‌طور. او نقش بسیار محدود و مختصری دارد که عرصه زیادی برای بسط آن نداشته است، و این درست همان بلایی است که بر سر ریچل وایز آمده است. بعد از بدعتی که با فیلم محشر «حس ششم» (۱۹۹۹) به کارگردانی ام نایت شیا مالان هندی‌تبار در این ژانر به وجود آمد، انتظارها بالا رفت، فیلمی که همه را در دقایق انتهایی شگفت‌زده کرد. این فیلم آن‌قدر موفق و جهت‌دهنده بود که استادان سینما نظیر اسکورسیزی کیی آن را یعنی «شات‌آیلند» (۲۰۱۰) را با بازی دی کاپریو ساختند و فیلم «خانه رویایی» را شاید بتوان یک کیی از «شات‌آیلند» و به نوعی کیی از کیی دانست. این فیلم قصد غافل‌گیر کردن

خبرهای کوتاه از جهان سینما

مایکل استرن کارگردانی فیلم را انجام دهد و مت ویتلی فیلمنامه آن را بنویسد، فیلمی که ماجرای زندگی این نابغه شرکت رایانه‌ای اپل را روایت می‌کند، کسی که مدیر عامل شرکت پیکسار و عضو هیأت مدیره والت دیزنی هم شد و در ۵ اکتبر سال گذشته بر اثر سرطان درگذشت.

■ «جدایی نادر از سیمین» که همچنان جایزه کسب می‌کند و بر افتخارات خود می‌افزاید، این بار نامزد دریافت جایزه بهترین فیلم خارجی جوایز ایتالیایی موسوم به «دیوید دی دوناتلو» یا همان «اسکار ایتالیا» شد. ■ با این‌که اسکورسیزی همیشه اعلام کرده که دوست ندارد قسمت دومی برای هیچ‌کدام از آثارش ساخته شود، ماراتین گوئیچونی ایتالیایی قرار است قسمت دومی بر فیلم معرکه «گاو خشمگین» استاد اسکورسیزی با بازی رابرت دنیرو بسازد. گفته می‌شود ویلیام فورسایت نقش جیک لاموتا را در این نسخه ایفا خواهد کرد.

■ فهرست فیلم‌هایی که قرار است در شصت و پنجمین جشنواره کن امسال به نمایش درآیند، اعلام شد. جشنواره کن معتبرترین جشنواره سینمایی جهان است که از ۱۶ تا ۲۷ می در فرانسه برگزار می‌شود. تیرری فرمو، مدیر جشنواره تم اصلی فیلم‌های امسال را عشق، هرج و مرج و سخاوت دانست و از افزایش تعداد فیلم‌ها که از ۲۶ کشور جهان است، خبر داد. امسال رئیس هیأت داوران، دنی مورتی، فیلم‌ساز ایتالیایی است و افتتاحیه امسال فیلم «پادشاهی طلوع خورشید» به کارگردانی وز اندرسون، با بازی بوریس ویلیس خواهد بود.

■ جدول فیلم‌های پرفروش هفته گذشته عبارتند از: رتبه ششم: «آینه آینه»، رتبه پنجم: «American Reunion»، رتبه چهارم: «سه‌بعدی تایتانیک»، رتبه سوم: «The Cabin In The Wood»، رتبه دوم: «سه کله‌پوک» و رتبه اول: «بازی‌های گرسنگی».

■ جک گیل، از اعضای بلندپایه و مهم آکادمی اسکار قصد دارد که موافقت دیگر اعضا را برای گنجاندن بخش جدیدی به عنوان بهترین فیلم اکشن در جوایز اسکار جلب کند. او که خود یکی از دست‌اندرکاران فیلم‌های ژانر اکشن است، مثل فیلم «تند و دیوانه‌وار»، در طی سالیان گذشته تلاش فراوانی کرده تا توجه آکادمی را به این بخش ویژه و تلاش‌های بازیگران زن و مردی معطوف کند که به عنوان بدل‌کار زحمات زیادی می‌کنند و در فروش بالای محصولات اکشن سهم به‌سزایی دارند. قرار است داوون هادسون، رئیس جدید اسکار این پیشنهاد را مورد بررسی قرار دهد. قبل از جک گیل، چهره‌های شناخته‌شده‌ای نظیر ماراتین اسکورسیزی و استیون اسپیلبرگ نیز خواهان اضافه کردن این بخش به جوایز اسکار بوده‌اند.

■ رابرت دنیرو که نقش جک والش، یک جایزه‌بگیر حرفه‌ای را در فیلم «فرار نیمه شب» بازی کرده بود، کسی که کارش دستگیری آدم‌های مشکوک و تحویلشان به دست قانون است، حالا قرار است علاوه بر تهیه‌کنندگی قسمت دوم این فیلم دوباره نقش جک والش را ایفا کند، که مرد محکومی را از یک منطقه دور از آمریکا به جای دیگری منتقل می‌کند و با مشکلات زیادی در طی مسیر مواجه می‌شود. قسمت اول فیلم در سال ۱۹۸۸ ساخته شد و این بار برت راتنر تصمیم دارد قسمت دوم آن را بعد از سال‌ها کارگردانی کند، کاری که فیلم‌نامه‌اش را دیوید لیوت و پل لاوت نوشته‌اند.

■ همچون میشل ویلیامز که انتخابی عالی برای ایفای نقش مریلین مونرو بود، این بار عکس‌گرم‌کرده اشتون کوچر باربیش در نقش استیو جابز فقید، نشان از یک انتخاب بسیار خوب دیگر است. قرار است جوشا

Multissage

Centre d'activités éducatives,
culturelles et éditoriales

سازمان آموزشی مولتی ساژ

با همکاری بهترین دانش آموزان دانشگاهی

کلاسهای زیر را برگزار می کند:

۷ روز هفته
با پارکینگ
رایگان



■ کمک درسی (دبستان، دبیرستان، کالج)
فرانسه، ریاضی، فیزیک، انگلیسی و علوم طبیعی

■ آماده سازی آزمونهای

TFI, TEF, TEFaQ
OQLF برای داوطلبان ورود به نظامهای صنفی
TOEFL, IELTS



■ تمرین آزمونهای عملی و نظری

OIIQ ویژه پرستاران
MCCQE (Part II) ویژه پزشکان



■ ترجمه متون دانشگاهی
فارسی به فرانسه و انگلیسی

■ ویرایش متون دانشگاهی
انگلیسی و فرانسه

Suite 250
3333, Cavendish Bd.
Montréal (Qc), H4B 2M5
Tél. : (514) 770 1771
Email : direct@multissage.ca
www.multissage.ca

تماشاگر را دارد، آن جایی که دکتر برایان موری توضیح می دهد که پیترو و ویل یک نفرند، ولی در پایان، حقیقت روشن می شود و تماشاگر احساس می کند دوباره رودست خورده، البته آن هم به طرز بسیار ناشایسته ای. عدم استقبال از این فیلم هم روی همین حساب است و هم منتقدان و هم تماشاچیان به آن روی سردی نشان دادند و فیلم در گیشه هم شکست خورد. تصور ذهنی داشتن همسر و بچه ها، بدون عمق دادن به آن و سرسری گذشتن، سئوالات زیادی را به وجود می آورد. مثلاً چطور آدم روان پریشی که گذشته اش به کلی از ذهنش پاک شده، از آسایشگاه روانی مرخص شده و به جامعه بازمی گردد؟ کسی که حتی اسم خود را به یاد ندارد؟! ناومی واتس و دخترش و جمعی از جوانان، گویی هیچ کدام او را نمی شناسند یا اینکه اصراری برای کمک به او ندارند که خود را بشناسد!

این فیلمی است که خیلی زود از یادها می رود، در عوض اینجا خیلی دوست دارم اشاره ای کنم به فیلم بی نظیر و فراموش نشدنی «The Others» (دیگران) که هنوز هم یکی از بهترین فیلم های ژانر وحشت است. اگر عاشق داستان های ارواح هستید، داستان این فیلم را هرگز فراموش نخواهید کرد. فیلمی که شبیه فیلم های موفق سیاه و سفید قدیمی، اما خیلی بهتر از آن هاست، با داستانی ساده. فیلمی محصول سال ۲۰۰۱ که کارگردانی و نویسندگی آن را الخاندرو امه نابار برعهده داشت و الحق هم عالی کار کرده و هیچ ایرادی نمی توان به آن گرفت، با بازی خیره کننده ی نیکول کیدمن در نقش گریس استوارت و کریستوفر اکلستون، فیولا فالانگان، آلا کینا مان و...

«دیگران» با بودجه ای پایین معادل ۱۷ میلیون دلار تولید شد که در جهان ۲۰۹ میلیون و ۸۰۰ هزار دلار فروش داشت. این فیلم داستان گریس است که در پایان جنگ جهانی دوم در خانه ای با دو فرزندش زندگی می کند که به نور حساسیت دارند. گریس از تاریکی نمی ترسد و تلاش می کند فرزندانش را از نور نجات دهد، در منزلی که فضای تاریک و هم گسترده ای را آفریده است. این خانواده با سه تن از خدمتکارانش که تابع قوانین گریس هستند، زندگی می کنند تا اینکه با شکسته شدن قواعد، حقایق هولناکی برملا می شود. کیدمن در فیلم دیگران بازیگر کاملی است؛ این بهترین بازی او تا به امروز است و نقش آفرینی بچه های فیلم نیز محشر است. آلا کینامان واقعاً ترسناک است، خواهر بزرگتر جیمز بنتلی. موزیک، واقعاً احساس داستان های ارواح دهه ۵۰ را تداعی می کند، با صحنه هایی که از ترس گلویتان خشک شده یا در جاهایی دلتان می خواهد از ترس فریاد بکشید. چشمان همیشه نگران کیدمن همه جا با شماست، چشمانی که سرخی در آن مشهود است و وقتی برای بچه هایش داستان تعریف می کند دیدنی است مثل: «این یک داستان خیلی قدیمی از هزاران سال قبل است که هرچه الان وجود دارد، وجود نداشت، خورشید، ماه، ستاره ها، زمین، حیوانات، گیاهان؛ هیچ نشانه ای وجود نداشت. فقط خدا بود که می توانست خلق کند و این کار را انجام داد...»

«دیگران» برنده ۲۲ جایزه سینمایی از ۳۶ بار نامزدی است. خوب به خاطر دارم که سانس ۱۲ نیمه شب را برای دیدن این فیلم انتخاب کرده بودم، آن هم در ردیف های جلو، و عجب اشتباهی کردم! در بعضی صحنه ها واقعاً ترسیدم، مثل ترسناک ترین صحنه، جایی که گریس مخفیانه عکس هایی را می بیند که از مردگان گرفته شده در حالی که نشسته اند، و قبلاً خانم برتا میلز، خدمتکار مرموز به او گفته بود که قدیم ها وقتی کسی می مرد، در حالت نشسته از او عکس می گرفتند و گریس با دیدن عکس سه خدمتکارش، مثل ما بینندگان، بدجور جا می خورد. این فیلم را هیچ وقت فراموش نمی کنم، چون تا مدت ها ذهنم را درگیر خود کرد و با دیدن فیلمی مثل «خانه رویایی» با خود می گویم، «دیگران» را می توانم ده بار دیگر هم ببینم و لذت ببرم، ولی «خانه رویایی»، همین یک بار هم زیادی است!

منابع: سایت رسمی فیلم های Dream House & The Others و سایت IMDb



درس‌های ال کلاسیکو و پرسپولیس...

■ تورج عاطف

وقتی یک شب تمام فوتبال می‌بینی، اول بازی چلسی و آرسنال از لیگ برتر انگلیس، بعد پرسپولیس و سایپا از لیگ برتر ایران و بهترین مردان هفته‌های اخیرش را از بازی بیرون گذاشت و به همین دلیل مجبور شد که سه تعویض شتاب‌زده انجام دهد که مؤثر



بودند، اما دیگر دیر شده بود. برای بارسا هم نشستن فابریگاس و پدرو و پیکه روی نیمکت عجیب بود. مردانی تپو و تیاگو شاید بازیکنان بسیار با استعدادی باشند اما در بازی ال کلاسیکو تجربه مؤثرتر از جوانی است. پدرو که در این فصل بیشتر حاشیه‌نشین بوده، هیچ‌گاه نتوانسته جانشین داوید ویا و تیری آنری و رونالدینیو و ریوالدو سال‌های دور باشد اما تجربه او بسیار بهتر از تپو بود. در میانه میدان ژاوی و بوسکتس با ضلع ناقصی به نام تیاگو روبه‌رو بودند که هیچ‌گاه نتوانستند برای آلوز و مسی و اینیستا و تپو توپ‌های خوب بسازند. در پرسپولیس هم حضور بادامکی و مهدوی‌کیا هیچ‌گاه مؤثر نبود و همه دیدند که مهدوی‌کیا که در سال‌های اوجش هم در میانه میدان به کار گرفته نمی‌شد، در عمل کارایی نداشت. مهدوی‌کیا و بادامکی برای سه مرد جلوی خود یعنی غلام رضایی و فشنگچی و هاشمیان کارایی نداشتند.

نکته دوم: تاکتیک بد

تیمی که سرزن حرفه‌ای در پیشانی خط حمله ندارد باید از راه زمین یا به قول اسپانیایی‌ها تیکی تاکا به دروازه نزدیک شود. برای بارسا قرار بود که آلوز از سمت راست و تپو از سمت چپ نفوذ کنند و توپ‌ها را به ژاوی و مسی

بعد از آن بارسا و رئال مادرید را از لا لیگا نگاه می‌کنی، ناخودآگاه حکایت شام جشن عروسی برایت تکرار می‌شود. انگار مثل جشن عروسی هجوم می‌بری و از ترس این‌که دیگر فرصت نزدیک شدن به میز را نداشته باشی، همه چیز را، از پیش‌غذا و غذای اصلی و دسر را روی بشقاب می‌ریزی، معجون‌های باقالبی پلو و خورشفت فسنجان و ژله و بستنی را با هم می‌خوری و در نتیجه دچار سرگیجه می‌شوی. به راستی اگر فوتبال، آن چیزی است که در بازی ال کلاسیکو جریان دارد، پس ما چگونه به توپ‌بازی خود لقب فوتبال می‌دهیم؟ اگر لیگ برتر آن چیزی است که در بازی چلسی و آرسنال مشاهده می‌کنیم، پس چگونه به خود اجازه می‌دهیم نام لیگ برتر به مسابقات داخلی خود دهیم؟ باری، در این قیاس مع‌الفارق باز می‌توان به «مقایسه» ادامه داد و این داستان ادامه دارد... اما ما از زاویه‌ای دیگر شاید بتوانیم این‌ها را مقایسه کنیم. پرسپولیس و بارسلونا در بازی شنبه ۲۱ آوریل، باختند و رئال و سایپا بردند. این دو نکات مشترک زیادی داشتند:

نکته اول: ترکیب بد آغازین

پرسپولیس با نشاندن محمد نوری و ایمون زاید و نصرتی و کریمی‌روی نیمکت، در عمل

اخبار کوتاه ورزشی

■ شروین برزگر

◀ موروسی‌نی، بازیکن ۲۵ ساله تیم لیورنو در دقیقه ۳۱ بازی این تیم با پسکارا دچار ایست قلبی شد و در میدان جان باخت. آنتولو والتینی مدیر داخلی فدراسیون فوتبال ایتالیا با اعلام خبر درگذشت این بازیکن، از لغو تمام بازی‌های این هفته خبر داد.

◀ مهران ایران با پیروزی در فینال بسکتبال غرب آسیا مقابل الریاضی لبنان به عنوان قهرمانی رسید. مهران و الریاضی به عنوان نمایندگان غرب آسیا در رقابت‌های این فصل جام باشگاه‌های آسیا به میدان خواهند رفت.

◀ تیم ملی بوکس ایران که با ۸ مشت‌زن در رقابت‌های گزینشی المپیک شرکت کرده بود، موفق شد سه سهمیه دیگر را کسب کند. این تیم پیش از این نیز یک سهمیه در مسابقات جهانی گرفته بود.

◀ دیدار تدارکاتی تیم‌های ملی ایران و موریتانی در ورزشگاه آزادی با نتیجه ۲ بر صفر به سود کشورمان پایان رسید. در رده‌بندی فیفا موریتانی در رتبه ۲۰۲ و ایران در رده ۵۱ قرار دارند.

◀ در چهارچوب هفته چهارم لیگ قهرمانان آسیا الجزیره امارات در ورزشگاه خانگی خود پذیرای استقلال بود که این دیدار با تساوی یک بر یک به پایان رسید. در همین چهارچوب تیم سپاهان هم در ورزشگاه حمد بن جاسم شهر دوحه به مصاف لجویای قطر رفت و با یک گل بازی را به میزبان خود واگذار کرد. پیش از این نیز تیم‌های پرسپولیس و الغرافه قطر در ورزشگاه آزادی به مصاف هم رفتند که این بازی با نتیجه یک بر یک به پایان رسید.

◀ سایت کنفدراسیون فوتبال آسیا اعلام کرد تیم پرسپولیس رکورد حضور تماشاگران در ورزشگاه که در اختیار خودش بود را ارتقا بخشید. براساس آمار ثبت‌شده، در دیدار دو تیم پرسپولیس و الغرافه قطر در هفته چهارم از مرحله گروهی مسابقات فوتبال لیگ قهرمانان آسیا، ۹۶ هزار و ۲۰۰ نفر حضور داشتند.

◀ در رقابت‌های شمشیربازی منطقه آسیا و اقیانوسیه، ویژه انتخابی المپیک ۲۰۱۲ لندن، مجتبی عابدینی، ملی‌پوش ایران در اسلحه ساپر موفق شد با کسب مدال طلا جواز حضور در المپیک لندن را کسب کند.

514-834-2095
alirvakili@yahoo.com

آموزش تنیس علی وکیلی



تخفیف برای دانشجویها و دانش آموزان



آموزش گیتار الکتریک

سعید مرادزاده



(514) 655 8445
(514) 677 8358

و اینیستا برسانند اما رئالی‌ها یک ترفند ساده زدند؛ آنها به راحتی کناره‌ها را به بارسایی‌ها دادند و در عمق جای‌گیری کردند و شاهد بودیم آریا لو آ، دفاع راست رئال و کونترالو در دفاع چپ هیچ‌گاه برای جلو‌گیری از نفوذ آلوز و تیو تلاش‌ی نکردند. مورینیو با آوردن کوانترو در دفاع چپ درعمل اجازه نداد که تیم رئال اسیر ضدحمله‌های آلوز شود. در سمت چپ هم آدریانو و اینیستا و تیو بسیار سعی داشتند که نفوذ کنند و رئالی‌ها این اجازه را به آنها می‌دادند، زیرا می‌دانستند مردانی چون آلوز و اینیستا و مسی و تیو تنها به داخل می‌زنند؛ به همین دلیل در محوطه‌های داخل هیجده قدم و جلوی محوطه نفرات زیادی گذاشته بودند و شاهد بودیم ژاوی آلونسو و خدیروا به همراه خط دفاع بی‌نقص راموس و پنه‌په راه را می‌بندند. در بازی با سایپا هم مشکل پرسپولیس این بود که نه سامان آقامانی و نه شکوری قادر به نفوذ نبودند و مردان کناری آنها چون فشنگچی و غلام رضائی هم در دام شلوغی محوطه جریمه مانده بودند. راه‌کار از بین بردن این سیستم هم شوت‌های از راه دور و هم استفاده از ضربات کاشته بود که پرسپولیس تنها یک بار توانست این کار را انجام دهد و بارسا هیچ‌گاه موفق نبود.

هر روز هر روز

مونترال < > تورنتو < > مونترال

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

Montreal : 514-887-0432
Toronto : 647-822-2529

نکته سوم: قدرت بدنی و سرعت

وقتی تیمی یک‌پارچه حمله می‌کند، نقطه ضعف بزرگی دارد و آن ضدحمله است و ضدحمله زمانی موفق است که بازیکنانی با قابلیت‌های تکنیکی بالا و پرسرعت در تیم باشند. این اتفاق برای رئال با مردانی چون بنزما و کریس رونالدو اوزیل و دی ماریا مؤثر بود. همان‌طوری که سایپا با منوچهری و کریم انصاری‌فر و غلام‌نژاد می‌توانستند دروازه حریف را با خطر مواجه کنند، بارسا که پوپول خسته و مسن و آدریانو ناکارآمد را داشته و پیکه را به نیمکت چسبانده بود و هافبک‌های تدافعی‌اش چون بوسکتس و تیاگو کارایی بالایی نداشتند اسیر ضدحمله شدند و گل دوم را خوردند. در بازی سایپا و پرسپولیس خط هافبک و مدافعان پراشسته با هر ضدحمله گل خوردند تا معلوم شود سرعت و استفاده از ضدحمله تا چه حد مؤثر است.

نکته چهارم: استفاده از اشتباه

حکایتی است مشهور که می‌گوید در فوتبال اگر اشتباهی صورت نگیرد گلی به ثمر نمی‌رسد، اما شاید بهتر باشد که بگوییم اگر در فوتبال از اشتباه استفاده نشود گلی به ثمر نمی‌رسد. در بازی ال کلاسیکو رئالی‌ها از سه اشتباه محرز دفاع بارسا دو گل ساختند و بارسا با اشتباهات رئال تنها مدارا کرد. اگر ژاوی در نیمه اول و تیو در نیمه دوم مصاف‌های تک به تک را به گل تبدیل می‌کردند شاید بارسا بازی دیروز را ۳-۲ می‌برد. از سوی دیگر تسلط روانی مهم‌ترین راه رسیدن به موفقیت است. مسی عصبانی دیروز و رونالدو خونسرد نشان داد که قدرت روان تا چه حد در بروز قابلیت‌ها مؤثر است. از سوی دیگر در بازی با سایپا هم پرسپولیس تنها به تیر دروازه و مدافعان سایپا ضربه‌هایش را زد، اما سایپا به راحتی از اشتباهات حریف استفاده کرد. کریمی و غلام رضائی و نصرتی و سامان آقامانی با جنگ روانی که خود به راه انداخته بودند، تیم را دچار فرسودگی کردند. سخن از اشتباه شد. نگاهی هم به اشتباهات دآوری بیافکنیم. گل اول رئال یک آفساید صد در صد بود و در بازی سایپا و پرسپولیس، گل دوم سایپا مشکوک به آفساید بود و همه دیدند در فوتبال هم باید از اشتباهات سود برد، هم اشتباه نکرد و هم آرزو داشت داور هم به ضرر تیم اشتباه نکند.

پویا برگزار می‌کند:

کلاس‌های تقویتی

فیزیک، شیمی، ریاضی، زیست‌شناسی،
فرانسه، انگلیسی
برای دوره‌های دبستان و دبیرستان

3418 Stanley, Montreal H3A 1R8
metro Peel

514-802-9485 514-690-6343



آسپرین و سرطان

اخیراً نوشته‌ای با عنوان «اگر سرطان دارید آسپرین بخورید»، از طریق ای‌میل در گردش است که موجب سردرگمی گروهی از خوانندگان شده و سؤال‌های موجود در این باره سبب این نوشتار شد.

از فواید آسپرین بسیار گفته‌اند ولی در جهت اثبات این که برای مداوای سرطان خوب باشد هیچ پژوهش علمی صورت نگرفته است. واقعیت ساده این است که اگر قرار بود بیماری پیچیده‌ی سرطان را بشود با آسپرین درمان کرد، دیگر میلیون‌ها نفر محقق و پژوهشگر با بودجه‌های میلیون دلاری نیازی به جست‌وجو و بررسی درمان سرطان نداشتند. آسپرین در درازمدت ممکن است امکان بروز بعضی از سرطان‌ها مانند سرطان روده بزرگ و مانند آن را کاهش دهد، ولی تا امروز تحقیقات علمی نشان نداده که فقط با آسپرین می‌توان سرطان را درمان کرد. در مقاله‌ی مورد بحث ذکر شده که نوعی آسپرین به بازار آمده که قدرت آن یک‌صد هزار بار قوی‌تر از آسپرین موجود است. این هم یکی دیگر از عجایب علم پزشکی است که بدون مدرک علمی چنین ادعایی می‌شود. اصولاً افرادی که تخصصی در امور پزشکی ندارند، و به کار فروش داروهای غیرنسخه‌ای اشتغال دارند، یکی از راه‌های کلاهبرداری برای برخی از آنها، انتشار اخباری مثل همین نمونه است. این گروه متأسفانه با دروغ‌های خود سبب مزمن شدن بیماری‌ها و مرگ و میر زودرس بیماران می‌شوند. با تمام این تفصیلات باید اضافه‌نمایم که مصرف آسپرین در بعضی از افراد خطر مرگ دارد و بدون مشورت پزشک متخصص هرگز نباید در درازمدت از آسپرین استفاده کرد.

مصرف نوشابه‌های گازدار (سودا) و سکت قلبی

یکی از پژوهش‌گران سرشناس دانشگاه هاروارد، که در زمینه تحقیقات تغذیه و بیماری‌ها شهرت جهانی دارد در گزارشی اعلان نموده که مصرف سودا یا نوشابه‌های گازدار، که حاوی مقدار زیادی فروکتوز یا قند میوه و رنگ‌ها و مواد شیمیایی هستند می‌توانند سبب بروز سکت قلبی شوند و این در مورد مردان چشم‌گیرتر است. این پژوهشگر معتقد است که مصرف این‌گونه نوشابه‌ها قند خون را افزایش می‌دهد و موجب می‌شود که لوزالمعده انسان مقدار زیادی انسولین برای سوخت و ساز ترشح کند که این امر استرس را افزایش می‌دهد و در نتیجه سکت قلبی بروز می‌کند. در این پروژه مخصوص، حدود ۴۳ هزار نفر شرکت کرده‌اند و به مدت ۲۲ سال پیگیری شده‌اند. باید اضافه نمود که در یک لیوان از سودای ۱۲ اونس،

کمبود یا عدم وجود عامل ژنتیکی و طبیعی (Intrinsic)، که سبب به وجود آمدن نوعی پروتئین در روده کوچک می‌شود و قادر است ویتامین B12 موجود در غذا را به صورتی در گردش خون وارد نماید، یکی از علل اصلی کمبود این ویتامین در بدن است. به همین دلیل است که عده‌ای با وجود مصرف غذاهایی که حاوی مقدار زیادی ویتامین B12 هستند، باز به کمبود آن دچار می‌شوند. عوارض کمبود این ویتامین در بدن عبارتند از خستگی، افسردگی، کم‌خونی و اضطراب و نگرانی. ویتامین B12 برای تولید گلبول‌های قرمز خون و پوشش خارجی بافت‌های عصبی (میولین) ضروری است و مقدار مورد نیاز آن حدود یک میکروگرم در روز می‌باشد. غذاهای حیوانی به‌خصوص گوشت قرمز، جگر، بیشتر ماهی‌ها، لبنیات و تخم‌مرغ حاوی مقداری ویتامین B12 هستند.

ویتامین D غده خوش‌خیم رحم را کوچک می‌کند

فقط در آمریکا هرساله بیشتر از ۲۰۰ هزار زن به علت داشتن غده فیبروئید رحم که غده‌ای خوش‌خیم است، با عمل جراحی رحم خود را از دست می‌دهند. اخیراً مقاله علمی جالبی منتشر شده که نقش ویتامین D را در کوچک کردن این غده مزاحم ثابت می‌کند و شخص مجبور نمی‌شود به عمل جراحی پناه ببرد. پژوهش‌گران گزارش مورد بحث حتی ادعا می‌کنند که مصرف کافی ویتامین D در طول عمر می‌تواند از بروز غده فیبروئید رحم جلوگیری نموده، یا حرکت آن را کند نماید.

بررسی‌های مختلف نشان می‌دهند که حدود ۵۰ درصد مردم در سراسر دنیا به نوعی کمبود ویتامین D دچار هستند. به همین جهت مقدار مورد نیاز ویتامین D پیش‌بینی و توصیه‌شده نمی‌تواند نیاز بدن را تأمین نماید. در این صورت تجدیدنظر در مقدار مورد نیاز ویتامین D ضروری است. به طور کلی در زمستان‌ها به علت بارندگی و کمبود اشعه خورشید، باید روزی یک‌هزار واحد بین‌المللی ویتامین D دریافت کرد و این رقم در تابستان‌ها می‌تواند حدود ۵۰۰ میلی‌گرم در روز باشد. به طور کلی مصرف ویتامین D مصنوعی باید زیر نظر متخصص تغذیه و پزشک معالج انجام گیرد.

× دکتر پرویز قدیریان، استاد دانشگاه مونترال در تغذیه، استاد دانشگاه مک‌گیل در سرطان‌شناسی و کارشناس سازمان بهداشت جهانی است و با چند نشریه معتبر تخصصی همکاری دارد.

حداقل ۱۰ قاشق چای‌خوری شکر حل شده و افرادی که هر روز چندین لیوان نوشابه‌ی گازدار مصرف می‌کنند، مقدار بسیار زیادی مواد قندی به بدن خود اضافه می‌کنند که سبب بیماری‌های مختلف، به‌خصوص سکت قلبی می‌شود.



علل بروز و چگونگی درمان کمبود ویتامین B12

تمام سلول‌های بدن انسان نیازمند ویتامین B12 است و عوارض کمبود آن در یکی دو دهه گذشته بهتر از گذشته شناسایی شده و اهمیت این ویتامین در بهزیستی و سلامتی بدن نمایان‌تر گردیده است. عده زیادی از دست‌اندرکاران بهداشت عمومی، نقش واقعی ویتامین B12 را نمی‌دانند، یا این که آن را انکار می‌کنند، زیرا عواملی وجود دارند که عملکرد این ویتامین را در بدن کنترل و خنثی می‌کنند. به عبارت دیگر در آزمایش‌های مختلف میزان ویتامین B12 در بدن ممکن است طبیعی باشد ولی به هر دلیلی مقدار زیادی از آن قابل مصرف نبوده و در نهایت عوارض کمبود این ویتامین را به وجود می‌آورند که اکثراً شباهت نزدیکی به بعضی از عوارض و بیماری‌های دیگر دارند و سبب بروز اشتباه در تشخیص می‌شوند. اگر چه کمبود ویتامین B12 در افرادی که به خام‌خوری و سبزی‌خوری عادت دارند بیشتر دیده می‌شود ولی درصد بالایی از افرادی که به خوردن گوشت عادت دارند نیز به دلایلی که در بالا ذکر شد به عوارض کمبود این ویتامین مبتلا می‌شوند.



نمی‌توانند دیگر به فعالیت در قالب کشورهای خود بسنده کنند. اگر نمی‌خواهیم اشتباهات گذشته را تکرار کنیم لازم است که با هم کار و همکاری کنیم، و رای مرزهای کشورهامان. آقای یونی شادمی، از شما سپاس‌گزاریم.

کوه‌نوردی کنم، دلم می‌خواهد از دماوند بالا بروم. همچنین برایم تعریف کرده‌اند که ایرانی‌ها بسیار میهمان‌نواز هستند.

و حرف آخر شما؟

من دوباره می‌خواهم تأکید کنم که بعد از اوج‌گیری جنبش سبز در ایران، اعتراض‌های تابستان ۲۰۱۱ در اسرائیل و انقلاب‌های عربی، آینده برای ما روشن و روشن‌تر شده است، و ما فعالان خاورمیانه باید همکاری با هم را آغاز کنیم. این بر دوش ماست که آینده خودمان را شکل بدهیم و برای ساختن آینده‌ای بهتر باید روشی که در گذشته به آن عمل کرده‌ایم، یعنی تلاش و عمل منفردمان را تغییر دهیم. برای یک خاورمیانه بهتر، ایرانی‌ها، عرب‌ها و اسرائیلی‌ها

این گفت‌وگو از طریق ای‌میل، با آقای یونی شادمی Yoni Shadmi، توسط خسرو شمیرانی برای نشر در هفته‌مونتال، در آوریل ۲۰۱۲ انجام شده است.

خیلی وقت می‌گذارم. خواننده و هنرمند خاصی جذب نمی‌کند، بیشتر آهنگ و ترانه‌ی خاص است که مرا به سوی خود می‌کشد. در حال حاضر به آهنگ «کویر دل» از مرجان گوش می‌کنم. انگار مرا تسخیر کرده و گاه روزی سه، چهار بار به آن گوش می‌دهم.

دوست دارید ایران را ملاقات کنید؟ چه چیزی شما را به چنین سفری جذب می‌کند؟

خیلی دوست دارم به ایران سفر کنم. بسیاری از افرادی که در آن‌جا متولد شده یا ایران را دیده‌اند از زیبایی‌های شگفت‌انگیز ایران تعریف می‌کنند. واقعیت این است که ما اسرائیلی‌ها نمی‌توانیم به بیشتر کشورهای منطقه سفر کنیم و من دل‌تنگ چنین سفرهایی هستم. من دوست دارم در ایران

اول ماه می روز جهانی کارگر گرامی باد!



کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰
اتحاد چپ ایرانیان در خارج از کشور - مونتال

بلیط: ۱۰ دلار
مکان:
5600

Chemin Upper Lachine
Montréal, QC H4A 2A6
تلفن تماس: 514-216-8065
koshtaredahe60@gmail.com
<http://www.massacreiniran.com/>



سه شنبه اول ماه مه

نظارات همراه با
گروه‌های چپ کانادایی

۳ ساعت بعد از ظهر همراه با گروه‌های کانادایی
جشن اول ماه مه

شنبه ۵ می - ۲۰۱۲ ساعت ۶ بعد از ظهر
سفیرانی
اصلا بد شو
دی-چی

غذاهای گرم ایرانی در محل جشن موجود می‌باشد



آموزشگاه موسیقی سارنگ

با مجوز رسمی در کانادا و در ایران و با ارایه گواهینامه ی معتبر

تدریس در: Downton, NDG, West Island, South Shore

Sarang academy of music

فروش تمامی انواع ساز با ضمانت، تعمیرات، کوک کردن

کلاس های موسیقی:

گیتار، ویلون، سنتور، پیانو، تار،
سه تار، کمانچه،
تنبور، تنبک، دف



Metro Concordia

1396 Sainte-Catherine
Street West #308
Montreal, QC H3G 1P9

(514) 677 8358



آموزشگاه سارنگ از کلیه استادان فارغ التحصیل رشته موسیقی و با سابقه تدریس بیش از ۷ سال در یکی از رشته های سازی و آوازی دارند دعوت به همکاری می نماید



رپرتاژ آنکت

جلسه گفتگو و پرسش و پاسخ با

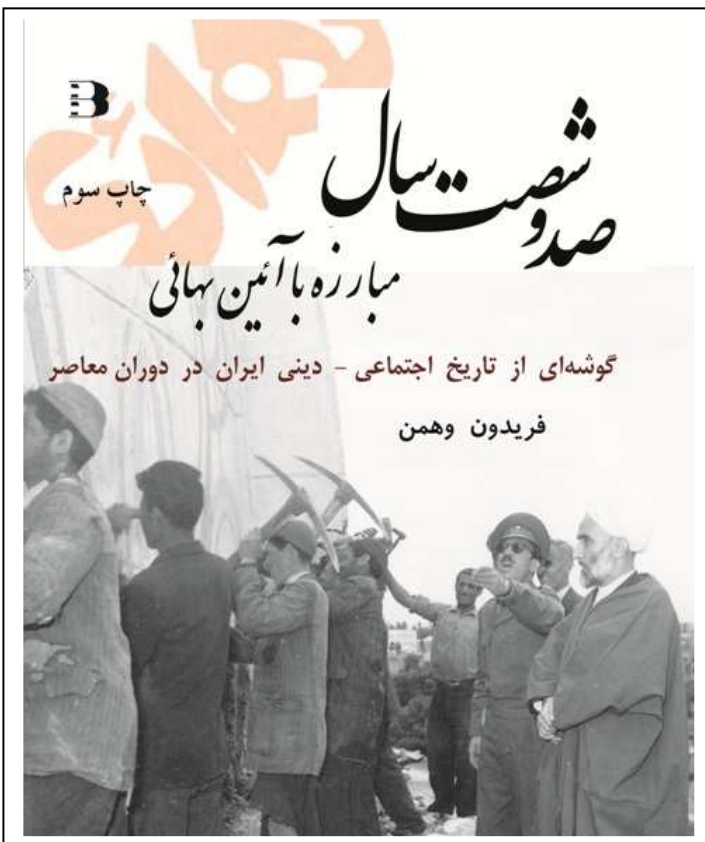
عطا هودشتیان،

پیرامون برنامه رادیو کانادا و رپرتاژ
آنکت و فعالیت انستیتو مدیریت کانادا
کتابخانه نیما

از همه هموطنان عزیز دعوت میشود که در این
جلسه آزاد شرکت نموده و هرگونه پرسشی درباره
آن رپرتاژ دارند مطرح نمایند

شنبه ۲۸ آوریل ۲۰۱۲ - ساعت ۷
5206 Bouvard Decarie





... بی تردید می‌گویم به اعتقاد من کتاب از نظر تاریخ‌نگاری کاری است کم‌نظیر و سرشار از نکات آموزنده و هشدار دهنده...

رضا علامه زاده، سایت گویا

یک پرسش بزرگ برای خواننده غیر بهائی این کتاب سخت آزار دهنده است: چرا در طول این همه سال، بویژه از شهریور ۱۳۲۰ به این سو، جریان‌های گوناگون روشنفکری در ایران به هزار و یک فاجعه در سراسر جهان گریستند، به نام مقابله با ظلم و دفاع از آرمان‌های درست و نادرست قرن بیستم فریادها برآوردند اما به قربانیان بی‌گناه یکی از خونین‌ترین اشکال مذهبی نیم‌نگاهی نینداختند.

فریدون خوانند، سایت رادیو فردا

از نظر فریدون وهمن تمامی رژیم‌های سیاسی معاصر، چه در دوره قاجار و چه در دوره پهلوی، هرگاه که حکومت به بحران در غلتیده و خود را در شرف تحول، دگرگونی و فروپاشی دیده جامعه بهائی را به زیر ضرب برده است.

داود خدابخش، سایت ایران امروز

صد و شصت سال مبارزه با آئین بهائی

این کتاب گوشه‌ای از تاریخ سوخته و پایمال شده ایران یعنی تاریخ آزار بیرحمانه گروه بزرگی از هم‌میهنان ما به جرم بهائی بودن است. این سرکوب‌های وحشیانه از نخستین روزهای ظهور این آئین در دوره قاجار آغاز شد، در دوران پهلوی با افت و خیزهایی ادامه یافت و در دوران جمهوری اسلامی به اوج خود رسید.

از ظلمی که بیش از یک قرن و نیم بر بهائیان ایران رفته همگان کمابیش چیزی شنیده و یا شاهد آن بوده‌اند. اما به خاطر تبلیغات دروغ و ریاکارانه ملایان، با پرهیز و گریزی باورنکردنی با آن روبرو شده و کمتر خواسته‌اند خود را با این آئین ایرانی و یا حقیقت تهمت‌هایی که ملایان به بهائیان می‌زنند آشنا سازند.

کتاب با بررسی وقایع مهم تاریخی ایران در صد و شصت سال گذشته ریشه‌های اصلی این سرکوب‌ها را مورد بررسی قرار می‌دهد و با نگاهی به تعالیم پیشرو و امروزی این دین، که پیوندهای عمیق با فرهنگ و ملیت ما دارد، به این پرسش می‌پردازد که آیا مبارزه با دین بهائی به انگیزه‌های مذهبی است یا مبارزه‌ای است برای جلوگیری از گسترش مفهوم ایرانیت و چیرگی فرهنگ و هویت ایرانی که امروزه بیش از هر زمان مورد تهدید قرار گرفته است.

محل فروش

Mekic Bookstore: 4438 de la Roche

Nima Library: 5206 Decarie

Tapesh Dijital: 6162 Sherbrooke West

Zagros Bookstore: 1396 St. Cathrine # 309

آرژان بزرگ
مشاور امور تبلیغات و چاپ

طراحی گرافیک و بروشور و کارت ویزیت
طراحی انبوه متن و تبلیغات رستورانها
طراحی پستور و بنر در ابعاد مختلف
کلیه امور تبلیغات و چاپ

تلفن:
۴۳۸-۸۳۸-۳۰۰۱

دکوراسیون و طراحی داخلی منزل و محل کار
(رستوران، کافی شاپ،...)



- انتخاب رنگ مناسب برای کاربرد بهینه محیط
- امکانات تغییر در نقشه فعلی و طراحی مناسب با نیازهای شما در منزل و محیط کار
- طراحی و ساخت مبلمان و وسایل مناسب برای فضاهای کوچک و بزرگ
- انواع نقشه‌های ۲ بعدی و ۳ بعدی و پرسپکتیو با اتو کد (کامپیوتر)

Deco Design
Mitra Moini
Interior Designer
514-784-0257

با مدیریت جدید

سالن آرایش و زیبایی ایو
Eve & M

با خدمات کامل / متخصص آرایش عروس
Cote-St-Luc Metro: Villa Maria 5393
514-481-6765 / www.eveandm.com

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران

هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی، انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و

(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

Unisex سالن آرایش فریبا

• کات مو • فر • تاتو ابرو
• رنگ • هایلایت • ...
• بند و ابرو • مانیکور

3363 Cavendish • 514-487-0800

Maryam & Rose
استیج الکترولیز لیزر

4491-A St. Charles Blvd – Pfds, QC, H9H 3C7
(SPQ Concept)
514-833-1519 & 514-694-3735

سالن آرایش و زیبایی شهرزاد
SHAHRZAD BEAUTY SALON
UNISEX

اپیلاسیون • مانیکور • پدیکور • رنگ • هایلایت • پراشینگ • بند و ابرو • صاف کردن مو با کراتین • کوپ، مش، فر • جوان سازی پوست با کریستال Microdermabrasion

salonshahrzad@yahoo.ca
6963 Sherbrooke W. H4B 1R1
514 489 6901 514 228 1111

مینا صالحی
Real Estate Broker
مشاور املاک در مونتreal
مسکونی و تجاری

Sutton

(514) 792-4577

Five Star L.P.M Inc.
صرافی ۵ ستاره

اعتبار ما اعتماد شما است

Foreign Exchange & Transfer
اسفک سریع ارز به ایران و سایر نقاط جهان و بالعکس
تبدیل ارزهای رایج بین المللی با بهترین نرخ بدون کار مرز

منوچهر قربانان

2178 Ste-Catherine West Tel.: 514 585 2345, 514 846 0221

مشاور خانواده و سکس تراپی
دکتر ملک

514-488-8454

NASSER RENOVATION

شرکت تعمیرات سافتمان ناصر برای همه گونه
تعمیرات منزل و محل کارتان
در خدمت شماست

(آرژایی رایگان)
514-975-1515
www.nasser-renovation.com

SHARIF EXCHANGE
ارز شریف

Tel: (514)561-6408 www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

صابر جلیل زاده
آموزش سنتور
514 - 585 - 6178

آشپزی هفته:

میگو پلو



مواد لازم: (برای ۴ تا ۶ نفر)

- برنج: ۶ پیمانه
- میگو پاک شده: نیم کیلو
- سبزی (گشنیز و شنبلیله): نیم کیلو
- سیر: چهار حبه
- پیاز متوسط: ۳ عدد
- لفل قرمز و سیاه
- روغن: ۳ یا چهار قاشق غذاخوری
- نمک و فلفل و ادویه: به مقدار لازم

طرز تهیه:

ابتدا سبزی را جداگانه تفت می‌دهیم و کنار می‌گذاریم. یک پیاز داغ عسلی درست کنیم، سیر و میگو را هم اضافه می‌کنیم و تفت می‌دهیم و بعد سبزی را اضافه می‌کنیم. نمک و فلفل را فراموش نکنید. بعد یک لیوان آب اضافه می‌کنیم و می‌گذاریم با حرارت ملایم حدود نیم ساعت بپزد.

برنج را مثل چلو ساده آب‌کش می‌کنیم. دو تا سه قاشق روغن کف قابلمه می‌ریزیم و برای ته‌دیگ از سیب‌زمینی ورقه‌شده استفاده می‌کنیم که خیلی خوش طعم می‌شود. یک سوم برنج را تو قابلمه می‌ریزیم و مخلوط میگو و سبزی را لابه‌لای برنج می‌گذاریم و تا تمام شدن برنج و مخلوط میگو این کار را انجام می‌دهیم و می‌گذاریم تا پلو دم بکشد. اگر دوست داشتید برای استفاده از فلفل، به‌خصوص فلفل سیاه در این غذا دست و دل‌پاز باشید که تند بودن غذا مزه طعم آن را دو چندان می‌کند. این پلو را با ترشی میل کنید.

نکته: میگو به دو مرحله پاک کردن احتیاج دارد. در مرحله اول پوسته سخت میگوها را جدا می‌کنیم و بعد با چاقو قسمت پشت میگو را برش می‌دهیم و آن را تخلیه می‌کنیم. / منبع: وبلاگ آشپزی ایرانی

نکته هفته:

اگر به اشتباهات خود به عنوان بخشی از فرآیند یادگیری نگاه کنیم، آزردهندگی آنها کمتر و آموزندگی‌شان بیشتر می‌شود. در چنین حالتی اشتباهات نیز سودمند می‌شوند و به این مفهوم دیگر اشتباه نیستند.

سخن هفته:

او که حق امتیاز اجتماعی‌اش را بر عقیده و تفکرش برتری می‌بخشد، هر دو را از دست خواهد داد. (دوایت آیزنهاور)

نقل قول هفته:

ماتین لوترکینگ: در نهایت، آنچه در ذهن ما خواهد ماند، حرف‌های دشمنانمان نیست، بلکه سکوت دوستانمان است.

داستان هفته:

چشم‌هایتان را باز می‌کنید. متوجه می‌شوید در بیمارستان هستید. پاها و دست‌هایتان را بررسی می‌کنید. خوشحال می‌شوید که بدن‌تان را گچ نگرفته‌اند و سالم هستید. دکمه زنگ کنار تخت را فشار می‌دهید. چند ثانیه بعد پرستار وارد اتاق می‌شود و سلام می‌کند. به او می‌گویید، گوشی موبایلتان را می‌خواهید. از اینکه به خاطر یک تصادف کوچک در بیمارستان بستری شده‌اید و از کارهایتان عقب مانده‌اید، عصبانی هستید. پرستار، موبایل را می‌آورد. دکمه آن را می‌زنید، اما روشن نمی‌شود. مطمئن می‌شوید باتری‌اش شارژ ندارد. دکمه زنگ را فشار می‌دهید. پرستار می‌آید. «بیخشنید! من موبایلم شارژ نداره. می‌شه لطفاً به شارژر براش بیارید؟» «متاسفم. شارژر این مدل گوشی رو نداریم.» «یعنی بین همکارانتون کسی شارژر فیش کوچک نوکیا نداره؟»

«از ۱۰ سال پیش، دیگه تولید نمی‌شه. شرکت‌های سازنده موبایل برای یک فیش شارژر جدید به توافق رسیدن که در همه گوشی‌ها مشترک.» «۱۰ سال چیه؟ من این گوشی رو هفته پیش خریدم.» «شما گوشیتون رو یک هفته پیش از تصادف خریدین؛ قبل از اینکه به کما برید.» «کما؟!»

باورتان نمی‌شود که در اسفند ۱۳۹۰ به کما رفته‌اید و تیرماه ۱۴۱۲ به هوش آمده‌اید. مطمئن هستید که نه می‌توانید به محل کارتان بازگردید و نه خانه‌ای برایتان باقی مانده است. چون قسط آن را هر ماه می‌پرداختید و بعد از گذشت این همه سال، حتماً به وسیله بانک مصادره شده است. از پرستار خواهش می‌کنید تا زودتر مرخصتان کند.

جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

			3	8	2		
5	8			9	1		6 3
	3		2				4 1
4			6				2
2		1			3		6
	5		2				9
9	1			2		3	
8	6		3	1			7 2
		4	6	7			

▲ آسان

			9	6		4	1
8						6	9
			5				3 7
		8					3
6			7		1		9
2						5	
7	2				9		
		6	4				8
3		1		5	7		

▲ متوسط

			9		5	2		4	1
						4	7		
4								5	6
9				3					
		2	3					1	8
						5			3
3	8								2
			7	2					
2	5		6	7		4			

▲ سخت

ادامه در صفحه بعد

ما بود تا تو را اذیت کنیم. حقیقت اینه که یک ساعت پیش تصادف کردی، علت بیهوشی‌ات هم خستگی ناشی از کار بود. چیزیت نیست. هزینه بیمارستان را به صندوق بده، برو دنبال زندگی‌ات!»
 «شما جنایتکارید! من الان می‌رم با رئیس بیمارستان صحبت می‌کنم.»
 «این ماجرا، ایده شخص رئیس بیمارستان بود.»
 «ازش شکایت می‌کنم!»
 «نمی‌تونی. چون دوست صمیمی پدر نامزد جدیدته.»

چیستان:

این چه باشد که پشت خم دارد، صد منی را به پشت بردارد؟
 وزن او نیست خود به صد مثقال، پرنیان‌پیکر و آهن‌دل و فولادپر است؟

لطیفه‌های هفته:

مشغول رانندگی تو جاده‌ام... از فاصله دور پلیس واسه‌ام دست نکون می‌ده و ابراز ارادت می‌کنه! خیلی آدمای بامحبتی هستن! چطوری از این فاصله منو شناختن؟! یکی شون جوگیر می‌شه تا وسط جاده می‌آد!... با حرارت خاصی واسه‌ام دست نکون می‌ده! چراغ می‌زنم و با حرکت دست به ابراز علاقه‌شون جواب می‌دم! دفترچه و خودکار تو دستشه؛ می‌خواد ازم امضا بگیره، اما الان وقت ندارم، باشه واسه بعد! اشک تو چشم حلقه می‌زنه از این همه احساسات پاک و بی‌آلایش.

چندتا عمه‌ی پیر داشتم همیشه توی عروسی‌ها می‌اومدن سیخونک می‌زدن تو پهلو و در گوشم می‌گفتن: بعدی تویی،

نشده.»
 «چند تا خط مترو اضافه شده.»
 «هیچی! شهردار که رفت، همه‌جا رو منوریل کشیدن. مترو رو هم تغییر کاربری دادن.»
 «یعنی چی؟»
 «از تونل‌هاش برای انبار خودروهای اسقاطی استفاده کردن.»
 «اتوبوس‌های BRT هنوز هست؟»
 «نه! منحلش کردن، به جاش درشکه آوردن. از همونایی که شرلوک هلمز سوار می‌شد.»
 «توی نقش جهان اصفهان دیده بودم از اونا...»
 «نقش جهان رو هم خراب کردن.»
 «کی خراب کرد؟»
 «یه نفر پیدا شد، سند دستش بود، گفت از نوادگان شاه عباسه، یونسکو هم نتونست حرفی بزنه.»
 «خلیج فارس چه طوره؟»
 «اون هم الان فقط توی نقشه‌های خودمون، فارسه. توی نقشه گوگل هم نوشته خلیج صورتی.»
 «خلیج صورتی چیه؟»
 «بعضی‌ها به نشنال جئوگرافیک پول می‌دادن تا بنویسه خلیج ع.ر.ب.ی، ایران هم فشار می‌آورد و مدرک رو می‌کرد. آخرش گوگل لج کرد، اسمش رو گذاشت خلیج صورتی...»
 «ایران اعتراضی نکرد؟»
 «چرا! گوگل رو فیلتر کردن!»
 «ممنونم، باید کلی با خودم کلنجار برم تا همین چیزا رو هم هضم کنم.»
 «یه چیز دیگه رو هم هضم کن، لطفا!»
 «چیو؟»
 «اینکه همه این چیزها رو خالی بستم.»
 «یعنی چی؟»

«با دوست من نامزد شدی، بعد ولش کردی. اون هم خودش را توی آینده دید، اما خیلی زود خرابش کردی. حالا نوبت نشده.»
 «چیزی؟! ... هوایما خورد بهش؟»
 «اوهوم!»
 «چطور این اتفاق افتاد؟»
 «هوایماش نقص فنی داشت، رفت خورد وسط رستوران گردان برج.»
 «اینکه هوایمای خوبی بود. مگه می‌شه اینجوری بشه؟»
 «هوایماش چینی بود. فیلتر کاربراتورش خراب شده بود، بنزین به موتورها نرسید، اون اتفاق افتاد.»
 «چند نفر کشته شدن؟»
 «کشته نداد.»
 «مگه می‌شه؟ توی رستوران گردان کسی نبود؟»
 «نه! رستوران ۴ سال پیش تعطیل شد.»
 «چرا؟»
 «آشپزخونه‌اش بهداشتی نبود.»
 «چی می‌گی؟! ... مگه می‌شه آخه؟»
 «این اواخر یه پیمانکار جدید رستوران گردان رو گرفت، زد توی کار فلافل و هات داگ...»
 «الان وضعیت تورم چه جوریه؟»
 «خودت چی حدس می‌زنی؟»
 «حتما الان بستنی قیفی، ۱۴ هزار تومنه.»
 «نه دیگه خیلی اغراق کردی. ۱۲ هزار تومنه.»
 «پراید چنده؟»
 «پرایدهای قدیمی با پراید قشقایی؟»
 «این دیگه چیه؟»
 «بعد از پراید مینیاتور و ماسوله، پراید قشقایی را با ایده‌ای از نیشان قشقایی ساختن.»
 «همین جدید، چنده؟»
 «۷۰ میلیون تومن.»
 «پس ماکسیما چنده؟»
 «آگه سالمش گیرت بیاد، حدود ۲ یا ۲ و نیم...»
 «یعنی ماکسیما اسقاطی شده؟ پس چرا هنوز پراید هست؟»
 «آزاداره تهران به شمال هم هنوز نکمیل

«از نظر من شما شرایط لازم برای درک حقیقت رو ندارین.»
 «چی شده؟ چرا؟ من که سالمم!»
 «شما سالم هستید، ولی بقیه نیستن.»
 «چه اتفاقی افتاده؟»
 «چیزی نشده! ولی بیرون از اینجا، هیچ‌کس منتظر تون نیست.»
 «چشم‌هایتان را مبیندید. نمی‌توانید تصور کنید که همه را از دست داده‌اید. حتی خودتان هم پیر شده‌اید. اما جرأت نمی‌کنید خودتان را در آینه ببینید.»
 «خیلی پیر شدم؟»
 «مهم اینه که سالمی. مدتی طول می‌کشه تا دوره‌های فیزیوتراپی رو انجام بدی.»
 «از پرستار می‌خواهید تا به شما کمک کند که شناخت بهتری از جامعه جدید پیدا کنید.»
 «اون بیرون چه تغییری کرده؟»
 «منظورت چه چیزاییه؟»
 «هنوز توی خیابونا ترافیک هست؟»
 «نه دیگه. از وقتی طرح ترافیک جدید رو اجرا کردن، مردم ماشین بیرون نمی‌آرن.»
 «طرح جدید چیه؟»
 «اگر راننده‌ای وارد محدوده ممنوعه بشه، خودش رو هم با ماشینش می‌برن پارکینگ و تا گلستان سعدی رو از حفظ نشه، آزاد نمی‌شه.»
 «میدون آزادی هنوز هست؟»
 «هست، ولی روش روکش کشیدن.»
 «روکش چیه؟»
 «نمای سنگش خراب شده بود، سرامیک کردند.»
 «برج میلاد هنوز هست؟»
 «نه! کج شد، افتاد!»
 «چرا؟ اون رو که محکم ساخته بودن.»
 «محکم بود، ولی نتونست در مقابل ارباس ۸۳۸۰ مقاومت کنه.»

Professional Photography عکاسی رز
 Since 1990
 514-488-7121
 عکس پاسپورتی، کانادایی، ایرانی، سیتیزن شپ
 مدیکال کارت، کارت PR
 عکس‌های خانوادگی و فارغ التحصیلی
 تبدیل VHS-MINIDV-HI8 به DVD
 (نبش دکاری)، Metro Snowdon, 5301 Queen Mary

رایاتک
 شریک شما برای رسیدن به موفقیت
 • پشتیبانی وب
 • طراحی وب سایت
 • تبلیغات روی اینترنت Google
 • بیهنه سازی روی جستجوگرها
 info@Rayatec.com
 www.rayatec.com

انتخاب بازیگر برای یک فیلم بلند

جهت تولید یک فیلم داستانی بلند،
به یک بازیگر مرد ایرانی نیازمندیم.

تجربه بازیگری عامل تعیین کننده‌ی
در گزینش ما نیست،
اما از متقاضیان انتظار می‌رود
واجد مشخصات زیر باشند

بین ۳۵ تا ۶۵ سال، با نظم و منش حرفه‌ی،
قادر به شرکت در روزهای تمرین، نشست،
و یا فیلم برداری.

جهت کسب اطلاعات بیشتر از طریق ایمیل آدرس زیر
با ما ارتباط برقرار کنید، اگر مایل به شرکت در تست بازیگری
هستید حتما عکسی از خود را ضمیمه ایمیل کرده و به ما ارسال کنید.

با سپاس

bahman.tavoosi@gmail.com

دارالترجمه فرهنگ رضا داودی

مترجم رسمی در کبک و ایران
عضو جامعه مترجمان رسمی در کبک و ایران

- مترجم رسمی دادگستری
- ترجمه رسمی مدارک و اسناد
- تصحیح و ترجمه مقالات و پایان‌نامه‌های
دانشجویی به زبان فرانسه و انگلیسی

مرآجه باهماهنگی قبلی

1396 Ste Chaterine St. West

Suite # 307, Montreal QC H3G 1P9

514-691-4383

rezadavoudi78@yahoo.fr



بعدی تویی!... البته دیگه این کارو نمی‌کنن، چون توی ختم‌ها من هم باهاشون
همین کارو کردم!

بچه را از مدرسه اخراج می‌کنند. پدرش می‌آد پیش مدیر و می‌گه: چرا بچه منو اخراج
کردین؟

معلم: آخه ازش پرسیدم تخت جمشید رو کی آتیش زده، جواب نداد.
پدر بچه هم با قیافه طلبکار گفت: ای بابا این که دیگه اخراج نمی‌خواست! من
خودم نجارم، برای آقا جمشید په تخت جدید می‌سازم!

حکایت اول هفته:

پیشکش به شاپور ساسانی

آهنگری شمشیر بسیار زیبایی تقدیم شاپور، پادشاه ساسانی نمود. شاپور از او پرسید:
چه مدت برای ساختن این شمشیر زمان گذاشته‌ای؟

آهنگر پاسخ داد: یک سال تمام.
پادشاه ایران باز پرسید: اگر یک شمشیر ساده برای سربازان بسازی چقدر زمان
می‌برد؟

او گفت: سه تا چهار روز.
شاپور گفت: آیا این شمشیر قدرتی بیشتر از آن صد شمشیر دیگری که می‌توانستی
بسازی دارد؟

آهنگر گفت: خیر، این شمشیر زیباست و شایسته کمر شه‌ریار.
پادشاه ایران گفت: سپاس‌گزارم از این پیشکش اما، پادشاه اهل فرمان دادن است
نه جنگیدن، من از تو شمشیر برای سپاهیان ایران می‌خواهم نه بری مردم. ر به
یاد داشته باش سرباز بی‌شمشیر نگهبان کیان کشور، پادشاه و حتی جان خویش
نیست.

شاپور سپس با نگاهی پدرا نه به آهنگر گفت: اگر به تو پادشاه دهم هر روز صنعت‌داران
و هنرمندان به جای توجه به نیازهای واقعی کشور، برای من زینت‌آلات می‌سازند
و این سرآغاز سقوط ایران است. پدرم به من آموخت زندگی ساده داشته باشم تا
فرمانروایی‌ام پایدارتر باشد. پس برای سربازان شمشیر بساز که نبردهای بزرگ در
راه است.

حکایت دوم هفته:

سرانجام عشق به ایران

سهروردی را گفتند تا به کی از ایران سخن گویی؟ گفت تا آن زمان که زنده‌ام. گفتند
این بیماری است، چون ایران دختره باکره‌ای نیست برای تو، و گنج سلطانی هم
برای بی‌چیزی همانند تو نخواهد بود. سهروردی خندید و گفت: شما عشق ندانید
چپست. دوباره او را گرفته و به سیاه‌چال بردند.

ش‌ها از درون روزن سیاه‌چال زندان، اشعار حکیم فردوسی را زندان‌بانان
می‌شنیدند و از این روی وعده‌های غذایی را قطع نمودند و در نهایت سهروردی از
گرستگی به قتل رسید.

پَنَ نَ پَنَ هفته:

دوستم می‌گه: چرا این قدر غذات کم شده؟ می‌گم: تو رژیم‌ام... می‌گه: رژیم
لاغری؟!... می‌گم: پَنَ نَ پَنَ رژیم اسلامی!

قرمه‌سبزی آوردند رو میز می‌پرسه: قرمه سبزیه؟ می‌گم: پَنَ نَ پَنَ کوکو
سبزیه، آبشو زیاد کردن کم نیادا!

روی تردمیل می‌دوم... اومده می‌گه: می‌خوای لاغر بشی؟ می‌گم پَنَ نَ پَنَ
می‌خوام ببینم چند اسب بخار قدرت دارم، می‌تونم پوز یوز پلنگو بزوم یا نه!

جواب چیستان:

نعل اسب.

آگهی ارزان برای مشتریان هفته: هر هفته فقط ۶ دلار

قابل توجه متقاضیان امتحان آئین نامه رانندگی

نرم افزار تخصصی سئوالات گواهینامه رانندگی ایالت کبک
به زبان فارسی و انگلیسی به همراه جواب سئوالات

514-566-0178

ترجمه رسمی و دعوت نامه شهریار بخشی

514-624-5609

514-889-3243

تعلیم رانندگی نینا

با کمک مربی آزموده و با سابقه، گواهینامه خویش را

به آسانی بگیرید

سی دی آموزش رانندگی کبک به

زبان فارسی موجود است

514-513-5752

514-844-9731

سازمان های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال

Tel: (514) 299-1787

Addrhi2005@gmail.com

انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک

www.ajpq.qc.ca

انجمن دوستداران زرتشت

با هدف بازشناساندن جشن های باستانی

Tel: (514) 731-1443

انجمن زنان ایرانی مونترال

نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح

8043 St. Hubert, 514-619 4648

انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند

مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰

2900 Lake / Tel: (514) 626-5520

انجمن ادبی - محمد فاضل

سخنرانی های ادبی، اجتماعی و تاریخی

Tel: (514) 651-7955

بنیاد سخن آزاد

کنسرت های موسیقی اصیل و سخنرانی

Tel: (514) 944-8111

خانه ایران

1117 St. Catherine W #420

Tel: (514) 544-5962

خانه کتاب ایران - میک

کالری - کتاب فروشی - کتابخانه

4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا

514-651-7955

کتابخانه نیما

5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652

کافه لیت

www.Cafelitt.com / info@cafelitt.com

انجمن زرتشتیان کبک

www.saq.org

مدرسه ایرانی دهخدا

مدرسه فارسی - هر شنبه

4976 Notre Dame W / Tel: (514) 827-6364

دوستداران موسیقی کلاسیک (Dialogue)

514-484-8748 / Sheida.g@hotmail.com

بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو

5146244579 / farzint@hotmail.com

فرهنگ سرای سینا

سالن سخنرانی، مراسم و مجالس

514-488-3000 / www.Seena.ca

کانون مهندسين و آرشیتکت های ایرانی در کبک

514-946-5739 / aieaq.mtl@gmail.com

مرکز فرهنگی هنری زاگروس

3418 Stanley, unite# R2

(514) 690-6343 www.zagros.ca

انتشارات مولتی سازه

3333 Cavendish Blvd #250

(514)770-1771

ساوالان، گروه فرهنگی آذربایجان

(514)7685969

آموزش تنیس به

مبتدیان

علی وکیلی

alirvakili@yahoo.com

514-834-2095

جای آگهی شما

تلفن ارزان به ایران

ریتاکال سیستم تلفنی راه دور با امکانات منحصر بفرد
تماس ارزان با ایران و سایر کشورها با کیفیت استثنائی

www.RitaCall.com

514-906-1527

آموزش گیتار کلاسیک و پاپ توسط رضا رضایی

کیتاریست برگزیده

514-677-8358

تدریس گیتار پاپ

سامان

514-641-2379

تدریس خصوصی زبان انگلیسی

بهرام رحیمیان

با بیست سال سابقه تدریس زبان

سطوح پایه، میانه و پیشرفته

514-886-9563

کلاسهای رایگان محاوره انگلیسی و فرانسه در بهائی ستر مونترال

انگلیسی: شنبه ها ۳ تا ۵ بعدازظهر

فرانسه: یکشنبه ها از ۱:۳۰ تا ۳:۳۰ بعدازظهر

Address: 177 Pins avenue East, Montreal QC H2W 1N9 Tel: (514)849-07 53

چاپ رایگان : استخدام و آگهی های غیر تجاری ، اجاره ، خرید و فروش اتومبیل و ...

جای آگهی شما

استخدام

به یک کارگز ساده نیازمندیم

514-894-8372

Sublet

آپارتمان سه و نیم میله

Cote-des-Neiges

ساختمان تمیز و آرام hill park

از اول می تا آخر آگوست

438-998-2181

نیاز مندی ها

نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.
فقط با ۱۰ دلار در ماه!

پیش شماره های
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

گل	لینک فلور-وحید	۹۸۳-۱۷ ۲۶
طراحی	زاگرس	۴۸۹-۸۶۸۶
عینک سازی	Ovu & Osu Optician	۵۰۹-۴۱۲۷
محضر رسمی	مونا گلابی	۸۳۱-۲۲۹۳
	مونا صالحی	۹۰۳-۸۵۶۰
مد و لباس	HPadar	۸۴۲-۵۶۰۸
مراکز مذهبی	انجمن بهایی	۸۴۹-۰۷ ۵۳
	بنیاد آیت الله خویی	۳۴۱-۲۲۳۵
	کلیسای ایرانی	۲۶۱-۶۸۸۶
	کلیسای فارسی- کشیش غائل	۹۹۹-۵۱۶۸
	مرکز اسلامی ایرانیان	۳۶۶-۱۵۰۹
مشاور املاک	مینو اسلامی	۹۶۷-۵۷۴۳
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
	مریم خالقی	۹۸۳-۵۳۱۵
	مهدی رحیمی	۵۳۱-۳۶۳۱
	مینا صالحی	۷۹۲-۴۵۷۷
	حمید کاغذچی	۹۲۸-۵۴۱۵
	سیمین ماهری	۴۵۱-۴۶۶۳
	فیروز همتیان	۸۲۷-۶۳ ۶۴
مشاور خانواده	دکتر ملک	۴۸۸-۸۴۵۴
مشاور مهاجرت	علی مختاری	۹۰۳-۴۷۲۶
	معصومه علی محمدی	۲۸۹-۹۰۱۱
نان و شیرینی	شیرینی و کیکترینگ بی بی	۳۳۴-۶۵۲۸
	نان سنگک شاطر عباس	۸۹۴-۸۳۷۲
	شیرینی سرو	۵۶۲-۶۴۵۳
نو سازی و تعمیرات ساختمان	تی.ام.ان	۸۳۵-۶۲۴۳
	Décor chez toi	۹۶۳-۷۹۷۸
ساخت و ساز Builders	علی خاقانی	۹۷۵-۱۵۱۵
وکیل - مهاجرت	دوید برگر	۹۶۱-۸۷۳۶
	سام بیات	۳۵۷-۴۶۹۲
	نیما حجازی	۸۷۸-۲۴۰۰
	علی غلامپور	۳۹۵-۰۵ ۲۲
	ونسان والایی	۹۵۴-۹۹۹۸
وب سایت و شبکه	Dream Media	۸۶۲-۶۶۴۲

هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
شادی	۶۵۱-۹۸۹۴
پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
رستوران-پیتزا - کیکترینگ	
پریشیا	۴۸۹-۸۴۸۴
چوپان کباب	۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲
دابل پیتزا	۳۴۳-۰۳ ۴۳
شیراز	۴۸۵-۲۹۲۹
فاروس	۲۷۰-۸۴ ۳۷
کباب سرا	۹۳۳-۰۹ ۳۳
کپلی	۴۸۳-۰۰۰۰
کلبه عمو جمال	۴۸۴-۸۰۷۲
کافه صوفی	۹۸۹-۸۳۸۳
نیلوفر / فلافل	۸۴۶-۱۹۴۷
Cafe Mon Plaisir	۵۰۴-۶۴۲۲
شومینه پارس	۵۶۴-۹۷۹۰
روانشناس - روانکاو	
سی.دی - ویدئو	
تپش دیجیتال	۲۲۳-۳۳ ۳۶
صوتی و تصویری	
آدیو ویدئو کبک	۴۵۰-۶۹۱-۴۰۸۶
عکاسی و فیلمبرداری	
فتو شاپ	۸۴۶-۰۲ ۲۱
رز	۴۸۸-۷۱۲۱
مرجان	۳۵۸-۱۷۹۱
فرش	
فروشگاه ها	
ادونیس	۳۸۲-۸۶ ۰۶
ادونیس لاول	۴۵۰-۹۷۸-۳۳۲۳
ادونیس وست آلیند	۶۸۵-۵۰۵۰
کوه نور	۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰
سن لوران	۳۶۹-۳۴ ۷۴
میوه و تره بار سامی	۸۵۸-۶۳۶۳
نور	۹۳۲-۲۰۹۹
وطن	۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰
متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
کامپیوتر	
بیژن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
CompuXellence	۸۴۹-۵۲۳۱
کتاب فروشی / کتابخانه	
مکبک	۳۷۳-۵۷۷۷
زاگرس	۴۸۹-۸۶۸۶
کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲
کلینیک	
کلینیک آلفا	۹۳۳-۸۳۸۳
کیکترینگ	
شومینه پارس	۵۶۴-۹۷۹۰
پریشیا	۴۸۹-۸۴۸۴

انتشارات	مولتی ساژ	۷۷۰-۱۷۷۱
بیمه و سرمایه گذاری	پژمان اسدی	۵۶۲-۲۳۴۰
	علی پاکنژاد	۲۹۶-۹۰۷۱
	نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰
پزشکی جایگزین	پروین زرساو-همیویت	۹۳۱-۸۲۷۴
ترجمه و دعوتنامه رسمی	شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶ ۰۹
	رضا داودی	۶۹۱-۴۳۸۳
جواهر فروشی	نیک آذین	۹۳۹۲۷۰۰
چاپ و کپی	انتشارات فرهنگ	۹۳۱-۹۹۳۱
	فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳
حسابداری	حسن انصاری	۷۳۵-۰۴۵۲
	سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴
	شکیب نیا	۴۸۷-۱۵۶۶
	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲
مسافر و بار - مونترال / تورنتو	قربان	۵۱۴-۸۸۷-۰۴۳۲
حیوانات خانگی	آکوا تروپیکال	۳۴۱-۱۱۷۱
خشک شویی و خیاطی	Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰
خطاطی	پذیرش سفارش	۹۹۹-۸۷۷۹
دارو خانه	لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸ ۶۴
دکوراسیون منزل و محل کار	دندان پزشکی	۹۳۳-۳۳ ۳۷
	راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
	معصومه دولتشاهی	۶۸۴-۰۱۳۵
	شریف نائینی	۷۳۱-۱۴ ۴۳
	آذین طاهری	۳۲۹-۲۳۰۳
	علی شفیعی	۶۸۵-۶۲۲۲
	رامین میر موجی	۶۹۵-۸۶ ۴۱
	فریدون هرنیدیان	۹۴۱-۳۲۰۷
	سایه ناعم	۴۸۴-۸۸۰۸
	ساسان بیات	۳۱۸-۸۹۶۷
دندان سازی	افخم هادی	۷۳۷-۶۳۶۳
رسانه های گروهی	بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
	پوشه	۵۷۵-۸۴ ۵۱

اتومبیل (فروش)	Auto Highlander	۹۹۰-۲۵۰۰
اتومبیل (تعمیرگاه)	اتو رایدر	۶۳۴-۱۱۱۱
	اطلس	۴۸۴-۴۴ ۸۱
اتومبیل (لوازم یدکی)	لوازم یدکی آلفا	۹۳۵-۲۸۲۹
آرایشگاه-زیبایی-اسپا	آمنه	۹۳۳-۰۷۶۳
	فاطمه	۴۳۸-۹۳۸-۳۴۹۲
	سوزان	۸۱۳-۴۹۴۷
	زهره	۴۸۱-۶۷ ۶۵
	رویا	۹۳۴-۳۳۷۴
ارز	پنج ستاره	۸۴۶-۰۲۲۱
	شریف	۲۲۳-۶۴۰۸
	مانی وایز	۴۸۵-۶۰ ۰۰
ازدواج و طلاق	آژانس های مسافرتی	فرناز معتمدی
	EXT: ۲۹۶	۸۴۲-۸۰ ۰۰
Sky Lwan	الکترونیک (تعمیرات)	۳۸۸-۱۵۸۸
آموزش	پروین عبائی- فارسی	۳۶۸-۹۰۱۲
	مدرسه فردوسی	۹۶۲-۳۵۶۵
	مدرسه فرزادنگان	۷۷۵-۶۵۰۸
	مدرسه وست آلیند	۶۲۶-۵۵ ۲۰
	مدرسه دهخدا	۸۲۷-۶۳۶۴
	زبان فرانسه	۹۸۹-۹۴۷۵
آموزش (راندگی)	نینا	۸۴۴-۹۷۳۱
آموزش (موسیقی)	گیتار - رضایی	۶۷۷-۸۳۵۸
	موسیقی-داوری	۵۶۷-۴۷۸۹
پیانو-فرجه داغی	پیانو-میم بطحایی	۷۱۷-۸۰۲۴
	ویلون و پیانو	۴۱۹-۴۰۳۵
	سنتور و عود	۲۶۲-۴۰۴۵
	سنتور - صابر جلیلزاده	۵۸۵-۶۱۷۸
	سنتور / عود-س بطحایی	۲۶۲-۴۰۴۵
آموزش (نقاشی)	حمیرا مرتضوی	۹۳۸-۸۰۶۶

Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

26 Avr 2012, numéro 195 –Apr.26.2012, issue No. 195

Index issue 195

Cover story:

Creating a bridge between Iranian and Israelites : Yoni Shadmi

March 4th 2012, Tehran-Haifa-Tel Aviv was born from a single idea: to bridge the gap between the citizens of Iran and the citizens of Israel. Despite what our governments do, as citizens we can communicate with one another through stories about our lives. So introduces Yoni Shadmi the new website which has been launched in Haifa University.

Iranian officials have denounced the website as a tool for spying Iran and have blocked it.

We have interviewed the editor Yoni Shadmi.

By Khosro Shemiranie

- **Word of the week: Responsibility and cooperation: Keywords for building a better future in the region / Editor**
- **Quebec and Canada news / Sofia Khanzadeh**
- **News of Afghan & Iranian community in Montreal / Mahdiah Mostafaei**
- **International Worker Day and Iranian Workers / From BBC**
- **From our readers: Sa'adi not only poet but also a sociologist and psychologist / Ashraf Hamidi**
- **Interview with Mohsen Hafezian about "Tales from Khorasan" / Khosro Shemiranie**
- **Politics: Will Iran step into path of tolerance / Kazem Vadie**
- **Literature: Analyzing Hafez / M. Hassan Mamtiri**
- **Thinking and Philosophy: Religion, Beliefs and Faith / Reza Davoudi**
- **Cinema: A Dream House / Atoosa Akhavan**
- **Healthy life: Aspirin and Cancer / Dr Parviz Ghadirian**
- **Fun & Family: Hamideh Ghiasvand**



We acknowledge the financial support of the government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage



Publication/Publisher:
HafteH Journal

Rédacteur / Editor: **Mehdi Marashi**
Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**
Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**
Designer / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)
Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**
Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**
Photographe/ Photographer: **Marjan Rahnvard**

ISSN 1918-4379 HafteH

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**
26 apr. 2012, numéro 195 – Apr.26.2012, issue No. 195

Community news: **Mahdiah Mostafaei**
Canada & Quebec news: **Reza Davoudi**
Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**
Sport: **Babak SaraniAzar, Shervin Barzegar**
Politic: **Dr. Kazem Vadie**
Fun & Family: **Shervin Barzegar**
Société/ Society: **Sahar Vahdati**
Khosro NoshadRavan, Mitra Roshan
Iran: **Masoud Bastani**
Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:
Touraj Atef, Dr. Parviz Ghadirian, Hamideh Ghiasvand Dr. Kazem Vadie

Journal HafteH

1396 Ste Chaterine St. West Suite # 306
Montreal QC H3G 1P9 Canada
Tel: (514) 787-8848



General: info@hafteh.ca
Editorial: editor@hafteh.ca
Advertising: ad@hafteh.ca
Local News: montreal@hafteh.ca



"میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد
خرید خود را پر از میوه کنید اما
کیف پولتان را خالی نکنید

► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,
Montréal, QC H4N 1H6
(514) 858-6363

SAMI



FRUITS

GLWiZ®

HIGH DEFINITION TELEVISION PROGRAMMING



تماشای بیش از 400 شبکه تلویزیونی

ایرانی، عربی (از ۲۱ کشور عرب زبان)، افغان، تاجیک، کردی، آذری، ارمنی و آشوری
و بیش از 20,000 ساعت فیلم، سریال‌های متنوع و برنامه‌های جذاب ضبط شده که هر زمان که مایلید تماشا کنید



► Online

GLWiZ.com & GLARAB.com Subscriptions



► GLBOX HD 60



► iPhone, iPad, iPod Touch

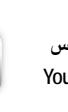
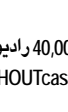
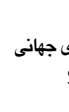
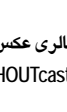
GLWiZ Only

Connect with us on:



در حال حاضر سرویس GLWiZ بر روی iPhone و iPad به صورت رایگان قابل نصب می باشد!

سرویسهای منحصر به فرد GLBOX HD 60



برای تهیه GLBOX HD به وبسایت های GLWiZ.com یا GLARAB.com و یا به مراکز زیر مراجعه نمایید

Ottawa Payless Telecommunication Tel: 001-613-795-5252

Montreal UN ELECTRONIC SAT Tel: 001-514-571-6564